

## El PP duda de la viabilidad de la propuesta para Las Lastras

Vázquez denuncia la falta de transparencia informativa del equipo de Gobierno

PÁG. 7

### ADEMÁS



#### 33 Y 34/DEPORTES

La Gimnástica Segoviana elimina al Sestao (0-2) en la Copa del Rey

#### 11/CULTURA

Hoy comienzan los actos que rememoran la proclamación de Isabel la Católica

#### 12/EDUCACIÓN

Los padres piden la apertura de los comedores

#### 21/INTERNACIONAL

Ocho muertos y cien heridos en un atentado en Yakarta

### FIESTAS

EL ADELANTADO les ofrece hoy páginas especiales sobre los festejos de Cabezuela y Garcillán, y un suplemento de Riaza



Los viajeros esperaban ya ayer los autobuses de línea regular en la avenida Ezequiel González

JUAN MARTÍN

## Los autobuses ya paran en Ezequiel González

Usuarios se quejan de las molestias que ocasionan las obras en la estación

El Ayuntamiento puso ayer en marcha el cambio de la parada de los autobuses de línea regular y discrecionales, adelantándose así unas cuatro

jornadas sobre lo previsto. Los autobuses paraban y partían ya ayer de la avenida Ezequiel González y los viajeros esperaban la salida del

transporte en esta calle. Usuarios se quejaron de las molestias que las obras en la estación de autobuses están provocando.

PÁG. 7

**AGENCIA INMOBILIARIA DE NUEVA APERTURA**  
**NECESITA PERSONAS CON MUCHA EXPERIENCIA**  
damos fijo 180.000 ptas. más comisiones  
Apart. 354 - 40080 SEGOVIA

**¡¡ATENCIÓN!!**  
**Limpiezas Segolimp**  
Las limpiezas que Vd. estaba esperando  
COMUNIDADES DE VECINOS  
LIMPIEZA DE GARAJES  
TODA CLASE DE LIMPIEZAS  
Pida presupuesto sin compromiso  
Información 609 766 170  
Le garantizamos resultados

**SI TIENE UN SOLAR EN SEGOVIA (CAPITAL)**  
**PAGAMOS EL PROYECTO Y LA CONSTRUCCIÓN Y LE DAMOS EL 33% EN APORTACIÓN O UN TERCIO EN EFECTIVO Y EL RESTO EN VIVIENDAS**  
Teléfono 607 58 37 83

**Radio Iberpistas**  
COPE 100  
102.1 FM Castilla y León  
91.3 FM Madrid  
Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.  
iberpistas abierta  
Su camino más seguro

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "Puesto de honor para Aznar y manos libres para Rajoy" opina que "la decisión de Mariano Rajoy de nombrar a José María Aznar presidente de honor del partido y miembro del Comité Ejecutivo viene al menos a matizar los planes previstos por el ex presidente, que en su día anunció que se retiraría de la política activa".

**LA VANGUARDIA** En su editorial "¿Misión cumplida?", LA VANGUARDIA recuerda el millar de norteamericanos muertos en Irak, lo que, a su juicio, "constituye un trágico recordatorio sobre el origen y la justificación de la guerra y atiza el debate acerca de cuándo será posible que las tropas vuelvan a casa".

**EL PAIS** En "Putin acusa" dice EL PAIS que "Putin habla de proseguir 'la guerra contra el terrorismo' y su jefe de Estado Mayor afirma que Rusia está preparada para emprender ataques preventivos contra redes terroristas fuera de sus fronteras. Son señales confusas de un político que cuando llegó al poder en 1999 destacaba por su capacidad de liderazgo, pero que cinco años después aparece sin capacidad para resolver los problemas de los nacionalismos si no es con el recurso ya utilizado sin éxito de la fuerza militar".

**LA RAZON** En "Ibarra, la forma y el fondo" opina que "el discurso del presidente extremeño debería ser tenido muy en cuenta en el PSOE, pues sin duda recoge la preocupación de muchos votantes socialistas que no verían con buenos ojos cómo algunas autonomías podrían auparse sobre las demás en una invitación 'al pillaje sin escrúpulos'".

**ABC** Dice que "es posible que Rodríguez Zapatero confiara en el efecto silenciador que produce el poder sobre las discrepancias internas de los partidos. Pero este efecto sólo se logra cuando a la mera posesión del poder se une la autoridad moral suficiente para hacerse acreedor de la confianza colectiva, necesaria sobre todo cuando se pretende liderar procesos de una envergadura que trasciende los márgenes ordinarios del Gobierno".

**elPeriodico** En su editorial, titulado "Replanteamiento de Aznar", el periódico sostiene que el actual líder del PP, Mariano Rajoy, "tendrá más difícil renovar el PP y adaptarlo a su propio estilo" con la continuidad de Aznar en la ejecutiva, un cambio de postura que, a su juicio, obedece "al cambio de la situación política".

## TRIBUNA

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## Greenspan y la economía 'yankee'

**E**L VIEJO GREENSPAN ANUNCIÓ AYER que prosigue la recuperación de la economía norteamericana. Para el gobernador de la FED, el debilitamiento del crecimiento en el segundo trimestre de 2005 fue una consecuencia directa del incremento del precio del crudo pero que éste no ha dañado las expectativas de las familias y de los hogares ni ha tenido un impacto inflacionista significativo. Las declaraciones del banquero de banqueros parecen y son optimistas pero encierran muchos misterios dentro de un enigma. En cualquier caso han supuesto un balón de oxígeno para Bush a dos meses de las presidenciales y con un Kerry lanzando torpedos contra la política económica republicana.

Si embargo, el tranquilizador mensaje de Greenspan se ve matizado por una serie de consideraciones. Así ha reconocido que es muy difícil pronosticar como evo-

lucionará en precio del petróleo pero apuntó que su mantenimiento en niveles cercanos al 40 por 100

En este escenario basta que las cosas vayan sólo un poco peor para que el panorama empeore con una notable rapidez. No quiero ser agorero pero algo me dice que la coyuntura no va a ser tan buena como pronostican los principales organismos internacionales y como espera el gobierno

tendría efectos depresores. También señaló la necesidad de corregir el

brutal déficit público generado por Bush si se quiere mantener en comportamiento expansivo de la economía. Sólo esos dos ingredientes —petróleo y déficit— introducen altos niveles de incertidumbre sobre la evolución de la economía estadounidense. Así pues, enfriemos el cauteloso optimismo "greenspaniano".

La verdad es que la presente reactivación de económica mundial con sus peculiaridades regionales se apoya en bases muy frágiles: unas familias muy endeudadas, unos desequilibrios fiscales abultados etc. En este escenario basta que las cosas vayan sólo un poco peor para que el panorama empeore con una notable rapidez. No quiero ser agorero pero algo me dice que la coyuntura no va a ser tan buena como pronostican los principales organismos internacionales y como espera el gobierno. ¡Ojalá me equivoque!

LUIS DEL VAL

## Periodistas franceses, periodistas italianos

**D**ESEO LO MEJOR PARA LOS DOS PERIODISTAS franceses secuestrados, y ojalá, cuando termine de redactar este párrafo, llegue la noticia de que han sido liberados, pero el suceso merece una reflexión, o, al menos, unas preguntas. La primera de ellas es plantear si de haberse tratado, en lugar de dos periodistas, de dos veterinarios o de dos agentes comerciales, colegiados o no, porque ignoro si en Francia existen colegios profesionales, se hubiera organizado esta movilización social y política. No es una pregunta maliciosa, sino una pregunta honrada, que me formulo desde la condición de escritor y periodista. La segunda cuestión es observar que en el secuestro del periodista italia-

no, el gobierno italiano negó cualquier negociación con los terroristas, y los terroristas asesinaron al secuestrado, con lo que añadieron un final terrible a la tortura del secuestrado.

Naturalmente, desde el punto de vista de los terroristas, parece sencillo colegir que, a efectos de propaganda, es mucho más rentable secuestrar periodistas franceses que periodistas italianos. Si tú eres terrorista, queda claro que secuestrar periodistas italianos es una necesidad, porque lo tienes que matar, puesto que el gobierno italiano se niega a cualquier negociación, mientras que secuestras a dos periodistas franceses y todo el Estado francés, con sus embajadores in-

cluidos, va de culo. Esto es una buena noticia para los periodistas italianos, porque los terroristas van a pasar de ellos; es una buena noticia para los dos secuestrados, porque merced a las gestiones diplomáticas es posible que los liberen, y es una malísima noticia para el resto de periodistas franceses, que, yo que ellos, no me acercaría a Irak, ni aunque se empeñara el redactor-jefe del periódico. Naturalmente, si entre los periodistas franceses hubiera alguien que fuera hijo mío pensaría de otra manera, pero así, sobre el papel, que cada Estado tenga una particular manera de enfrentarse al secuestro terrorista me parece de una peligrosidad política manifiesta.

## ■ UMOR SIN ACHE / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ

## Nuevas adicciones muy preocupantes

Cada día surgen por doquiera nuevas adicciones en nuestra enloquecida sociedad moderna, a las cuales hay que combatir con resolución si queremos construir un mundo sano y sin paranoias. Por tanto proliferan las clínicas especializadas en estas nuevas adicciones por doquier, para intentar curar a estos pobres despojos humanos inadaptados.

Por ejemplo, el otro día me dijo mi amigo Pérez muy angustiado:

— No se lo digas a nadie, pero tengo un hijo que no come palomitas de maíz en el cine...

— ¡No puede ser! —contesté

yo, completamente alarmado—. ¡Pero si es un chico estupendo, de lo más normal, sanote, buen estudiante, amante de su familia y con una novia majísima y formal!...

— Eso era antes —dijo Pérez con aspecto ceniciento—. Ahora la ha plantado porque la chica comía palomitas de maíz en el cine... ¡Ya ves!... Una chica preciosa, que daba gusto verla comer palomitas a dos carrillos en aquella película "Titanic", que fui con ellos a verla... ¡Pues nada!, mi chico se ha echado otra novia, ¿y a que no sabes lo que hace la muy degenerada?...

— ¡No comer palomitas de

maíz en el cine! —dije yo, que adivino muchas cosas porque soy muy intuitivo.

— ¡Exacto! —contestó Pérez, y se me echó a llorar en el hombro derecho. Entonces yo, compadecido, le di la dirección de un especialista muy bueno que hay en Nueva York y que cura la fobia patológica a las palomitas de maíz en cines y espectáculos.

Peor fue el caso de mi amigo Venancio.

Venancio un día me dijo con cara desangelada:

— Tengo que hablarte...

— Cuenta, Venancio, cuenta.

— ¡Mi hijo Pedrito, que se niega en redondo a hablar por el teléfono móvil, como hace todo el mundo!...

— ¡Qué me dices!... —contesté yo no saliendo de mi estupor.

— ¡Lo que oyes!... ¡No solamente no habla por el móvil sino que lo ha tirado a la basura, y cada vez que le regalo uno (ya van 18 en una semana) se lía a patadas con él y lo lanza por la ventana a la calle... ¿Y a que no sabes lo que hace a continuación?...

— ¡Escribir cartas a los amigos y a la novia con pluma, tintero, papel, sobre y sello! —dije

yo, que parece que me lo estaban soplando en el oído.

— ¡Que tragedia la nuestra!... ¡Mi hijo escritor, en una familia como la mía que nunca ha hecho esas porquerías de escribir! —y Venancio lloraba y lloraba a moco tendido sobre un sofá de Ikea que me acabo de comprar.

Entonces yo, que estoy muy informado de todas estas desgracias, le di la dirección de una clínica carísima de Londres donde se hacen modernos tratamientos a las tiritas anti-móvil.

Es pavoroso el moderno panorama de las nuevas adicciones... ¡Algo habrá que hacer!...



## EL POSO DE LOS DÍAS

JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

# Vida después de la vida

**L**AS DOS MUJERES, de edad avanzada, pero sin llegar aún a las líneas enemigas, se encontraban en la salita de estar perteneciente a la casa de una de ellas. Salita que, por razones de espacio, no paso a describir. Esto no evita el que les muestre el cómo se encontraban sentadas en ambos sillones, la una frente a la otra, mientras una televisión, sobre la que pecaba contra todo una Dama de Elche de escayola, proyectaba cambios de luces y de sombras en un pañito almidonado que se marchitaba de tanto escuchar las monsergas del programa de sobremesa. Un velador la separaba y muchísimos años de convivencia las hacía ignorarse.

Mira Dolores, comenzó a decir una de ellas mientras hacía como que recogía miguitas o pelusas de su falda.

Como te considero una buena amiga y como, después de tantos años, creo que tengo la confianza suficiente, te voy a pedir un favor. La otra amiga, sin casi proponérselo, púsose a ensayar una rigidez que se acentuaba al ir recordando la clase de favores que solía mandar su amiga Elvira cuando el preámbulo la había salido

de un tirón y sin carraspeos... El favor que te pido, Dolores, es el siguiente. Si te mueres antes que yo, cosa que no deseo en absoluto pero que puede suceder, te agradecería que si te encontraras a mi Paco le dijeras que la chica se casó a los cuatro años de morir y que no la ha ido demasiado mal en el matrimonio. Han tenido dos hijos y aunque al marido le gusta el vino en unas dosis que no coinciden con el prospecto con el que el sumo hacedor nos envasó para lanzarnos al mercado, no ha tenido nunca ni una palabra más alta que otra ni un día en el que trabajase más que el anterior... Pero en fin, estas son cosas que la vida nos da. Lo importante es que tienen su pi-

so ya pagado y no discuten más que lo imprescindible... Le dices, también, a mi Paco que con el dinero que me dio el seguro, arreglé la cocina y ha quedado muy cómoda. Parece hasta más grande. ¡Cuántas noches, al principio, no habré llorado sobre la formica de la encimera pensando en lo que hubiera disfrutado él fornicando las estanterías que como el dinero no daba para más se han quedado de aglomerado! ¡Qué manos tenía ese hombre! suspiró, como si fuera una plegaria la reflexión escapada de su pecho vía la-ring.

Una vez hecho el pedido de la información familiar, Elvira empezó a chismorrear sobre todo lo que se movía en un radio de cinco kilómetros con la pretensión de que Dolores informase a su Paco de todos los dimes y diretes que llevaba cosechando desde su ausencia...

Si te mueres antes que yo, cosa que no deseo en absoluto pero que puede suceder, te agradecería que si te encontraras a mi Paco le dijeras que la chica se casó a los cuatro años de morir y que no la ha ido demasiado mal en el matrimonio

Elvira una vez escuchado todo el programa al margen, comentarios a pie de página y entremetidos varios para que se lo hiciera llegar a su difunto, rezongó para sus adentros y acomodando sus generosas posaderas en el sillón, al modo

al como los areneros arreglan el albero, puntualizó: Mira Elvira si me muerdo antes que tú, cosa que no es difícil si sigues poniéndome la cabeza como un bombo cada vez que coges un tema que sabes a mí no me interesa en absoluto. Si me muerdo antes que tú y buenamente me encuentro con tu Paco le explico todo lo que me has dicho pero a mi manera. Ahora no pienses que voy a andar buscándole por allí como una cosa tonta, dejando de hacer las muchas cosas que supongo habrá que hacer en la otra vida.... ¡En la que el paro no existe, añado yo, que siempre me quedo parado cuando el ordenador me indica que se ha acabado el espacio!

## TRIBUNA

MOISÉS OL MOS

# ¡Vaya por Aguilafuente!

**V**ARIAS VECES ME HA SIDO DADO OÍR: "Los españoles hacemos largos y costosos viajes para admirar gloriosas ruinas antiguas, no habiendo contemplado y gozado de las muchas que, por tierras de España, se nos ofrecen".

Ahora, hartos o temerosos ya de los viajes en avión y, en muchos, satisfechas las desmedidas ansias de correr mundo, buscando, como lugar de expansión vacacional cuanto España ofrece de interesante y novedoso. ¡Que tenemos mucho! Y si no que nos lo digan cuantos extranjeros nos visitan. Al final todos -o casi todos- terminamos haciéndonos sedentarios.

En Segovia, por ejemplo, tenemos uno de sus pueblos con más historia monumental que, exceptuando la capital, ningún otro, y sin embargo, ¡con qué poco interés colectivo le admiramos! Aguilafuente, ese pueblo a orilla de Tierra de Pinares, con una especie de flanja de tierra cerealista muy rica y una tradición resinera de primer orden, hoy nos muestra dos pequeños museos que son dos joyas a contemplar y gozar: el arqueológico. En el que, en una iglesia con reminiscencias del siglo XI -espléndidamente reformada-, se expone infinidad de reliquias del Imperio Romano halladas con el arado por un agricultor del siglo XIX y afloradas y restauradas, a costa de la Junta de Castilla y León a finales del siglo XX. Ver todo el conjunto de muros y su contenido y hacerlo imagen en tu intelecto, por su gran belleza, es admirablemente emotivo. Recorrer todas sus dependencias de la mano del licenciado Jorge Esteban resulta enriquecedor en grado sumo. La hora y media que duró nuestra visita llenó de emocio-

nantes sensaciones nuestro espíritu. Es algo muy digno de ser contemplado. La apreciación no es baladí, se lo aseguro. Un servidor no pudo por menos que decirse: "He recorrido Turquía para admirando las maravillas del Imperio, teniendo aquí, a la puerta de casa, sin ver algo similar, esta maravilla... ¡Absurdo, no creen!"

Pero es que Aguilafuente tiene otra razón para ser admirado: Haber sido el primer lugar de España en usar la Imprenta. Juan Párix de Heidelberg, por encargo de Juan Arias Dávila (a la sazón obispo de Segovia), como primicia de lo que estaba llamado a revolucionar la nueva forma de impresión, imprimió el "Sinodal de Aguilafuente". Un hecho de tal relevancia que ha merecido ser expuesto, con ilustraciones fantásticas y gracias a la Comunidad de Castilla y León, representada por el director del Instituto de la Lengua, Gonzalo Santonja, nada menos que en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. Todo un acontecimiento cultural...

Resumiendo: Harto de visitar a esta dinámica villa con motivo de sus fiestas, sus aserraderos y molinos durante mi vecindad en Fuentepelayo, me han sido dadas a conocer, ahora, jubilado, esas esencias tan confortables para la mente como son sus dos museos: el de Arqueología lleno de referencias y herramientas del I.R. y el de Juan Párix, por haber sido en Aguilafuente, donde él diera a conocer tan avanzado como necesario invento. ¡Oh este Aguilafuente de mis recuerdos, se ha vestido sus mejores galas. Pena hubiera sido no haberlas contemplado cual lo he hecho hoy! Enhorabuena a cuantos lo han hecho posible.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Editor-Director  
Carlos Herranz Cano

Subdirector  
Aurelio Martín González  
Redactor Jefe  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente  
Javier Hernando Domingo  
Administración  
Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing  
David Matarranz Casado  
Administración de Publicidad  
Pilar Chousa Rincón  
Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial:  
Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD



En los negocios, como en la vida, sólo sobreviven los que se adaptan.

► Es la ley de la selva: una empresa que no está preparada para amoldarse a las necesidades del cliente es una empresa muerta. Por eso Mercedes-Benz lleva más de 100 años trabajando. Porque la amplia gama de motores diesel CDI y gasolina, los hasta 156 cv de potencia, la capacidad de carga

desde 1.980 kg. hasta 6 toneladas del Vaneo, la Vito y la Sprinter se adaptan a todo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.  
Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro. Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00

**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63

**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15

**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31

### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00

**HOSP. POLICLÍNICO:**  
921 41 91 00

**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02

**INFOCÁNCER** (24 horas).  
900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02

**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**

**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34

**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.

**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.

**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00

**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00

**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos: 921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo: 921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nav de la Asunción:  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002

## REGISTRO CIVIL

**DEFUNCIONES**  
Miércoles, 8 de septiembre: María del Carmen Fernández Fernández (76 años), Francisca Martín Renedo (83 años), David Herreiz Villalba (28 años), María Teresa Barberos de la Serna (78 años), Pilar Sevillano Aragoneses (83 años).

## EXPOSICIONES

### Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

### Bar Santana

— Exposición de fotografía de Álvaro Finat. Hasta el 15 de septiembre.

### Centro Cultural San José

— Exposición de pintura de la joven pintora segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

### Centro Senior Corpus

— IV Exposición de fotografía. Aulas de Mayores (Ayuntamiento de Segovia). La muestra puede visitarse hasta el 12 de septiembre en horario de 11 h. a 13 h., y de 17 h., a 19 h.

### Claustro Galería de Arte

— Exposición de pintura, óleo sobre lino, del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

### Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", exposición de pintura del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

### Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

### Montón de trigo montón de paja

— El pintor segoviano José Luis Rubio expone sus obras hasta el día 30 de septiembre bajo el título 'El silencio de la memoria'. Horario: de lunes a sábado de 10,30 h. a 13,45 h. y de 17 h. a 20,15 h.

### Museo Rodera-Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad".

## Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com

El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

### Sala de fotografía Juan Luis Misís

— Exposición de fotografías de Aurelio y Pablo Martín Una visión insólita de Segovia bajo el título 'Rayos del alba'. Hasta finales de mes.

### Sala Unturbe

— Exposición de fotografías del grupo 'Diez Visiones'. Hasta el 15 de septiembre.

### Torreón de Lozoya

— 'Plantas que curan, laboratorio vegetal'. Hasta el 3 de octubre.

### Universidad SEK

— '13 flores y un árbol' y 'Momentos', de Silvia Manzanero.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

### BRIEVA

### Restaurante "El Palomar"

— Grabados de Federico Oso-rio. Hasta el 30 de septiembre.  
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.  
— Óleos de Fernando Aguilar.

## Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: "Agenda Social", calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.

Hasta el 30 de septiembre.

### CABAÑAS DE POLENDOS

### Restaurante "El Palomar"

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

### MADRONA

### Restaurante "El Molino"

— Exposición de pinturas naïf, óleos y acrílicos de Palmira. Hasta el 30 de septiembre.

### Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el día 30 de septiembre.

### PALAZUELOS

### Ayuntamiento

— Exposición de los cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. Puede visitarse de lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

### SAN ILDEFONSO

### Museo Nacional del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.  
— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

### Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajarte, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 horas y de 18,00 h. a 21,00 horas y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 horas. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 9 de septiembre.

### Galería Zaca

— Exposición colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. Puede visitarse hasta el 26 de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h. a 14 h. y de 17 h. a 19,30 h.; sábados y domingos de 11,30 h. a 21,00 h.

### SEPÚLVEDA

### Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

### TURÉGANO

### Museo de los Ángeles de Arte Contemporáneo

— Muestra del artista Fernando Vicente, denominada "Atlas". Hasta el día 29 de septiembre.

### VALSAÍN

### El desván de Patricia

— Exposición de pintura de J. Martín y Luis Peinador. Hasta finales de septiembre. En la Crtera de Villalba-Madrid, nº 17. De martes a sábado de 11h. a 14h.; sábado y domingo, de 11h. a 20.30 h. Lunes, cerrado.



## AGENDA SOCIAL

### RECONOCIMIENTO



Juan Carlos, el Bisbal de 'El Reque' carga palets por bulerías.



**CONVOCATORIAS**

**HOY**

◆ **Fiestas:** El barrio de Santa Eulalia comienza hoy sus fiestas con la lectura del pregón a las 21,00 horas en la plaza de Sta. Eulalia a cargo del arqueólogo territorial Luciano Mucio. Posteriormente, proclamación de la reina y damas y discomóvil. Durante el baile, se ofrecerá gazpacho a los asistentes.

◆ **Concierto:** Música de órgano en Lastras del Pozo a cargo de los alumnos del aula 'Correa de Arauxo' de Segovia. Hoy a las 19,00 horas en la iglesia parroquial de San Juan Bautista.

◆ **Inauguración:** Hoy a las 20,00 horas en la galería Garajarte tendrá lugar el acto de inauguración de la muestra de Monica Vallejo.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 11,00 horas, en la plaza de **Santa Marta del Cerro**, música moderna a cargo de 'Codice orquesta'. A las 19,00 horas, en el Ayuntamiento de **Lastras del Pozo**, el taller cultural de teatro representará una obra para adultos, 'Una pareja con más cara que espalda'. En **Garcillán**, en la Plaza Mayor a las 21,00 horas, Tamanka representará teatro de calle, 'Raíl y Davud III'.

◆ **Fiestas:** Comienzan hoy las fiestas en la localidad de **Fresno de Cantespino** con campeonatos de frontenis a las 18,00 horas, la bajada del Cristo a la iglesia parroquial a las 20,00 horas. Posteriormente, a las 21,00 horas, tendrá lugar el campeonato de catas y media hora después de la media noche, velada amenizada por la orquesta 'Sfera'.

◆ **Fiestas:** La localidad de **Lastras del Pozo** comienza hoy sus fiestas con una elaboración y degustación de sangría a las 23,00 horas. A las 24,00 horas, tradicio-



**PROCLAMACIÓN DE ISABEL LA CATÓLICA**

**Viernes, 10 de septiembre**

En la Plaza de San Esteban, de 17 h. a 22 h., mercado Medieval.

A las 20 h. Comedia Calamita (teatro). En el Paseo de Colmenares, de 17 h. a 22 h., juegos infantiles y tiro con arco.

En el Paseo del Salón, de 17 h. a 22 h., exposiciones de Cetrería y Armas.

En los Jardines de los Zuloaga, a las 18 h., danza a cargo de la Esteva y a las 19 h., de L' Española.

En la iglesia de San Juan de los Caballeros, a las 18,30 h., música de Buen Amor (teatro-música), a las 19,30 h., diálogo entre El Amor, El Viejo y La Mujer Hermosa (teatro).

En la Plaza de San Martín, a las 18,30 h., animaciones: en el Corralillo de San Sebastián, a las 18,30 h.; Farsa o Quasi Comedia (teatro), a las 19,30 h. Ensamble la Danserye (música).

En el Teatro Juan Bravo, a las 20,30 horas, representación teatral de El Auto de la Sibila Casandra, de Gil Vicente.

**Sábado, 11 de septiembre**

En la Plaza de San Esteban de 10 h. a 22 h., Mercado Medieval. A las 20 h., L' Española (danza).

En el Paseo de Colmenares, de 10 h. a 22 h., Juegos Infantiles; Tiro con arco.

En el Paseo del Salón, de 10 h. a 22 h., exposiciones de Cetrería y Armas.

En la Plaza de San Martín a las 18 h., animaciones. A las 19 h., danza a cargo de La Esteva.

En el Corralillo de San Sebastián, a las 18,30 h., Música De Buen Amor (teatro-música) y a las 19,30 h. San Pedro de Gaíllos (Danza)

En los Jardines de los Zuloaga a las 18,30 h., representación sobre el Poder del Amor (teatro), a las 20 h., coplas de Puertocarrero (teatro).

En el Teatro Juan Bravo a las 20,30 h., La Celestina (danza flamenca).

En San Juan de los Caballeros a las 22 h., el Auto de la Sibila Casandra, de Gil Vicente (teatro).

nal volteo de campanas y seguidamente, inauguración de peñas.

**MAÑANA**

◆ **Fin de fiesta:** Mañana, el guitarrista Ramón Sastre ofrecerá un concierto a las 21,00 horas en el bar del polideportivo de **Valverde**. Posteriormente, cena y baile, a las 22,30 horas.

◆ **Semana cultural:** Mañana, **El Espinar** celebrará sus fiestas en honor al Santísimo Cris-

to del Caloco.

**PRÓXIMOS DÍAS**

◆ **Vacuna antirrábica:** Todos los miércoles del mes de septiembre se aplicará la vacuna a os animales en el patio de los Bomberos de 19,00 h. a 20,00 h.

◆ **Prácticas de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campo de Matabueyes durante los días 14, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 27, 28, 30. En horario de 8,00 horas a 14,30 horas.

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Dazoi, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. **Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina**, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. **Piscifactoría**, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. **Jardín de la Real Botica**, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. **Museo de Tapices**, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUELLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLONOVA** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

**CUEVA DE LOS ÉNEBRALES DE PRADERA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los telfs.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA**. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSLILO, AYLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcoro... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

- SEGOVIA**  
HOY: Día y noche: Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41.  
MAÑANA: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.
- EL ESPINAR**  
Hoy está de guardia el despacho situado en San Rafael.
- OTRAS LOCALIDADES**  
Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Navalmanzano, Santiuste, Zarzuela del Monte y Sepúlveda; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Campo de San Pedro y Navafria.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

Hoy, la localidad de Fuentepiñel celebra San Nicolás. Por otra parte, Lastras del Pozo festeja el Santo Cristo de Lumbreras y Valledado celebra la Exaltación de la Santa Cruz.

**Servicio Oficial de Postventa Audi Núñez Automoción**

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.

Núñez Automoción  
Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

**Comercial González**

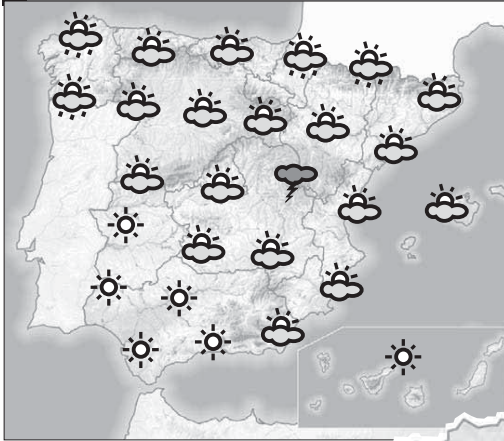
**AUTOMOCIÓN**

Elevadores. Desmontadoras - equilibradoras ruedas. Puentes de lavado. Cabinas pintura. Herramienta neumática. Herramienta eléctrica. Herramienta chapa-pintura. Compresor tornillo-pistón.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

## EN ESPAÑA



## EN CASTILLA Y LEÓN

### HOY

**Jornada de transición.** Se espera un día en conjunto poco nuboso. La borrasca ya debilitada se aleja del noroeste de la Península y con ella se el riesgo de chubascos y tormentas. Se abre un paréntesis hasta la llegada de un nuevo frente durante el fin de semana. Las temperaturas no cambiarán mucho.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA **28,0**  
máxima 17,30 h  
mínima **19,9**  
07,30

HUMEDAD: 39%

VIENTO: SW

%LLUVIA: 0 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

## HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	28	15
Burgos	28	16
León	25	13
Palencia	27	15
Salamanca	29	12
Segovia	28	17
Soria	26	14
Valladolid	30	15
Zamora	30	14

## HOY

**Tiempo variable.** El movimiento del centro del anticiclón va a posibilitar que las borrascas avancen hacia el norte y dejen de atravesar la Península, así que la situación será menos complicada que la de los últimos días. Predominarán los cielos variables con chubascos en Galicia y Pirineo occidental. Soleado en el suroeste. Sin cambios térmicos.

## MAÑANA

**Inestable en el norte.** Un frente casi deshecho rozará el norte de la Península, lo que hará que aumente la nubosidad. Nubes que dejarán precipitaciones en el Cantábrico oriental, Pirineo y norte de Cataluña. Cielos con nubosidad variable en el resto del país excepto en el sur, que predominará el tiempo soleado. Bajarán las temperaturas.



## EN SEGOVIA

**Más estable.** Predominarán los cielos poco nubosos en toda la provincia. A lo largo de la tarde crecerán nubes de evolución en las zonas de sierra, pero no se espera que dejen precipitaciones. Las temperaturas máximas alcanzarán valores muy parecidos a los de ayer. Bajarán un poco las mínimas.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	23	16
Lugo	25	13
Orense	26	15
Pontevedra	24	16
Santiago	23	15
Oviedo	23	15
Santander	23	19
Bilbao	27	19
San Sebastián	26	19
Vitoria	26	16
Pamplona	29	20
Huesca	28	19
Teruel	28	15
Zaragoza	30	21
Logroño	29	18
Barcelona	27	20
Lleida	31	16
Girona	31	17
Tarragona	27	21
Albacete	31	18
Ciudad Real	33	19
Cuenca	29	18
Guadalajara	31	18
Toledo	33	20
Cáceres	33	18
Badajoz	35	17
Madrid	30	20
Alicante	29	22
Castellón	29	22
Valencia	30	22
Murcia	32	25
Almería	35	25
Cádiz	27	21
Córdoba	36	20
Huelva	32	18
Granada	35	20
Jaén	31	22
Málaga	30	23
Sevilla	35	23
P. de Mallorca	30	23
Las Palmas G.C.	28	24
Sta. Cruz Tfe.	31	25
Ceuta	27	22
Mejilla	28	23

## METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



## SABADO

**Más nubes.** El fin de semana arrancará con cielos nubosos. El paso de la cola de un nuevo frente por el norte del país se va a notar en la región durante la primera mitad del día. De momento no se prevé que sea un frente muy activo. Por la tarde menos nubes. Ligero descenso de temperaturas.

## DOMINGO

**Se imponen los claros.** La semana va a acabar con pocas nubes. El frente ya se habrá alejado de la zona centro del país, por lo que predominarán los cielos poco nubosos en toda la Comunidad. A pesar de ello, las temperaturas siguen la tendencia a la baja.

## ONCE

Jueves 9 de septiembre	30084
Miércoles 8 de septiembre	15492
Martes 7 de septiembre	05388
Lunes 6 de septiembre	60600
Domingo 5 de septiembre	85484
Viernes 3 de septiembre	11393

**Atalaya**

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

**Vuelta al Cole**

Un estallido de modelos para miradas frescas, jóvenes y atrevidas.

RELOJERÍA

**ZUSAN - 6**

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

## SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 6 de septiembre	Martes, 7 de septiembre	Miércoles, 8 de septiembre	Viernes 3 de septiembre	Jueves 9 de septiembre	Sábado 4 de septiembre	Domingo 5 de septiembre	Viernes 3 de septiembre
1 2 34 37 38 49	7 19 30 36 39 40	6 10 18 30 41 49	13 24 27 36 37 39	8 26 34 36 42 46	1 12 14 21 42 48	7 13 15 21 35 36	8 12 14 15 34
Complem. 35 Reintegro 3	Complem. 46 Reintegro 0	Complem. 9 Reintegro 2	Complem. 8 Reintegro 8	Complem. 5 Reintegro 4	Complem. 47 Reintegro 1	Complem. 40 Reintegro 9	Estrellas 6 7





Los usuarios esperan desde ayer la salida de los autobuses en la avenida Ezequiel González

JUAN MARTÍN

**AYUNTAMIENTO** USUARIOS DE LA ESTACIÓN SE QUEJAN POR LAS MOLESTIAS QUE OCASIONAN LAS OBRAS

## El municipio pone en marcha la parada provisional de autobuses

Sanjosé apunta la posibilidad de nuevos cambios para ofrecer más comodidad

**CONCHI GARCÍA QUINTANA**  
Segovia

El Ayuntamiento puso en marcha ayer la nueva parada provisional para los autobuses de línea regular y discrecionales, una medida que según había adelantado el Consistorio comenzaría a funcionar a principios de la próxima semana. Así, desde ayer los autobuses paran y recogen a los usuarios en la avenida Ezequiel González, entre los números 12 y 18, por debajo de la puerta de la propia estación, que se encuentra en obras.

Sin embargo, este emplazamiento podría cambiarse, aunque sólo para recoger los viajeros, por la zona cercana a la Comisaría de Policía, en la misma avenida Ezequiel González, para lograr una mayor comodidad para los usuarios y los conductores de los autobuses, según matizó la concejala de Tráfico y Transporte, Ana Sanjosé. Así, el Ayuntamiento no

**EZEQUIEL GONZÁLEZ**

Los autobuses paran y parten desde ayer de la avenida Ezequiel González, entre los números 12 al 18

ha cerrado esta posibilidad, que ya recogía la propuesta inicial.

El Consistorio había acometido la adecuación de Ezequiel González cerca de la estación, con la retirada del arbolado, que fue trasladado a un vivero, y la supresión de plazas de aparcamiento, para realizar el cambio de parada en unos cuatro días. Sin embargo, al parecer, los propios conductores, al comprobar que este espacio se encontraba vacío, comenzaron ayer a dejar en este punto a sus viajeros, con lo que

se adelantó el día del cambio de la parada, según comentó el presidente de la Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra), José Soriano.

Señaló también que Sanjosé comunicó a Asetra que el cambio de parada se había hecho efectivo pocas horas después de las 9 de la mañana, cuando la medida entró en vigor. Mientras, los autobuses que deben esperar horas hasta su próxima salida pueden estacionar en el velódromo, una salida que había sido reclamada por los transportistas, apuntó Soriano. Sin embargo, a última hora de ayer aún permanecía la señal de prohibido el estacionamiento para los autobuses de línea regular en este aparcamiento.

Los viajeros conocían el cambio de parada ayer, cuando las empresas del transporte les informaban de dónde tenían que recoger su autobús.

**FALTA DE ASEOS**

Usuarios y trabajadores se quejan de que con las obras la estación carece de aseos desde hace 15 días

Mientras, algunos usuarios mostraban su malestar por las molestias que conllevan las obras en la estación, cuya duración prevista ronda los cinco meses y medio. La falta de aseos, cerrados con esta actuación desde hace unas dos semanas, el ruido de las propias obras o la práctica ausencia de una sala de espera son algunas de las quejas de los clientes, con las que también coincidieron algunos trabajadores de las empresas de transporte regular allí instaladas.

**SANIDAD**

## Sacyl completa la plantilla de endocrinología del Hospital

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La Gerencia del Área de Salud de la Junta de Castilla y León en Segovia anunció ayer que en los próximos días se cubrirá definitivamente una nueva plaza de endocrinólogo en el Hospital General de Segovia.

En un comunicado el Sacyl señala que, "en la línea de cumplir sus compromisos y completar las necesidades de plantilla en los servicios del Hospital General, procederá en los próximos días en ofertar la nueva plaza", aunque desde hace unos meses lleva contratado un especialista de endocrinología para reforzar el verano. A partir de este momento habrá ya una continuidad definitiva en la plantilla de esta especialidad.

Esta plaza responde a la necesidad de atender mejor a los usuarios, mejorar las listas de espera y atender la demanda de aquellos colectivos sociales que venían reclamando esta solución. De esta forma se soluciona un antiguo problema sanitario en nuestra provincia.

**SUCESOS**

## Tres hectáreas de rastrojo arden en Rapariegos

El servicio de extinción de incendios de la Junta de Castilla y León informó ayer de un incendio registrado en la localidad de Rapariegos a las 13,50 horas, en el que resultaron quemadas tres hectáreas de rastrojo. Por otro lado, un turismo atropelló ayer a un perro vagabundo en el paseo Conde Sepúlveda de Segovia, a la altura del número 32. El animal fue trasladado herido al local de la protectora de animales de Segovia.

Triángulo Inmobiliaria  
**LOCALES**

L0224 - Via Roma: Locales ideales de reciente construcción en 2 plantas diáfanas. Desde 181 m2 Ven a ver planos.

L0220 - ZONA JOSE ZORRILLA: Económico local en alquiler de 89m2, esta acondicionado como oficina y tiene garaje, servicios.

San Francisco 19 Tfno 921 412090



# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40  
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)





**MUNICIPAL** LOS GRUPOS DE ESCOLARES PODRÁN VISITAR LA MUESTRA EN HORARIO DE MAÑANA Y HASTA FINALES DE OCTUBRE



El Centro Didáctico de la Judería se emplaza en la Casa de Andrés Laguna

JUAN MARTÍN

## El Centro de la Judería abrirá a los alumnos de secundaria

La Concejalía de Cultura decide adelantar la apertura del espacio sobre la muralla en el Arco de San Andrés

S.A.  
Segovia

El Centro Didáctico de la Judería, que se emplaza en la planta baja de la Casa de Andrés Laguna, abrirá, en horario de mañana y hasta finales del mes de octubre, a las visitas de grupos de alumnos de los centros de educación secundaria de la capital y provincia.

Así lo explicó ayer la concejala de Cultura, Clara Luquero, quien precisó que en los próximos días se pondrá en contacto con los responsables de actividades extra-escolares de los centros públicos y privados para informarles personalmente de la iniciativa, mientras que el departamento que dirige remitirá a los colegios un dossier sobre el contenido temático del Centro Didáctico para que el profesorado pueda preparar con los alumnos la visita.

Como se recordará, el pasado 1 de septiembre, y con la asistencia del embajador de Israel, Víctor Harel, el Ayuntamiento presentó el Centro Didáctico de la Judería, advirtiendo que la normal apertura al público no se produciría hasta que se contratara la gestión de la tienda de recuerdos y publicaciones que se ubica en la sala de recepción; en tanto que la persona encargada de este establecimiento sería también la responsable de atender el Centro.

Luquero indicó que "antes de abrirlo de cara al turismo, queremos que los jóvenes segovianos en periodo de formación conozcan esta parte de nuestra historia".

"Es una dotación —continuó— con mucho carácter turístico, que debe revertir económicamente en la ciudad, pero desde el punto de vista cultural es importante que primero sean los propios segovianos quienes puedan conocer su historia". El Centro Didáctico de la Judería ha supuesto una inversión cercana a los 90.000 euros, financiados con fondos del Plan de Excelencia Turística (PET). A través de paneles informativos, soportes multimedia, una maqueta y diversos legados documentales y arquitectónicos, el Centro muestra al visitante el mundo judío y sus costumbres, además de explicar el pasado hebreo de la ciudad.

### ARCO DE SAN ANDRÉS

Por otra parte, Luquero explicó que el Ayuntamiento abrirá el Centro Didáctico de la Muralla que se ubica en el Arco de San Andrés sin esperar, como inicialmente estaba previsto, a la entrada en funcionamiento de la nueva empresa municipal de Turismo. La concejala indicó que el Centro sobre la muralla abrirá con personal del Ayuntamiento en horario de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 horas, y la entrada será gratuita. Luquero explicó que la empresa municipal de turismo comenzará a funcionar en un plazo aproximado de un mes, momento en el que se hará cargo de la gestión de los centros de la muralla y la Judería, para cuya visita se cobrará una entrada para su mantenimiento.

ESTE DOMINGO CON

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

ATENAS LOS HÉROES OLÍMPICOS CANADÁ EL OTRO MODELO AMERICANO PENÉLOPE CRUZ REGRESO AL CINE EUROPEO CARLOS LATRE EL DON DE TRANSFORMARSE MADRID EL TRIÁNGULO DEL ARTE MODA VUELTA AL COLE CON 3-12 MUMOR LABANDA, GREYUS, KEVIN

magazine

EL NUEVO "BABY BOOM"

LA NATALIDAD SE RECUPERA EN ESPAÑA DESPUÉS DEL BAJÓN DE LOS NOVENTA

EL NUEVO "BABY BOOM"

La generación del "baby boom" ha llegado a la edad de tener hijos. Y este hecho, unido al empuje de los padres inmigrantes, ha incrementado la natalidad en España tras el bajón de los noventa

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de El Adelantado de Segovia

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
www.eladelantado.com

y además



MODA. VUELTA AL COLE



CANADÁ. EL OTRO MODELO AMERICANO



MADRID. EL TRIÁNGULO DEL ARTE



PENÉLOPE CRUZ



HÉROES OLÍMPICOS

mañana con el adelantado...

ESPECIAL

el espinar

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos



**MUNICIPAL** EL PRESIDENTE DEL PP ASEGURA QUE EL RESPONSABLE DE URBANISMO "CARECE DE CRITERIO" Y SOLO "VENDE HUMO"

# El PP tilda de 'ocurrencia' la propuesta para Las Lastras

## Vázquez advierte que la falta de transparencia informativa del Gobierno municipal hacia la oposición dificulta que el futuro PGOU pueda aprobarse por consenso

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

El presidente provincial del PP y portavoz municipal, Francisco Vázquez, calificó ayer como "una ocurrencia más", productora de la "ausencia de un trabajo serio y riguroso" por parte del concejal de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet (PSOE), el proyecto para la ordenación de la zona de Las Lastras que maneja el equipo de Gobierno (PSOE-IU), al que acusó de actuar con una "total y absoluta falta de transparencia" hacia la oposición.

Vázquez manifestó su "indignación" por conocer a través de los medios de comunicación y no en sede municipal la propuesta para Las Lastras, presentada en el Foro de Urbanismo, un órgano donde no está representado el PP. En síntesis, el equipo de Gobierno plantea que casi un millón de metros cuadrados pasen a titularidad municipal para crear un parque público; y resolver el problema urbanístico que existe en el borde de Las Lastras —con calles que terminan en terraplenes y vías en fondo de saco— con la creación de un nuevo viario donde se emplacen equipamientos públicos y alguna zona residencial con viviendas de tipología escalonada.

El portavoz del PP subrayó que la ordenación de Las Lastras no ha sido analizada en ninguna comisión y tras calificar como "impresentable" y "una vergüenza" que la oposición haya conocido el asunto por la prensa, aseguró que Conde Arambillet "da palos de ciego, vende humo y lanza globos sonda y chorradas sueltas a ver qué piensa la gente" porque "no tiene criterio y se le ha ocurrido esto como podía ser otra cosa". "El PP no prejuzga lo que tiene que ser Las Lastras, pero lo lógico es que lo hablemos y llegue-



El alcalde, Pedro Arahuetes (izq) y Vázquez, durante la última sesión plenaria

JUAN MARTÍN

### FALTA DE DIÁLOGO

Vázquez subrayó que la propuesta para Las Lastras no ha sido analizada en ninguna comisión informativa

mos a un acuerdo entre todos, porque no nos sumaremos como burregos a un proyecto sin haberlo estudiado", dijo Vázquez, para añadir que "creo que no tiene ni idea de lo que tiene entre manos, no lo tiene cuantificado ni definido, es una pura ocurrencia, se la ocurrido pintar unas rayitas en un mapa, pero eso se hace cuando se está en preescolar".

El líder del PP se preguntó si el responsable de Urbanismo ha cuantificado el coste económico

que supondría la conversión de casi un millón de metros cuadrados en suelo público, cuestionando la posibilidad de suscribir un convenio urbanístico con los propietarios. "¿Sabe el concejal de Urbanismo que muchos metros cuadrados [de Las Lastras] son propiedad de la Junta y el Ayuntamiento debe aún dinero al otro propietario por los Altos de la Piedad?", se preguntó Vázquez, quien explicó que para la zona de Las Lastras ya existía un proyecto en los años 60, que contemplaba una carretera entre la estación de Renfe hasta el Hospital y viviendas unifamiliares en hilera.

Tras manifestar sus dudas de que los responsables del equipo de Gobierno consulten a los técnicos porque "van a su bola y de tramitaciones y cuestiones administrativas no tienen ni idea", Váz-

### SUELO PÚBLICO

El líder del PP advirtió del alto coste que supone la conversión de Las Lastras en suelo público

quez insistió en que el Gobierno municipal "no cuenta para nada con la oposición" en una actitud que calificó de "dictatorial".

"Lanzar cosas antes de informar a la oposición es un mal camino para consensuar el Plan General de Ordenación Urbana", resaltó Vázquez, quien se preguntó "¿dónde está el diálogo y el talante del que tanto hablan? ¿cómo quieren que luego exista consenso si nos enteramos de los asuntos por la prensa?. Es impresentable."

### COMISIONES

#### La "paralización" de la oficina de Urbanismo

El portavoz del PP aseguró que en la Concejalía de Urbanismo existe un "caos total", que se deriva en que "hay asuntos que llevan mucho tiempo encima de la mesa y los dejan pudrir (...) hay una paralización absoluta". En este sentido, el grupo municipal del PP acordó en la tarde de ayer solicitar la convocatoria urgente de una Comisión de Urbanismo para analizar los trabajos del PGOU y conocer el proyecto de ordenación de Las Lastras. Asimismo, el PP pedirá una reunión de la Comisión de Relaciones con otras Administraciones para conocer si el Gobierno municipal ha realizado alguna gestión sobre el futuro uso de los terrenos de la estación de Renfe — que quedará inoperativa tras la construcción de la nueva terminal para el TAV, junto a la ermita de Juarrillos— y de la antigua cárcel, en la avenida Juan Carlos I.

"Queremos saber si han hecho algo y si ocurre lo mismo que con el tema de la cesión de travesías [para la construcción del parking de Padre Claret], que lleva seis meses paralizado". A este respecto, el concejal del PP, Ángel Sancho, recordó ayer que la cesión de los viales por parte del Ministerio de Fomento de Vía Roma y Padre Claret fue aprobada por el pleno el 23 de febrero "y casi seis meses después la situación sigue bloqueada". Según Sancho, en la última Comisión de Colaboración con otras administraciones "se habló de cesiones parciales", algo que rechaza el PP, quien reclamó "la agilización del expediente".

**Triángulo Inmobiliaria**  
**LOCALES**

LO219 - SAN MILLAN. Local en alquiler 50m para alquiler actividad, excelente situación, diáfano, con todas las instalaciones, agua, luz, y buen precio.

LO215 - SAN CRISTOBAL. Local en alquiler diáfano y de 166m2 con 5m de fachada, para acondicionar.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**GESTIÓN 10**  
**¿QUÉ BUSCAS?**  
UN PISO CERCA DEL CENTRO, seminuevo, que cuente con garaje y trastero? ¡¡ESTE PODRÍA SER EL TUYO!!  
4 dorm., 2 baños, salón y cocina, armarios empotrados, suelos de parquet  
**¡¡VEN A VERLO!!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**SUPERFICIA**  
**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS**

- CENTRO DE SEGOVIA
- ESPIRDO
- PARQUE ROBLEDO

**C/ CERVANTES 28-3º**  
**TELE. 921 46 17 41**

**BRITISH COUNCIL**

**MATRICULA ABIERTA**  
**CURSO 2004-2005**

Antiguos alumnos a partir de 1 de septiembre  
Nuevos alumnos a partir de 7 de septiembre

BRITISH COUNCIL  
Segovia  
Colegio Claret - Planta baja  
Avda. Padre Claret, 3  
40003  
Tel: 921 43 48 13

www.britishcouncil.es

**BREVES**

**INVERSIÓN**

Sellado del vertedero de Carbonero el Mayor

La Junta de Castilla y León invertirá un total de 902.723 euros para el sellado del vertedero de Carbonero el Mayor. Además, el consejo de Gobierno de la Junta aprobó ayer la dotación de más de 1,9 millones de euros para la mejora del abastecimiento desde la presa sobre el río Pirón a la Mancomunidad de Fuente del Mojón.

**ACTUACIONES**

Más de 2,1 millones para instalaciones informáticas

La Junta aprobó un total de 2.132.200 euros para mejorar instalaciones informáticas en la Administración regional, entre las que se encuentra la Dirección Provincial de Educación. También autorizó una inversión de 602.006 euros para la adaptación de normas urbanísticas en varias localidades, alguna de la provincia.

Triángulo Inmobiliaria  
**GARAJES**

G0076 - ZONA CENTRO. Disponemos de una plaza de garaje, ubicada en edificio de reciente construcción, buen precio.

G0075 - Plaza de garaje con fácil acceso y amplia. Cerca de lo que será la próxima universidad. Llámamos.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

■ **ISABEL CATOLICA** LA PIEZA ESTÁ CONSIDERADA COMO EL PRIMER TEXTO FEMINISTA DEL TEATRO ESPAÑOL

# Ana Zamora trae a Segovia el "Auto de la Sibila Casandra"

La obra de Gil Vicente abrirá las actividades culturales de la Proclamación

M.G.  
Segovia

La compañía Nao D'Amores trae a Segovia este fin de semana la representación del "Auto de la Sibila Casandra", de Gil Vicente; una de las dos apuestas teatrales que complementarán los actos de la escenificación de la Proclamación de Isabel la Católica como Reina de Castilla con los que Segovia recreará la época medieval y renacentista en la que la monarca castellana llegó al poder.

Bajo la dirección de la segoviana Ana Zamora, la obra se representará hoy viernes a las 20,30 horas en el Teatro Juan Bravo y el sábado 11 a las 22,00 horas en la Iglesia de San Juan de los Caballeros; lugar en el que la directora teatral presentó en conferencia de prensa las singularidades de este texto clásico.

Zamora aseguró que la obra de Gil Vicente "es el primer texto feminista de toda la literatura dramática peninsular", ya que pese a ser un auto de carácter religioso, cuenta la historia de una mujer —Casandra— que reivindica el derecho a elegir su propio destino al rechazar un boda ya prefijada para alcanzar un destino mucho más elevado.

Indicó también que pese a estar englobado en el teatro clásico y contar con una estructura teatral muy determinada, el auto "es un texto ágil y divertido, con reminiscencias del teatro cortesano y popular", en el que se



Manuel Canseco, Ana Zamora y Elena Rayos, durante la conferencia de prensa

JUAN MARTÍN

complementan los estratos litúrgico y profano.

Esta circunstancia hizo que a lo largo del pasado año, la obra tuviera un gran éxito en ferias y certámenes nacionales de teatro clásico, lo que llevó a la compañía a poder incluirse en la programación del Teatro de la

Abadía de Madrid, donde permaneció varias semanas con el reconocimiento de crítica y público.

Asimismo, manifestó que la obra "nos ha permitido abrir una vía para integrar la música en la propia acción dramática", incluyendo un cuarteto de músicos que

intervienen en el propio espectáculo. La representación tendrá una significativa variación con respecto al reparto original, ya que el papel de Casandra será interpretado por la actriz Elena Rayos, quien hasta ahora había trabajado como ayudante de dirección desde su estreno el pasado año.

▼ **VISITA**



Vecinos de San Lorenzo exponen sus reivindicaciones en la Junta

EL ADELANTADO

El presidente de la Asociación de Vecinos del barrio de San Lorenzo, José María Muñoz, fue recibido ayer por la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri, para mantener una entrevista en la que los representantes vecinales

expusieron las principales reivindicaciones del barrio. Los responsables de la asociación se interesarían por el Centro de Salud Segovia III y el futuro instituto de Enseñanza Secundaria previstos para San Lorenzo

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5558** con la palabra **CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX** TO MONDO

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 13 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(\*) Dos entradas para cada ganador



■ **ISABEL CATOLICA** EL MERCADO MEDIEVAL ABRE AL PÚBLICO ESTA TARDE EN LA PLAZA DE SAN ESTEBAN

# Segovia se prepara para los actos de la Proclamación

## Canseco asegura que el cortejo “está listo, salvo los imponderables”

M.GALINDO  
Segovia

El casco antiguo de Segovia inició ayer la cuenta atrás para la peculiar regresión al pasado que durante el fin de semana hará que la capital castellana retroceda en el tiempo 530 años para recrear la ceremonia de proclamación de Isabel la Católica como Reina de Castilla.

Las más de 400 personas que participan en esta escenificación ultimarán los detalles del cortejo en el ensayo general que tendrá lugar en la mañana de hoy, donde el director teatral Manuel Canseco tendrá la oportunidad de poner a punto toda la compleja maquinaria teatral que hará posible la escenificación de la proclamación.

Paralelamente a la organización del que será el acto central de este primer fin de semana de evocación histórica de uno de los periodos más importantes de la historia de España, hoy comienzan también a desarrollarse las actividades complementarias que contribuirán a ambientar la ciudad a la época histórica del inicio del reinado de Isabel de Castilla.

De este modo, y a partir de las 17,00 horas, la plaza de San Esteban albergará un mercado medieval en el que se pondrán a la venta distintos productos relacionados con la época; y en ese mismo escenario tendrá lugar una breve representación teatral a las 20,00 horas.

En el paseo de Colmenares, también a las 17,00 horas tendrán lugar juegos infantiles y una exhibición de tiro con arco, mientras que en el Paseo del Salón se llevarán a cabo exposiciones de cetrería y armas de la época.

La oferta de la víspera de la proclamación se completará con las actuaciones de La Esteva y la compañía L'Españoleta, que ofrecerán una serie de danzas populares cuyo montaje y dirección ha corrido a cargo del coreógrafo Lieven Baert en la iglesia de San Juan de los Caballeros; y también habrá actuaciones de teatro y música en la Plaza de San Martín y el corralillo de San Sebastián a las 18,30 horas.

A poco más de 24 horas del inicio del espectáculo, el director teatral Manuel Canseco aseguró ayer que el espectáculo “está completamente preparado salvo los im-



El montaje en el enlosado de la Catedral hará posible que asista mucho público

JUAN MARTIN



La Plaza Mayor cambiará por unos días su aspecto para albergar este gran escenario

JUAN MARTIN

ponderables”, y agradeció el esfuerzo realizado por todas las personas, organismos y asociaciones que han aportado su colaboración para hacer posible este espectácu-

lo. Asimismo, lamentó que el número de voluntarios para participar en el cortejo haya sido menor al inicialmente previsto por la organización, pero precisó que el mon-

taje “no pretende ser una superproducción, sino apuntar y sugerir como sería la ciudad y la sociedad segoviana en esta época y ser lo más fieles posible a la historia.

### TRÁFICO

#### Las restricciones previstas hacen recomendable no usar el coche

Las medidas de tráfico que la Policía Local comenzará a aplicar a partir de hoy en el centro histórico de la capital hacen recomendable a todas las personas que deseen desplazarse a esta zona para poder presenciar las actividades de la proclamación que utilicen el transporte público o bien accedan a pie para evitar problemas de circulación.

De este modo, las medidas comenzarán hoy con la prohibición del estacionamiento en la plaza de San Esteban —donde se ubicará el mercado medieval— hasta el lunes 13 de septiembre; aunque para paliar la falta de plazas en esta zona se ha realizado una reserva de estacionamiento para 50 vehículos en el aparcamiento del velódromo.

Asimismo, el montaje de los distintos elementos ornamentales que se instalarán durante todo el recorrido del cortejo podría ocasionar cortes puntuales de tráfico en algunas de las zonas, aunque serán debidamente señalizados e indicados por los agentes de la Policía Local destinados en cada una de las zonas.

### Triángulo Inmobiliaria **LOCALES**

L0218 - Nueva Segovia: Local de 132 m2, completamente diatano y con todas las instalaciones necesarias para iniciar cualquier tipo de actividad. Inmejorable

L0213 - SANTA EULALIA: Tenemos un local en alquiler de 90m2 totalmente acondicionado y con 5m de fachada.

San Francisco 19 Tfno 921 412090

### **GESTIÓN 10**

¿QUIERES PONER TU NEGOCIO EN UNA ZONA MUY COMERCIAL Y EN PROGRESIVA EXPANSIÓN?

LOCAL EN VENTA de 40 mts, con todos los servicios y totalmente acondicionado.

¡¡¡INTERESANTE OFERTA!

**INFÓRMATE**

Teléfono 921 44 50 77

### MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN



Dirección



Puestos de Trabajo



Sala Juntas



Recepciones



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**

Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
glezmaseda@infonegocio.com



■ EDUCACIÓN EL GOBIERNO REGIONAL HA FIJADO SU APERTURA PARA EL 1 DE OCTUBRE

# Piden que los comedores abran el primer día del curso

La comisión de escolarización se reunió ayer en la dirección de Educación

JUANA HITA  
Segovia

Las asociaciones de padres y madres de alumnos de Segovia reclaman a la Consejería de Educación la apertura de los comedores el mismo día de inicio del curso escolar, el próximo 15 de septiembre. El Gobierno regional ha fijado el 1 de octubre como fecha para la puesta en marcha de los comedores escolares en Castilla y León. Este fue uno de los asuntos que ayer trató la comisión de escolarización celebrada en la dirección provincial de Educación. Participaron, el jefe de inspección, un inspector de educación, representantes de las asociaciones de padres de colegios privados, así como de los centros públicos, y representantes de los sindicatos de la junta de personal.

Uno de los representantes de la asociación de colegios públicos, José Luis Lara, explicó que el año pasado se consiguió que los comedores empezaran a funcionar en septiembre y concluyeran

## VIGILANTES

Las asociaciones de padres estarán vigilantes para que la normativa se cumpla en los centros públicos y privados

su actividad en junio, a finales de curso. Sin embargo, este año, la consejería ha remitido una orden para retrasar esa apertura hasta el 1 de octubre. En este sentido, José Luis Lara señaló que "si no conseguimos que se adelante la apertura, estaremos vigilantes para que esa orden se cumpla tanto en los centros públicos como en los privados".

Otro de los temas que estudió la comisión de escolarización fue la creación en Segovia de dos nuevos institutos. Así, los padres reclaman el comienzo inmediato de las obras del centro de Secundaria previsto en el barrio de San Lo-

## INSTITUTOS

La comisión de escolarización estudiará la propuesta de un nuevo instituto en Nueva Segovia

renzo de la capital. Además, consideran necesaria la instalación de otro instituto en el barrio de Nueva Segovia. También creen urgente la construcción de algún otro colegio de Primaria. En la actualidad en Segovia se registran doce centros de Primaria, seis de Secundaria y otro cinco privados. En opinión de los padres, la demanda de colegios en Segovia no ha decrecido, sino todo lo contrario, por lo que solicitan el estudio de creación de nuevas instalaciones.

Durante el encuentro celebrado ayer, la comisión se encargó de analizar la asignación de los alum-

nos a los diferentes colegios que ha quedado pendiente, debido a las matrículas fuera de plazo, y a la llegada de alumnos inmigrantes que deben inscribirse en un centro educativo.

Además, los padres han constatado ante la administración la necesidad de la puesta en marcha de una segunda línea escolar (Infantil) en el colegio Eresma de Segovia. Según manifestó José Luis Lara, el año pasado fue eliminada por falta de alumnos. "Sin embargo, —precisó— la demanda se ha incrementado, y por ello solicitamos que se implante de nuevo esa línea. Los datos demuestran que existe esa necesidad, por lo que seguiremos planteándolo a Educación".

El programa de madrugadores también ha sido otra cuestión tratada. Los padres quieren que el programa se desarrolle también en los meses de junio y septiembre, con horario de 8 a 9 horas y también de 13 a 15 horas, con actividades lúdicas.

## ■ SUPLEMENTO

### El Magazine analiza el aumento de la natalidad

EL ADELANTADO  
Segovia

El Magazine que ofrece EL ADELANTADO a sus lectores este domingo centra su atención en el aumento de la natalidad en España, que se detecta a simple vista por el número de mujeres embarazadas y la abundancia de cochecitos de bebés por las calles. Las cifras confirman además la apreciación.

La explicación hay que buscarla en que la generación del anterior "baby boom" está camino de la cuarentena y las mujeres de ese grupo de edad, que han retrasado la maternidad para poder situarse económica y profesionalmente, se sienten incluso apremiadas por la necesidad de tener hijos.

Otro de los reportajes está dedicado a los deportistas españoles que lograron medallas en los Juegos Olímpicos de Atenas. También esta semana el Magazine muestra unas extraordinarias fotografías de la actriz Penélope Cruz tomadas por Annie Leibovitz.

■ CULTURA LOS INTERESADOS PUEDEN PRESENTAR SU SOLICITUD HASTA EL DÍA 18 DE SEPTIEMBRE EN LA CONCEJALÍA DE CULTURA

## El taller municipal de música ofrece 44 plazas para nuevos alumnos

D. MARTÍN NIETO  
Segovia

"En la programación cultural de Segovia prima la música", aunque "no sólo hay que ofrecer conciertos a los ciudadanos sino poner a su disposición una educación musical adecuada". Así lo asegura la concejala de Cultura, Clara Luquero, para explicar la intención con la que se desarrolla el Taller Municipal de Música.

El pasado año, el número de alumnos se cifró en un total de 138. Este año la oferta se ampliará en 44 plazas para nuevos alumnos, una ampliación que es posible por la inclusión de un nuevo profesor y las plazas que dejan libres aquellos estudiantes que terminan los seis años de estudios que ofrece el taller.

Una vez finalizados estos seis años de estudios, los conocimientos llegarían a la calidad de "profesionales", un nivel que no pretende cubrir el taller porque su intención pasa por ofrecer "una educación para aficionados, no tan rígida como en los conservatorios en los que se preparan verdaderos profesionales".

Todas aquellas personas mayores de ocho años con ganas e interés en aprender pueden ya presentar sus solicitudes hasta el día 18 del presente mes en la Concejalía de Cultura.

El criterio de selección es sencillo. Aquellos que tienen conocimientos de música tienen prioridad sobre el resto y deben, además, realizar una prueba de nivel. Los que comienzan de cero deben someterse a una prueba de oído para comprobar cuales son sus aptitudes. Entre los que presentan mejores cualidades y, por tanto, más posibilidades de desarrollar un buen aprendizaje, se adjudican las plazas.

Según el director del Taller Municipal de Música, Héctor Guerrero Navarro, "el 90 por ciento de los alumnos frecuentan dos lecciones distintas: de lenguaje musical y de instrumento", donde la flauta traviesa y el violín son los



La mayor parte de los miembros de la Unión Musical Segoviana proceden del Taller Municipal JUAN MARTÍN

más demandados. Este es el taller en el que el Ayuntamiento invierte más dinero: un total de 107.020 euros. El motivo es, según la concejala de Cultura, que "es el que cuenta con mayor número de alumnos y de profesores".

Entre estos últimos, son once las personas que, a tiempo parcial, dedican sus esfuerzos a hacer llegar a los segovianos conocimientos musicales. De ellos, uno, el director, imparte lecciones de lenguaje musical, cuatro de instru-

mentos de viento madera y metal, uno de percusión, dos de violín, uno de viola, uno de violoncello y otro de contrabajo. Cada uno de ellos tiene a su cargo alrededor de 16 alumnos que comienzan a estudiar sus instrumentos unos cuatro meses después de iniciar las clases de lenguaje musical, el tiempo necesario para atender a sus preferencias y hacerles pruebas de oído con los que atribuirles un instrumento.

Por otra parte, la banda que se

conoce como "municipal" y cuyo verdadero nombre es 'Unión Musical Segoviana', no está formada exclusivamente por alumnos del taller a pesar de que la mayor parte de ellos han pasado por él. Sólo un 15 por ciento de sus miembros siguen acudiendo a las clases del taller municipal de música. Los instrumentos de cuerda no cuentan aún con una orquesta afianzada aunque Guerrero señala que "pronto los alumnos estarán en disposición de formar una".

**Triángulo Inmobiliaria**  
**SOLARES**

S0103 - Los Ángeles de San Rafael. Parcela urbana de 800 metros cuadrados, vallada. Buen precio.

S0101 - LA LASTRILLA: Preciosa finca para edificar en ella, de 3000 m2 con todos los servicios, en una privilegiada zona en la lastrilla. Ven a triángulo y te informaremos.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090



■ TRÁFICO VEINTISÉIS PERSONAS PERDIERON LA VIDA EN LAS CARRETERAS SEGOVIANAS, QUE REGISTRARON 723 SINIESTROS

# Aumentan los accidentes, aunque se reduce la mortalidad

## La Subdelegación del Gobierno define la N-110 como la vía "más peligrosa"

C.G.O.  
Segovia

El número de accidentes de tráfico en el primer semestre del año en Segovia aumentó respecto al mismo periodo de 2003. Así, según los datos facilitados ayer por el Subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, y el jefe provincial de Tráfico, Francisco Javier Caparrini, en una rueda de prensa conjunta, el total de siniestros en las carreteras de la provincia aumentó casi un 18 por ciento.

Los accidentes sin víctimas se incrementaron cerca de un 22 por ciento, por el 12,5 de los siniestros con heridos. El 23 por ciento subió el grupo de siniestros con heridos graves, con un total de 85, frente al más de 16 por ciento de los percances con heridos leves.

Por el contrario, los accidentes con muertos disminuyeron un 14,29 por ciento y fueron 18 las personas que fallecieron en carreteras en el primer semestre del año.

El subdelegado del Gobierno apuntó que el incremento de los siniestros puede estar relacionado con el mayor número de vehículos en movimiento en las carreteras segovianas, ya que se observa un sensible aumento en la matriculación y en el número de carnés de conducción expedidos.

Por lo que se refiere a los datos registrados entre enero y agosto de este año, el total de siniestros sumó 723, de los que en 448 ocasiones no hubo que lamentar ninguna víctima. Sin embargo, fueron 26 los fallecidos en los accidentes ocurridos en los ocho primeros meses de 2004, mientras

que otras 119 personas resultaron heridas graves y 334, leves.

### CARRETERAS

Gordo definió la N-110 (Soria-Plasencia) como "la carretera más peligrosa", en lo que va de año, ya que acumula un global de 87 accidentes, en los que cinco personas fallecieron y otras 15 sufrieron heridas graves. Sobre esta vía, indicó que "tiene un problema estructural, que discurre a pie de la sierra, y las soluciones" y propuso que las soluciones que se adoptarán para cambiar esta situación traerán resultados a medio y largo plazo. El subdelegado citó, entre otras medidas, la mejora en la señalización y el incremento en los controles de velocidad. "Uno de los problemas es que las personas no están familiarizados con la carretera", por lo que propuso como solución "llamar la atención" de los conductores y evitar así posibles peligros. También destacó la alta siniestralidad de la carretera que une Segovia con Valladolid (N-601).

Entre las causas de los accidentes, el subdelegado subrayó que entre enero y agosto la distracción ocasionó el 40 por ciento de los siniestros; mientras que la invasión del carril del sentido contrario, el 30 por ciento de los casos; no respetar la prioridad de paso y la velocidad inadecuada, un 15 por ciento cada uno; realizar maniobras antirreglamentarias, un diez; y la influencia del alcohol, el cinco por ciento restante. Mientras, en el primer semestre del año, en el 23 por ciento de los casos, en el accidente intervino un animal.

		SIN VÍCTIMAS	CON VÍCTIMAS	MUERTOS	GRAVES	LEVES	TOTAL ACCIDENTES
CARRETERAS	A-6	59	27	3	18	45	86
	A-51	0	0	0	0	0	0
	A-61	6	1	0	0	2	7
	N-I	42	44	4	13	44	86
NACIONALES	N-VI	27	15	3	8	25	42
	N-110	61	26	5	15	26	87
	N-601	7	4	1	5	1	11
	N-603	22	8	0	3	12	30
	SG-20	6	3	0	0	6	9
<b>TOTAL NACIONALES</b>		<b>230</b>	<b>128</b>	<b>16</b>	<b>62</b>	<b>161</b>	<b>358</b>
<b>AUTONÓMICAS</b>		<b>86</b>	<b>81</b>	<b>9</b>	<b>25</b>	<b>110</b>	<b>167</b>
<b>PROVINCIALES</b>		<b>34</b>	<b>37</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>36</b>	<b>71</b>
<b>POBLACIÓN</b>		<b>98</b>	<b>29</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>27</b>	<b>127</b>
<b>SUBTOTAL</b>		<b>218</b>	<b>147</b>	<b>10</b>	<b>57</b>	<b>173</b>	<b>365</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>448</b>	<b>275</b>	<b>26</b>	<b>119</b>	<b>334</b>	<b>723</b>

Datos de la Jefatura Provincial de Tráfico. De enero a agosto de 2004 en Segovia (provisional). Facilitados por la Subdelegación del Gobierno

### VARIANTE

## El mismo número de percances, pero menos víctimas

La variante de Segovia (SG-20) registró diez accidentes entre octubre de 2003 y junio de este año, el mismo número que en los nueve meses anteriores. Sin embargo, el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, destacó que el número de accidentes con víctimas se ha reducido de ocho a tres comparando estos periodos. Además, frente a los nueve muertos en accidente de enero a septiembre de 2003, en los nueve meses siguientes no se registró ninguno, un asunto que relacionó con las mejoras que se han acometido en la variante. Tampoco se registraron heridos graves entre octubre de 2003 y junio de 2004.



Caparrini y Gordo, ayer en rueda de prensa

JUAN MARTÍN

**GMS INMOBILIARIA**  
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

**PROMOCIONES**

**ESPIRDO**  
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL, ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

**EL SOTILLO**  
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

Plaza de Santa Eulalia, 10  
**Tel: 921 41 32 32**  
Fax: 921 43 32 86

## CHALES EN VENTA

**TORRECABALLEROS**  
CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

**LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL**  
CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS, CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

**EL SOTILLO**  
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

**LA GRANJA**  
CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

**PISOS EN VENTA**

**NUEVA SEGOVIA**  
PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

**EL CARMEN**  
3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

**PISOS EN VENTA**

**SAN LORENZO**  
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

**ZONA CORREOS**  
4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905



El periodista Marcelo Galindo fue el pregonero el año pasado J. MARTIN

■ **SOCIEDAD** EL PROGRAMA SE EXTIENDE DESDE HOY HASTA EL DOMINGO

# El barrio de Santa Eulalia celebra sus fiestas

Los actos gastronómicos y musicales protagonizan los festejos

C.G.O.  
Segovia

El barrio de Santa Eulalia celebra desde hoy sus fiestas, la Catorceñilla, con un programa que se extiende hasta el próximo domingo,

12 de septiembre. El arqueólogo territorial de la Junta de Castilla y León, Luciano Mucio, será el encargado de inaugurar los festejos, con la lectura del pregón, esta tarde a las 21 horas en la plaza

de Santa Eulalia. A continuación, se proclamará a la reina y a las damas de las fiestas y la jornada concluirá con la discomóvil; y entre baile y baile se ofrecerá gazpacho a los asistentes.

Ya mañana, los vecinos de Santa Eulalia se reunirán a las 9 de la mañana en la calle de La Plata para preparar la caldereta que se degustará a las 15 horas en este mismo lugar. A las 11,30 horas se celebrará la 'fiesta de la espuma', en la plaza de Somorrostro, y a las 12,15 horas, el concurso infantil de dibujo en el monasterio de San Antonio el Real; a las 18 horas, comenzará una actuación de títeres en la plaza de Santa Eulalia, en el mismo escenario en el que a las 20 horas la Peña 'Los de Siempre' ofrecerán una actuación de sevillanas; la jornada concluirá con la discomóvil, que empezará a amenizar las calles con su música a partir de las 23 horas. El domingo, a las 13 horas, está prevista la misa y después la procesión.

Dos son las peñas de las fiestas, 'Los de Siempre', con unos 60 miembros, y 'Los Falócatas', con unos cien, en unos festejos que se sufiragan con la ayuda del Ayuntamiento (de unos 4.200 euros) y la publicidad de los programas, según explicó el secretario de la asociación de vecinos de Santa Eulalia, Carlos Vaquero, quien destacó que "desde hace tiempo los gastos que tenemos y los ingresos son iguales".

**VUELTA AL COLE CON EL ADELANTADO**

**ESTE DOMINGO LLEVATE GRATIS UNA CAJA DE LAPICES DE COLORES AL COMPRAR EL ADELANTADO**

**RESERVALO EN TU QUIOSCO**

MUNDO LABORAL  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Patrocina  
MUNDO LABORAL

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
El diario de las segovianas

NOTA: Los suscriptores podrán recoger su caja de lápices de colores a partir del lunes 13 de septiembre en nuestras Oficinas Centrales, C/ Peñalara nº 3, de lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas, o en la Oficina Comercial de Plaza Mayor nº 3, 2º, de lunes a viernes de 9 a 14 horas.

Triángulo Inmobiliaria  
**LOCALES**

L0212 - EZEQUIEL GONZÁLEZ: Tenemos un local en alquiler en esta zona, es pequeño que puede ser un trastero o cualquier negocio.

L0211 - EN EL ACUEDUCTO: Local en alquiler en una privilegiada zona totalmente acondicionada y con servicios, tiene escaparate y puerta de cierre.  
San Francisco 19 Tfno 921 412090

**Ayuntamiento de NAVA DE LA ASUNCIÓN (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**

INFORMACIÓN PÚBLICA RELATIVA A LA APROBACIÓN INICIAL DE ESTUDIO DE DETALLE EN EL SECTOR 4 DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO DE ESTE MUNICIPIO.

La Alcaldía de este Ayuntamiento, mediante Decreto de fecha 26 de agosto de 2004, aprobó inicialmente el estudio de Detalle promovido por DON EMILIO MARIJICA BERCIAL, situado en Avenida de la Constitución, dentro del sector 4 de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de este Municipio, conforme a la documentación técnica redactada por el Arquitecto Don Francisco Oliver Quinzano Maestro.

Para dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 52.2 de la Ley 5/1989, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, se somete el expediente a información pública por espacio de un mes, contado a partir del siguiente día hábil al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, Boletín Oficial de Castilla y León y el diario El Adelantado de Segovia—última inserción—, a fin de que los interesados puedan examinarlo y presentar las alegaciones que estimen oportunas.

Navá de la Asunción, 27 de agosto de 2004  
EL ALCALDE  
Fdo.: Juan José Maroto Sáez



1 4 7 4 - 2 0 0 4  
P R O C L A M A C I O N D E

# Ysabel la Católica

Participa en los actos de proclamación

SEGOVIA  
escenario de la historia

Septiembre  
10, 11 y 12 / 17, 18 y 19



*i*

902 20 30 30

  
Junta de  
Castilla y León



■ **SOCIEDAD** LOS MIEMBROS DEL COLECTIVO POSEEN ALGÚN TIPO DE MINUSVALÍA FÍSICA O MENTAL

## Seis segovianos participan en la serie 'Hospital central'

Los actores, de la 'Compañía de Teatro Paladio', aparecen en un capítulo

GEMMA SANZ  
Segovia

En la superación está el reto y muestra de ello es la actuación de seis miembros de la 'Compañía Teatro Paladio', cuyo grupo está formado por personas que poseen algún tipo de discapacidad mental o física, en el rodaje de uno de los capítulos de la popular serie televisiva 'Hospital Central' que emite la cadena privada 'Telecinco'.

Este colectivo que nace junto con la 'Asociación Paladio Arte' en mayo de este año tiene su raíz original en la asociación ANADE; a pesar de esta separación siguen colaborando mutuamente y fue precisamente el presidente de la misma, José Colmenero, quien les avisó de una prueba que llevaba a cabo la productora de la serie para buscar actores y extras con minusvalías mentales o físicas.

El éxito de su actuación en el casting no pudo ser mejor y el resultado fue que de ocho miembros que tiene la compañía de teatro tres fueron seleccionados para par-

### PARTICIPACIÓN

Seis de los ocho miembros de la compañía han sido seleccionados para participar en uno de los capítulos

ticipar en uno de los capítulos, y uno de los artistas con importante protagonismo. Es el caso del joven José David San Antolín de 16 años a quien su patología de síndrome de Down no le ha impedido cumplir su sueño de ser actor.

Aunque inicialmente la participación de esta asociación en el reparto lo completaban la presencia de la actriz de corta edad Miriam Santa Engracia y una de las coordinadoras de la compañía Marta Campero, el buen resultado de la primera sesión de rodaje, que se celebró el pasado día 1, ha provocado que la productora de la serie se decida a incluir a tres miembros más de la agrupación, que

### RODAJE

Las dos últimas sesiones de rodaje para completar su presencia en la serie serán este próximo lunes y martes

son Carlos Concepción, Rafael Cabello y Rogelio Herrero.

El capítulo en el que ha participado la 'Compañía de Teatro Paladio' recibe el nombre de '¿Falta mucho?', en él se simula que un autobús repleto de menores sufre un aparatoso accidente de tráfico; a partir de este desencadenante se suceden historias en las que, en mayor y menor medida, se verán involucrados estos seis actores segovianos.

El rodaje, que se ha prolongado en tres sesiones diferentes, continuará el próximo lunes y y finalizará el martes 14 de septiembre. Como afirma Marta Cantero "la experiencia, aunque agotadora por

### CAPÍTULO

¿Falta Mucho? es el título del capítulo en el que se simula un accidente de tráfico en el que se ven envueltos estos actores

las muchas horas que se emplean hasta dar por válida una secuencia, ha sido también maravillosa".

Las sesiones de maquillaje y vestuario han sido muy divertidas para Miriam y José David, aunque Cantero asegura que lo que más excitación provocó en estos jóvenes inquietos fue conocer de cerca a esas estrellas que se cuecen en las casas a través de las pantallas del televisor. Sacarse fotos con la actriz Diana Palazón o con el popular Tito Valverde, actor de la serie 'Policías', cuyo rodaje se realiza también en los estudios Picasso, es lo que sin duda les habrá costado, en palabras de Cantero, "una noche de sueño".

■ **SOCIEDAD**

## Las Hoces del Duratón reciben la "Q" de calidad turística

EL ADELANTADO  
Segovia

El parque natural de las Hoces del río Duratón de Sepúlveda recibió ayer la "Q" de calidad que el Instituto de Calidad Turística Española (ICTE) entregó ayer en Santander a 104 establecimientos y entidades de toda España. El acto, según informó Efe, estuvo presidido por el secretario general de Turismo, Raimon Martínez Fraile, que dijo que no hay crisis en el sector turístico español, si bien consideró que algunos aspectos del modelo más tradicional (sol y playa) comienzan a presentar "síntomas de fatiga o de que verdaderamente hay que renovarse".

En su intervención, el secretario general de Turismo destacó la necesidad de trabajar duramente para poder hacer frente a los retos, dado que existen otros países que están entrando en el mercado y que hacen la competencia a España, especialmente en el segmento de sol y playa. Indicó que España es el país europeo que cuenta con más ciudades reconocidas como patrimonio de la humanidad, por lo que la Secretaría General trabaja en potenciar el turismo cultural, que se puede compaginar, añadió, con segmentos como el de sol y playa.

### SUBVENCIÓN

Por otro lado, la Comisión Europea (CE) aprobó ayer una partida de 76 millones de euros para financiar 77 proyectos de protección medioambiental, entre ellos 13 españoles, uno de los cuales se llevará a cabo en las Hoces del Río Duratón en Segovia.

Los proyectos que se financiarán en España van desde la protección a los invertebrados (mejillón de agua dulce Margaritifera auricularia) a los peces (fartet), reptiles (galápago europeo) y quirópteros.

Los 13 proyectos son: regeneración de las dunas de Urdabai (País Vasco), conservación del mejillón de agua dulce en Aragón, protección de pájaros en la misma comunidad, regeneración de apañius iberus (un pez) en Murcia, y la conservación de las Hoces del Duratón (Segovia).

Además, la protección de los quirópteros en Extremadura, la regeneración de las dunas junto a La Albufera de Valencia, protección de este Parque Natural, apoyo a las aves marinas en varias comunidades, reintroducción del quebrantahuesos en la sierra de Cazorla (Jaén), protección de los anfibios en el Baix Ter (Cataluña), conservación de los bosques de Tenerife y de la isla de Fuerteventura.

■ **LOS PLÁSTICOS** LA MUESTRA DE CUADROS SE EXPONE EN LA GALERÍA GARAJARTE DE LA GRANJA

## Sentir el interior, sentir lo más profundo y secreto en la obra de Luis Grajales

ANTONIO MADRIGAL  
Segovia

En cuanto al espacio, los pintores en sus trabajos, o se anclan en la dura tierra, o se echan a volar. Pienso que esto mismo también se puede decir de los artistas plásticos en general, ya sean escultores, grabadores, dibujantes, etc. Ejemplo de pintores anclados (o fijados) a tierra, pueden ser los Morando, Ortega Muñoz, o el mismísimo Picasso, siempre tan terreno, visceral y orgánico.

Un ejemplo de pintores o artistas que se echaron a volar, podemos encontrar en el Greco, Chagall, Miró, o el escultor Calder. El artista Luis Grajales pertenece a la estirpe de los abstractos volátiles cósmicos. Para esta clase de pintores no existe (prescinden) del norte, sur, este y oeste, y también de los conceptos condicionantes de "arriba" y "abajo" (sin embargo, Grajales, sí se interesa por la profundidad).

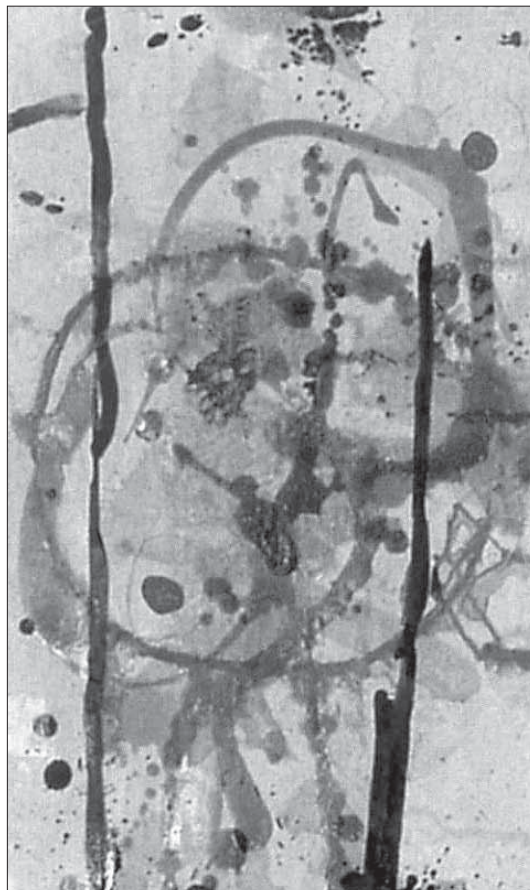
### COLORES DINÁMICOS

Los colores dinámicos de Luis Grajales vuelan por la superficie de sus lienzos o papeles, y vagan en un total informalismo que se opone y repudia a cualquier es-

tructuralismo formal. De vez en cuando unos leves signos o grafismos, siempre en primera línea, definen, acotan y delimitan algunas zonas del cuadro; pero sólo de un modo tímidamente indicativo, con respeto y delicadeza, no queriendo subrayar o insistir el cuadro, nunca queriendo modificar o rebelarse contra el carácter etéreo o astral de estas creaciones, cuyo estilo pudiera compararse lejanamente con el del impresionista-abstracto americano fallecido Jackson Pollock (que literalmente "regaba" sus cuadros en posición horizontal, de abundante pintura).

Grajales es menos matérico y menos salvaje que el admirado Pollock, y más sensible, poético y afinado. Ya hemos dicho que además Grajales introduce en las superficies dos y tres planos superpuestos (profundidades). En el programa de mano, el artista escribe que su pretensión y empeño es "dar cuerpo, en el cuadro, a lo más profundo y secreto del laberinto de los tiempos".

Desde luego que ansias de profundidades y de cosmos se perciben en estos personales cuadros abstractos.



Los cuadros se exponen en la galería Garajarte

EL ADELANTADO



■ **SOCIEDAD** LOS FESTEJOS ORGANIZADOS POR LA ASOCIACIÓN DE INDUSTRIALES SE LLEVARÁN A CABO ENTRE EL 17 Y 18 DE SEPTIEMBRE

# El polígono del Cerro prepara sus fiestas 2004

## Mil personas asistieron el año pasado

GEMMA SANZ  
Segovia

La 'Asociación de Industriales del Polígono del Cerro' tiene todo listo y preparado para celebrar por todo lo alto sus fiestas del año 2004 entre el viernes 17 y el sábado 18 de septiembre.

Más de mil personas participaron el año pasado en estos festejos, una iniciativa que surgió, en palabras del presidente del colectivo Antonio Martín, "como una feliz idea entre los asociados que permite que el polígono cobre por dos días vida social y no solo profesional".

Esta segunda edición, que esta vez tiene un día más, contará con múltiples actividades dirigidas a adultos, entre ellas muchas que el año pasado no se pudieron realizar y que en esta edición Martín asegura que "han querido rescatarlas". Tampoco se ha descuidado la atención y la diversión de los más pequeños, para quienes se

han preparado numerosas entretenimientos.

El pistoletazo de salida y el día más fuerte y lleno de actos de estas fiestas 2004 será el viernes 18. Desde la cinco y media de la tarde en la calle Atalaya del polígono del Cerro los más pequeños podrán animarse gracias a los castillos hinchables que se han programado. Asimismo y a esa hora, los más entusiastas del motor podrán disfrutar en la parcela 102 del recinto industrial de una exhibición de quads y vehículos todo terreno.

En el mismo lugar, pero por la noche, esta asociación ha puesto todas sus ganas en el asador; una barbacoa gratuita, que contará con productos como chorizo, morcilla y panceta, acompañado todo de pan y vino, será la cena de este día.

Tras su finalización, y sobre las once y media de la noche, está programado que se haga entrega de cinco placas de plata a los in-



La barbacoa que se celebró el año pasado fue una de las citas que más personas congregó

JUAN MARTÍN

dustriales más antiguos del polígono. Una verbena, a partir de las doce de la noche a cargo de la orquesta 'Laredo', pondrá la nota musical a este día de fiestas; en el descanso de la actuación se sortearán regalos entre los asistentes aportados por los empresarios.

La novedad en estos festejos viene dada por la organización, para trabajadores de las empresas del polígono, de un campeonato

de '3 x 3' de fútbol que se disputará el sábado entre las cuatro y seis de la tarde en las instalaciones de la industria 'KONZ- Ibérica'; la fecha límite de inscripción es el 15 de este mes.

El sábado continuará la celebración de estas fiestas con una exhibición de mini motos y coches teledirigidos a partir de las seis de la tarde en la calle Atalaya. Las actividades seguirán con una

merienda a las ocho de la tarde destinada a los más pequeños en la que se les dará un sándwich acompañado de un refresco.

La asociación del polígono del Cerro cerrará sus festejos 2004 con un teatro para adultos a partir de las nueve y media de la noche. En ella se representará la obra 'Hombres' que será escenificada por una compañía teatral segoviana del barrio de San Cristóbal.

En los días HiperSol, encuentra las mejores ofertas

Oferta válida viernes 10 y sábado 11 de septiembre 2004

**5,99€**  
997 ptas.

Langostino cocido  
80/100  
el kg.

**293,95€**  
39.924 ptas.

TV Grunkel 28"  
28 G2ST

- Teletexto
- Menú avanzado
- Sonido estéreo NCAM
- Doble euroconector
- 100 programas
- 50 Hz
- Bajo consumo en stand by

Ven a desayunar con nosotros un café y un bollo por sólo

**0,60€\***

\*Por compras superiores a 10 € todas las mañanas, hasta las 12:00 h. en HiperSol Segovia

**49€**  
8.153 ptas.

Aspirador Ufesa  
MOD. AT4221  
1.400w

- Potencia de succión 290 W.
- Bolsa de 4,5 l.
- Tubos metálicos
- Filtro microhigiénico
- Indicador de llenado de bolsa

**10,29€**  
1.712 ptas.

Chuletón de buey  
el kg.

**HiperSol**  
Segovia

Avda. Constitución, 29. Telf.: 921 42 13 96

## TRIBUNA

FRANCISCO JAVIER MOSÁCULA MARÍA

# Lope Tablada de Diego en su centenario



Uno de los muchos paisajes de la provincia con los que Lope Tablada adornó los comedores del Mesón de Cándido

JUAN MARTÍN

EN LOS ÚLTIMOS MESES del año en curso, en Sepúlveda, y en los primeros del venidero, en Segovia, se van a celebrar una serie de acontecimientos artísticos en homenaje al inmortal pintor segoviano don Lope Tablada de Diego.

No es la intención del autor de estas líneas hacer una crítica desde el punto de vista artístico, para lo cual no se siente capacitado, sino una semblanza biográfica en la que se destacan, sobre todo, sus valores y sus cualidades humanas. Aunque no falten comentarios sobre su obra -algo básico si se va a hablar sobre la personalidad de un artista-, esta labor la dejamos para otros más versados en el conocimiento y la crítica de las artes.

La biografía de un pintor está en su taller. En ese lugar construye su propia vida pintando de día y de noche, robando horas al sueño y a la actividad exterior, trabajando en sus lienzos cuando le viene la inspiración. Para un pintor lo extraño a la pintura no es firme ni sustancial, su vida es su obra y su biografía está formada por instantes de ficción detenidos en el tiempo y que quedan plasmados en sus cuadros. Desde este punto de vista, muchos aspectos de su vida y de su carácter se pueden reconstruir analizando su obra.

Don Lope Tablada de Diego fue más un pintor de aire libre que de estudio, de ahí que esta faceta nos aporte el primer rasgo de su carácter: Su amor por la libertad. La luz y el color nos desvelan su ánimo alegre y extrovertido. Sus temas nos informan de su capacidad para la ensoñación y de su predisposición para el romanticismo. Y su lenguaje pictórico de su ingenuidad, de la bondad de corazón y de su nobleza. Y podemos con-

cluir esta primera aproximación a su personalidad, diciendo que, en la vida y obra de don Lope, se imbrican las artes de la pintura, de la poesía y de la música formando un todo indisoluble, pues su pintura es poesía interpretada al ritmo de la música.

El pintor detiene el tiempo en un instante, pero con la particularidad, no sólo de mostrarlos la realidad de lo que sucedió, sino que además nos abre su corazón y nos muestra su interior a través de su obra. Este es el caso de don Lope. Su obra es un documento gráfico de paisajes y costumbres en el que lo subjetivo es su ingenuidad, su sinceridad, su honradez y su nobleza.

Iniciado en la pintura por su padre: Lope Tablada Maeso (afamado pintor decorador afinado en nuestra ciudad y profesor de la Escuela de Artes y Oficios), siguió estudios en Madrid en la Academia de San Fernando. Ganó una beca para el curso de pintores de El Paular, viajó a Asturias, Granada y otras ciudades españolas y comenzó una carrera artística caracterizada por la participación en numerosas exposiciones, tanto individuales como colectivas, y fue distinguido en las Exposiciones Nacionales y en los Salones de Otoño de Madrid, donde le fueron concedidas varias medallas.

Nació en Segovia el día 14 de diciembre de 1903 y fue bautizado en la pila de la parroquia de San Millán, templo al que quedará unido para siempre y al que dedicará numerosas visitas a lo largo de su vida. Sobre todo, el día de San Roque, a la ceremonia de renovación del voto por parte del Ayuntamiento y a la posterior procesión por las calles del barrio. Tradición aún seguida hoy en día por sus hijos y nietos.



Autorretrato. EL ADELANTADO  
Óleo, 40 x 30 cms.

## SEGOVIANO

Lope Tablada nació en Segovia el 14 de diciembre de 1903 y fue bautizado en la pila de la parroquia de San Millán

Cuentan las crónicas periodísticas de la época que a su bautizo asistió una charanga de bandurrias, laúdes y guitarras, acompañadas por el órgano de la iglesia y otros elementos de percusión como castañuelas y panderetas. Quizá de ahí le vino su afición a tocar estos instrumentos musicales y su ánimo siempre dispuesto a participar en rondas nocturnas cargadas de bellos y sinceros sentimientos de amor romántico.

Pequeño de estatura, de movimientos ágiles y nerviosos, de ojos azules, dulces y serenos, discreta melena rubia que enmarcaba su rostro sonrojado; peculiar en la forma de vestir, ataviado siempre con sus particu-

lares chaquetas a cuadros, su lazo de lunares al cuello de su camisa blanca y envuelto en un amplio gabán. Bromista de carácter y dotado de un singular sentido del humor, aunque de genio vivo y eléctrico; con cierto carácter fetichista del que se derivaba un gran apego por las pequeñas cosas, guardaba sus útiles con amor y con ternura y les dotaba de un gran valor afectivo. Místico, sobrio y de noble señorío. Hombre lleno de coraje tras su apariencia de niño inocente, entregó su vida al arte y a la ciudad que le vio nacer. Su vida no fue siempre afortunada ni estuvo exenta de sufrimiento. Fue el último bohemio segoviano y al que en mi juventud tuve la suerte de conocer y de tratar.

Yo tenía tan sólo 17 años cuando le conocí. Pintaba el artista en el "Portalón" de Cándido dos nuevas creaciones: Unos borrachos y Una merienda, temas muy apropiados para el lugar en el que iban a ser colgados. Terminado su trabajo, se retiraba a departir en animada tertulia con los parroquianos que allí solíamos pasar las últimas horas de la tarde. Y después de este pequeño rato de esparcimiento, al ser los únicos de los asistentes que vivíamos en el casco antiguo, nos subíamos juntos para casa. Por eso recuerdo aquí la imagen que de él se quedó grabada en mi retina. Tras la tertulia le acompañaba por la Calle Real y en las noches de invierno siempre le oía hacer el mismo comentario sobre el frío de la Canaleja:

—Esta es la calle más fría de Segovia. Aquí sacude el viento directamente desde la Mujer Muerte.

—Tiene usted razón, don Lope. Contestaba yo.

—Más arriba, en la Plaza

Mayor, de forma ritual, nos despedíamos con un:

—¡Hasta mañana, don Lope!

—¡Hasta mañana, muchacho!

Mi trato con el maestro no fue intenso, ni íntimo. Nuestra relación no pasó de ser superficial. A mí me atraía, sobre todo, su bohemia; ese halo romántico que le caracterizaba y que a mí me causaba extrañeza. A él, posiblemente, el hecho de sentirse querido y admirado por un mozalbetes; expresión que estoy seguro que captaba en mis ojos. Nunca hablamos de arte ni de nada verdaderamente trascendente. Quizá la banalidad de nuestras conversaciones estuviera motivada por la gran diferencia de edad existente entre ambos, razón por la cual nuestras conversaciones derivasen hacia los consejos paternos más que otra cosa. ¿Será por esto por lo que aún conservo tan grato recuerdo de su persona?

Los que le conocieron y le trataron con más intensidad que yo, se deshacían en elogios hacia su persona. El Marqués de Lozoya, por ejemplo, su amigo, decía de él que era comunicativo y cordial, hablaba con todos; de carácter sencillo, como un niño, razón por la cual atraía el cariño de los que le conocieron; rebelde a las imposiciones, sin horarios para el trabajo, sino cuando lo exigía la inspiración; músico aficionado, por lo que la vena artística no se quedaba solamente en los pinceles; ingenuo y lleno de ilusión, pues siendo un maestro consagrado, seguía concurrendo a los certámenes como si fuera un principiante; pero sobre todo, hombre de buena fe y honrado por excelencia. Amigo sincero que salía de su mundo de ilusión para integrarse en la realidad de aquel que le necesitara. Senci-



llo, sí, y a la vez espléndido y generoso. Generoso de trato y de amistad, desprendido de las cosas materiales y del dinero: Jamás puso el verdadero precio a sus cuadros.

En 1920, a la edad de 17 años, expone por primera vez una obra suya en el Salón de otoño. Da principio a su afición por el paisaje tras su paso por El Paular en 1921. Comienza a cosechar triunfos, a darse a conocer y a vender obras. En 1928 expone en la Granja y la Infanta Isabel le compra una obra titulada Mañana de Otoño, obra inspirada en los jardinillos de San Roque. Desde niño había puesto los ojos en una joven vergonzosa y discreta y educada en las buenas costumbres de la época, así que decidió que, Juana Martín -que era el nombre de dicha joven-, fuera la compañera de su vida y en 1934 se unió en feliz matrimonio con ella. Los años 40 son difíciles para todos por razones obvias, pero sobre todo para un artista. La gente demasiado tiene con sobrevivir, como para comprar obras de arte. Por ello tiene que ejercer como profesor en la Escuela de Artes y Oficios, puesto docente en el que sucedió a su padre, quien muy menoscabado en su valetudinaria salud, se había visto obligado a delegar dicha función en su hijo. Pero aquí surge su bohemia, él necesita libertad y no estar sujeto a horarios. Por ello y por otras cosas muchísimo más importantes, decide trasladarse a Sepúlveda. En esta hermosa villa segoviana hundía sus raíces la madre del pintor, doña Magdalena de Diego, y con la intención de que los aires serranos produjeran un efecto beneficioso en la salud de una de sus hijas, hace su equipaje y allí se traslada con toda su familia. Gran parte de su obra se inspirará en los paisajes, los monumentos, los personajes y las costumbres de Sepúlveda. Allí lo pintó todo: Se convirtió en el pintor de la villa.

Más atrás destacamos el carácter vergonzoso de su bella esposa. Salvada ésta timidez se decidió a servir de modelo para el maestro y en 1950 posó para él en una obra titulada: Su esposa Juana y subida a San Bartolomé. De esta fecha existe también un retrato de su esposa y un poco más adelante la vuelve a representar en el interior de la iglesia de Santa Eulalia.

A partir del año 1933 comienza su andadura en la actividad de decoración mural. Empieza a decorar las paredes del Mesón de Cándido. En 1960 hace lo propio en el Restaurante la Oficina. Tengo que reconocer que son precisamente estos lienzos los únicos que conozco

### MUDANZA

Lope Tablada buscaría libertad y de ahí que se trasladara a Sepúlveda, donde hundía sus raíces su madre Magdalena

### NUEVO ESTILO

A partir de 1933 comienza su andadura en la actividad de decoración mural con las paredes del Mesón de Cándido

### LARGA VIDA

Falleció el 22 de agosto de 1974 y sus restos mortales fueron depositados en Sepúlveda junto a su hija

del pintor. Estos... y poco más. Por eso no me atrevo a hablar aquí de su obra, sino tímidamente. En ellos se describen castillos, romerías, fiestas, bodegones y tardes de toros. En ellos capta y representa las luces del atardecer otoñal que alarigan las sombras y provocan que alguno de sus temas tomen cierto tono fantasmagórico y romántico. Su paleta mezcla los colores del rosa al malva pasando por toda la gama de colores intermedios, de tal forma que parece que en las lejanías se funden cielo y tierra en la línea del horizonte. La perspectiva de sus obras siempre es elevada. Sus paisajes son iluminados con una luz amarillenta, las escenas adquieren un todo dorado como si detuvieran en el tiempo una permanente puesta de sol. También elige las luces del alba con sus tonos grises, fríos y melancólicos. Melancolía, pero nunca tristeza, jamás pintó el drama de vivir, dicha melancolía provenía del tratamiento de la luz, pero nunca de la escena.

Su técnica es rápida y nerviosa y puesta al servicio de la luz. Su pincelada ligera provoca en las escenas una sensación de agilidad y de movimiento. Su arte se vio influenciado por el impresionismo y por pintores como Zuloaga, Sorolla y los hermanos Zubiaurre. Pero él también creó escuela. De forma más o menos consciente los pintores

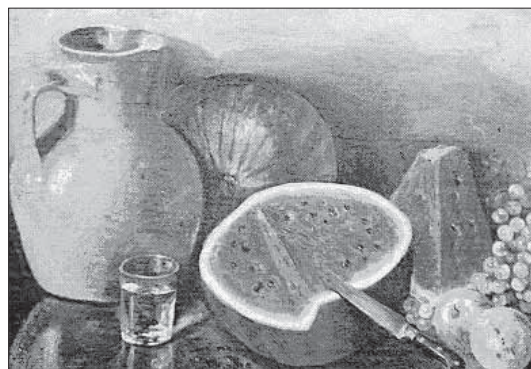


Iglesia de San Justo. Sepúlveda, 1970. Óleo s.l. 128 x 103 cms.

EL ADELANTADO

posteriores le han seguido e incluso imitado sin disimulos. "Los tonos cárdeno-dorados -dice Ricardo Borregón-, la difusa frontera entre la luz y la sombra, son conquistas de Lope que otros muchos han seguido de forma intencionada".

Su vida y su obra pasarán a formar parte de la vida y la historia segoviana. Existencial y artísticamente siempre fue fiel a sí mismo. Se mantuvo auténtico y puro, de ahí el hecho de que trascendiera a la sociedad en que vivió. Las bellas panorámicas que nos ofrece el paisaje segoviano, tantas veces observadas sin la debida atención y con la mirada despistada con la que se miran las cosas cotidianas de nuestro entorno, dejaron de pasar desapercibidas a la gente gracias a él. Enseñó a los segovianos a ver y sentir las cosas que estaban allí desde siempre y en las que nunca -salvo raras excepciones- habían reparado. Su pintura, con un toque personal, nos hizo ver el paisaje cotidiano con un toque romántico y subjetivo, es decir, con los ojos del espíritu, con esa mirada que desde el interior nos invita a soñar. Destaco aquí dos obras que reflejan un encanto poético indefinible: Un nocturno y Una noche de luna en los barrios de San Lorenzo y San Marcos. Esta es la deuda que tenemos contraída con el pintor y por la que le tendremos que



Bodegón. Sepúlveda, 1955. Óleo s.l. 84 x 57 cms.

EL ADELANTADO

estar eternamente agradecidos.

En el año 1974, próximo ya su fin, recibe su galardón más preciado: El Alcázar de Oro de la Provincia, concedido por la Asociación de Amigos de Segovia; dicen que, en el momento de la entrega, lloró como un niño, pues con él recibía el reconocimiento de sus paisanos. Se puede decir que era profeta en su tierra, algo muy difícil de conseguir en Segovia.

Fallece el día 22 de agosto de ese mismo año y sus restos mortales fueron depositados en Sepúlveda, junto a su hija. Allí esperó a la que en vida había sido la razón de su existencia, la madre de sus hijos, su musa de inspiración y su fiel y amada

compañera. En el año 1988, aquella gran mujer que había estado siempre detrás del maestro, que le había comprendido y alentado, se reunió con él para iniciar juntos el viaje hacia la Eternidad.

Vivió don Lope con sencillez y en él no anidaron los valores sociales propios de la época que le tocó vivir, como son la deshumanización y materialismo, sino todo lo contrario. Ajeno a toda falsedad y enemigo de falsos oropelos de apariencia, dotado de gran sensibilidad para captar lo espiritual y lo bello, vivió pobre y millonario a la vez, sin grandes bienes materiales le sobranon amigos y emociones estéticas.

Entrega un mundo mejor a los jóvenes

**Jóvenes profesionales ayudan a jóvenes en el Tercer Mundo.**  
Cursos de formación acelerada les ofrecen en 3 meses un futuro digno.

Jóvenes del Tercer Mundo es una ONG inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con el nº 82.711.CIF: G 786 744 88

c/ Lisboa 6, 2º, 28008 MADRID  
Tel (91) 544 76 20

Jóvenes del Tercer Mundo agradece la inserción gratuita de este comunicado



■ CUÉLLAR INGLÉS, INFORMÁTICA, ALFABETIZACIÓN Y PRUEBAS DE ACCESO, ENTRE LAS ACTIVIDADES

# El centro de adultos abre el plazo de matrícula

En su oferta formativa se incluyen cursos a distancia del Programa Mentor

**NURIA PASCUAL MAYO**  
Cuéllar

El centro de educación de personas adultas Antonio Herrera de Cuéllar mantendrá durante el mes de septiembre abierto su plazo de matrícula para el curso 2004-2005.

Este nuevo curso son escasas las novedades que presenta, según señaló el director del centro, Jesús Salamanca, entre ellas destaca la incorporación de tres nuevos profesores. En la oferta formativa resalta el aula taller de ayuda a domicilio que se implantó el pasado curso y que se desarrolla con cargo a la subvención destinada a corporaciones locales proveniente de la diputación provincial y la Junta de Castilla y León. Salamanca reseñó también como novedoso la prueba de acceso a ciclos formativos de grado medio y el curso de español para extranjeros que cuenta con gran aceptación. También se realiza la preparación para la prueba libre de graduado en educación secundaria y el acceso a la universidad para mayores de 25 años.

Entre la oferta formativa se incluye también la enseñanza de inglés que este año contará con dos niveles: iniciación y básico. También en el apartado de informática la oferta es amplia, se imparte iniciación a la informática de manera presencial y un poco más avanzada con cursos de procesador de textos word, powerpoint, excel y access.



El antiguo Estudio de Gramática acoge el centro de educación de adultos

GABRIEL GÓMEZ

Como ya sucedió el pasado año el grupo más importante de cursos son los enmarcados en el proyecto Mentor, que dan la posibilidad al alumno de recibir formación a distancia mediante ordenador y disponer de un tutor a través de Internet. Entre las áreas de formación que se imparten figuran cursos de iniciación a la informática, educación para la salud, pymes, ofimática, programación, redes y equipos, internet, electrónica... hasta agrupar unos

60 cursos. El coste por curso y mes el programa Mentor es de 22 euros

La matrícula puede formalizarse en el propio Centro de Educación de Adultos, en la calle Palacio número 6 de Cuéllar, en el edificio conocido como Antigua Escuela de Gramática; para más información, los interesados pueden contactar también en el teléfono 921 14 23 31. Los requisitos para optar a esta formación parten de ser mayor de 18 años y

los mayores de 16 años podrán este año acceder con un informe del servicio de inspección de la dirección provincial de Educación.

El horario de matrícula es de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. En aquellas actividades formativas que cuenten con plazas vacantes el plazo de matrícula permanecerá abierto a lo largo del curso. La duración de los cursos es de cuatro meses de octubre a enero y de febrero a mayo.

■ CUÉLLAR SPC RENUNCIÓ A FORMAR PARTE DE LA COMISIÓN DE SELECCIÓN DEL PERSONAL

## Elaborada la propuesta de contratación de profesores para la escuela de música

**N.P.**  
Cuéllar

El jurado seleccionador ha elaborado la propuesta de contratación de profesores para la Escuela Municipal de Música. Así propone para piano a Sara Herrera, para canto a M<sup>o</sup> Henar Montero, para guitarra a Adrián Avellón, para flauta travesera a Juan Esteban Ruiz, para saxofón a Luis Miguel Pérez, para percusión a Ricardo Ramos, en dulzaina a Rodrigo Peñas y M<sup>o</sup> Carmen Riesgo, en viento metal Rubén Darío Valentín, en música y movimiento Isabel Muñoz y en clarinete Juan José Pizarro. El plazo de matrícula para esta Escuela de Música se abrirá el lunes 13 de septiembre.

El grupo municipal SPC renunció a formar parte del jurado seleccionador de estos profesio-

res, señalando que fueron convocados para ello el pasado lunes y que desconocen "en base a qué acuerdo han sido nombrados para tal fin". Añaden que "en ningún momento se les ha consultado". Consideran la selección del profesorado de la Escuela de Música de suma importancia y señalan que las bases para esta selección fueron determinadas y fijadas "exclusivamente" por el equipo de gobierno. Por ello consideran "una farsa pretender que ahora avalemos con nuestra presencia el acto intrascendente de la suma de méritos". Apuntan también en su comunicado: "no podemos asumir las responsabilidades de asignar 11 puestos de trabajo con unos criterios que no compartimos, que no son los nuestros y que no nos han sido consultados".



Sede de la escuela municipal de música de la villa

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. Montoro**  
(Avda. Camilo José Cela hasta el domingo 12 de septiembre)

#### EXPOSICIONES

♦ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre

#### CONVOCATORIAS

**Domingo 12 de septiembre**  
El torneo de golf Post-toriano

**Domingo 12 de septiembre**  
excursión al Museo de las Villas Romanas de Almenara-Puras. Salida a las 9.00 horas de la estación de autobuses y regreso a las 20.00 horas. Precio 20 euros que incluye viaje, comida, visita guiada por Olmedo, entrada al Museo y al Parque de las Villas Romanas. Inscripciones hasta el 7 de septiembre en el Ayuntamiento.

**Escuela oficial de idiomas: inglés** Plazo de matrícula hasta el 16 de septiembre para a los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto. Solicitud de pruebas de nivel del 1 al 10 de septiembre y realización de pruebas de nivel el día 14 de septiembre a las 16.00 horas en el IES Marqués de Lozoya.

**Centro de educación de adultos Antonio Herrera.** Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921142331.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>o</sup> de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 1416 85/140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004





Un momento del tradicional encierro celebrado ayer en Pedraza

F.D.

■ **PEDRAZA** LOS OCHO NOVILLOS SE LIDIARÁN EN LA PLAZA

## Miles de personas participan en el encierro

Una de las reses se separó de la manada alargando la carrera

F.D.  
Pedraza

Miles de personas procedentes de distintos puntos de la provincia participaron en el encierro de Pedraza que se celebró ayer y en el que se encerraron los ocho novillos que se lidiarán en los festejos taurinos de este año.

Las agradables temperaturas facilitaron la participación de público y no hubo que lamentar daños personales. El encierro comenzó a las diez de la mañana y

se retrasó debido a que uno de los novillos se volvió a la entrada del casco urbano y provocó momento de peligro al golpear de forma permanente contra las talanqueras del recorrido. Media hora más tarde la organización decidió introducir al animal en un camión hasta la plaza de toros. Sin embargo, el novillo falleció a causa del estrés momentos más tarde.

Tras el encierro se celebró una probadilla en la que se vieron algunos bonitos recortes.

Las fiestas de Pedraza continúan hoy con las dianas y pasacalles y los juegos infantiles por la mañana. Ya por la tarde, tendrá lugar la novillada con reses de la ganadería del Puerto de San Lorenzo de Salamanca, para los novilleros Francisco Javier Ramos y Jesús Fernández "Yiyo". A continuación será la suelta de vaquillas y por la noche el baile público estará amenizado por la orquesta "Aplauso".

■ **CASLA** ACTIVIDADES RELIGIOSAS, MUSICALES Y DEPORTIVAS EN EL PROGRAMA

## La localidad inicia hoy las fiestas de la Virgen de la Estrella

EL ADELANTADO  
Casla

Numerosas actividades religiosas y profanas han sido programadas en Casla, localidad situada en la sierra de Segovia, para festejar a la Virgen de la Estrella, desde hoy hasta el próximo 15 de septiembre. En el "Saluda" del folleto anunciador de dichas fiestas, la corporación municipal anima a los vecinos de Casla a pasar unos días agradables, disfrutando de todo lo que se ha preparado para festejar a la patrona del pueblo, al mismo tiempo que agradece la colaboración de las asociaciones, establecimientos, empresas, etc., que contribuyen a hacer posible la citada celebración año tras año.

En el mismo folleto, se incluye un artículo del Cronista Oficial de Casla, Ángel Esteban Calle, titulado "Nuevas canciones para rondar a la Virgen de la Estrella", en el cual alude a "la tradicional ronda durante

la cual cantan y piropean a su Patrona las mujeres, desde dentro de la ermita, y los hombres, desde fuera del templo". Esteban Calle concluye su colaboración con un poema propio, en el que sigue la cadencia de las antiguas canciones de ronda y que comienza así: "De entre todas las patronas de los pueblos de la Sierra, la que tenemos en Casla es, sin duda, la más bella. Su nombre todos conocen: es la Virgen de la Estrella; nombre que ponían antes a muchas niñas casliegas".

### PROGRAMA

Hoy por la noche, de 23,00 a 3,00 horas habrá discoteca móvil. Durante el baile se realizará el nombramiento oficial de la reina de las fiestas y sus damas de honor. Mañana a las 11,00 horas se disputará un partido de fútbol "Tigres contra Leones" (niños hasta 12 años). A las 17,00 horas será el partido entre el

CD Casla (Subcampeón de torneo interpueblos) y el CD El Trueno de Sansé. A las 20,00 horas será la romería a la ermita de la Virgen de la Estrella, acompañada por la música de "Los Galleguillos". Por la noche será la velada a cargo de la orquesta "Luces y Sombras".

El domingo tras el pasacalles será la misa con procesión, repitiéndose por la tarde con la subasta de objetos donados a la Virgen. La velada estará amenizada por la orquesta "Laredo".

De lunes a miércoles continuarán los actos festivos en Casla, con las actividades deportivas, culturales y las verbenas por la noche. El martes 14 a las doce del mediodía será el retorno de la Virgen de la Estrella al trono de su ermita, en una procesión acompañada por la música de "Los Galleguillos", celebrándose también una misa.

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico:  
adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com

**SUMINISTROS  
INDUSTRIALES  
NECESITA:**

**COMERCIAL**

**PARA EL SECTOR  
CONSTRUCCION**

INTERESADOS ENVIAR CURRICULUM:  
APARTADO 95 DE SEGOVIA

INDICAR REF. "TRABAJO"

**MAHONIAS**  
INMOBILIARIA

921 42 98 88  
EZEQUIEL GONZALEZ Nº 32  
C. COMERCIAL MAHONIAS

**VALVERDE DEL MAJANO**

PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS  
de 1,2 y 3 dormitorios con ascensor  
garaje, trastero y ..... piscina  
DESDE 83.900 EUROS

**TORRECABALLEROS**

NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS  
de 1,2 y 3 dormitorios con garaje  
y trastero. diferentes superficies  
DESDE 102.000 EUROS

PRÓXIMAS PROMOCIONES: OTERO DE HERREROS, HONTORIA  
BERNUY Y TABANERA DEL MONTE  
!!! ABIERTAS LISTAS DE ESPERA !!!

BUSCAMOS COMERCIALES PARA SECTOR INMOBILIARIO  
NO ES NECESARIA EXPERIENCIA. INTERESADOS ENVIAR C.V.

1 4 7 4 - 2 0 0 4  
PROCLAMACION DE  
**Isabel la Católica**  
SEGOVIA. ESCENARIO DE LA HISTORIA

SEPTIEMBRE 2004

### Teatro Juan Bravo

Viernes 10 20,30 h.

EL AUTO DE LA SIBILA CASANDRA,  
DE GIL VICENTE (TEATRO)

Sábado 11 20,30 h.

LA CELESTINA (DANZA FLAMENCA)

Viernes 17 20,30 h.

MINISTRILES DE MARSIAS (MÚSICA) Y  
L' ESPAÑOLETA (DANZA)

Sábado 18 20,30 h.

QUERELLAS ANTE EL DIOS AMOR (TEATRO)

localidades

10 €, 14 € y 18 €

### Iglesia de San Juan de los Caballeros

Sábado 11 22,00 h.

EL AUTO DE LA SIBILA CASANDRA,  
DE GIL VICENTE (TEATRO)

localidades

10 €

902 101212 TEL. ENTRADA  
CAIXA CATALUNYA

Venta de localidades

Taquilla Teatro Juan Bravo

921 460 039

FIESTAS

GARCILLÁN - EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ Y LA PIEDAD

# Una romería multitudinaria

La localidad celebra sus días grandes durante diez intensas jornadas

G. AYUSO  
Garcillán

El director general de Canal 4, el segoviano Roberto Sanz Soblechero, cuya familia procede de Garcillán, será el encargado de pronunciar esta noche el pregón que abre oficialmente las fiestas en honor de la Exaltación de la Santa Cruz y Nuestra Señora la Virgen de la Piedad.

No es que a los vecinos de Garcillán les gusten los nombres largos; lo que ocurre es que las dos fiestas tradicionales del pueblo coinciden en el mismo mes y con el intervalo de una semana que es aprovechada para realizar actividades culturales.

## ROMERÍA MULTITUDINARIA

Quizá el acto más tradicional y multitudinario de las fiestas sea la romería de la Virgen de la Piedad, que se celebrará el sábado 18 por la tarde, según explica la segunda teniente de alcalde de Garcillán, Ascensión Ambrós Herguedas, que también es concejala de Bienestar Social. Esta romería se celebra desde el pueblo hasta la ermita, localizada a las afueras del casco urbano.

Ascensión destaca también la participación de un grupo de teatro de calle y las actuaciones del grupo folklórico de Arroyo y del cantante José Antonio Paíno, que ya son conocidos en Garcillán, donde han cosechado éxitos en años

anteriores. La caldereta está patrocinada por un carnicero local y es una buena oportunidad para la convivencia.

Por otro lado, las más de veinte peñas —para gentes de todas las edades— también aportan su granito de arena para que la fiesta no decaiga y la animación continúe hasta la madrugada. Hay que señalar,

sin embargo, que la existencia de una discoteca móvil algunas de las jornadas festivas, también contribuye a esta aspiración.

Para los que quieran pasar un rato divertido, la segunda teniente de alcalde asegura que los de Operación Triunfo se quedarían boquiabiertos ante la extraordinaria calidad de sus 'play-back'.



La imagen de La Piedad durante la Romería



Excmo. Ayuntamiento de

**GARCILLÁN** y

LA COMISION ORGANIZADORA DE FESTEJOS

LES DESEAN UNAS

**¡¡¡FELICES FIESTAS!!!**

## DÍA A DÍA

### Programa de fiestas

#### VIERNES 10 DE SEPTIEMBRE

- 16,00 horas. Repique de campanas
- 22,00 horas. Desfile de Peñas, con el acompañamiento del teatro de calle del grupo Tamanka
- 23,00 horas. Pregón de fiestas a cargo de don Roberto Sanz Soblechero, director regional de Canal 4
- 00,00 horas. Baile a cargo de la orquesta Kazhan

#### SÁBADO 11 DE SEPTIEMBRE

- 13,00 horas. Misa en honor de la Exaltación de la Santa Cruz
- 12,00 a 14,00 horas. Parque infantil
- 17,00 a 19,00 horas. Parque infantil
- 19,30 horas. Tarde de folk a cargo del grupo Avienza de Arroyo
- 21,00 horas. Gran play-back de artistas locales
- 00,00 horas. Baile a cargo de la orquesta Nueva Banda
- 05,00 horas. Discoteca móvil

#### DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE

- 13,00 horas. Misa de difuntos
- 15,00 horas. Comida popular. Caldereta patrocinada por la Carnicería de la Mata
- 21,00 horas. Actuación del Dúo Oasis

#### SEMANA CULTURAL LUNES 13 DE SEPTIEMBRE - DÍA DEL NIÑO

- 18,00 horas. Juegos infantiles

#### MARTES 14 DE SEPTIEMBRE - DÍA DEL JUBILADO

- 13,00 horas. Misa de la Exaltación de la Santa Cruz
- 20,00 horas. Actuación del gran cantante José Antonio Paíno

#### MIÉRCOLES 15 DE SEPTIEMBRE

- 18,00 horas. Teatro infantil a cargo de la compañía de títeres Boroba

#### JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE

- Final de juegos: fútbolín, parchís, mus y tute
- 17,00 horas. Concurso de pintura organizado por Viveka

#### VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

- 17,00 horas. Marcha cicloturista
- 22,00 horas. Baile de disfraces
- 00,00 horas. Baile a cargo del grupo Taiwan
- 05,00 horas. Discoteca móvil

#### SÁBADO 18 DE SEPTIEMBRE

- 13,00 horas. Santa Misa en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Piedad
- 18,00 horas. Romería
- 00,30 horas. Baile a cargo de la orquesta Marengo
- 05,00 horas. Gran discoteca móvil

#### DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

- 13,00 horas. Misa de difuntos en la ermita
- 15,00 horas. Comida popular. Paella
- 16,30 horas. Tiro al plato
- 17,00 horas. Guerra de agua, tomates y harina
- 18,00 horas. Juegos populares
- 21,00 horas. Entrega de premios y actuación de magia



IMÁGENES DE FIESTAS PASADAS



## Participación a lo grande en las actividades programadas

Para las fiestas Garcillán se llena de naturales del pueblo que regresan para reunirse con familiares y amigos y participar en las muchas actividades que durante esos días se organizan desde el Ayuntamiento, con la colaboración de las peñas y las asociaciones. Algunas de esas actividades tienen mayor poder de convocatoria. Es

el caso de las comidas populares. Este año, caldereta y paella. La asociación de cazadores ha organizado un campeonato de tiro al plato el domingo 19 por la tarde y los más pequeños podrán disfrutar de un día dedicado a ellos dentro de la semana cultural. Además, los más jóvenes del municipio disfrutaron a lo grande du-

rante los diez días en actividades como el concurso de disfraces y también empiezan a saber lo que es una peña. Como siempre y desde hace tanto tiempo que ya nadie se acuerda cómo empezó, los niños más pequeños serán subidos a la carroza de la Virgen de la Piedad por abuelos, padres u otros familiares.

**Artesano del Pan**  
C/ José Zorrilla, 103 Telf. 921 42 20 78  
C/ Las Eras, 1 Telf. 921 49 04 90  
GARCILLÁN (Segovia) SEGOVIA

PLATOS COMBINADOS  
RACIONES BOCADILLOS ALQUILER DE HABITACIONES

**BAR**  
a Tela' de FUENCIS

C/Piedad nº 5 GARCILLÁN  
Telf. 921 49 04 12

Construcciones

**CASADO, C.B.**  
Segovia  
Telf. 921 42 50 14  
Móvil 619 81 11 26

TORTAS Y MAGDALENAS  
**PANADERÍA**

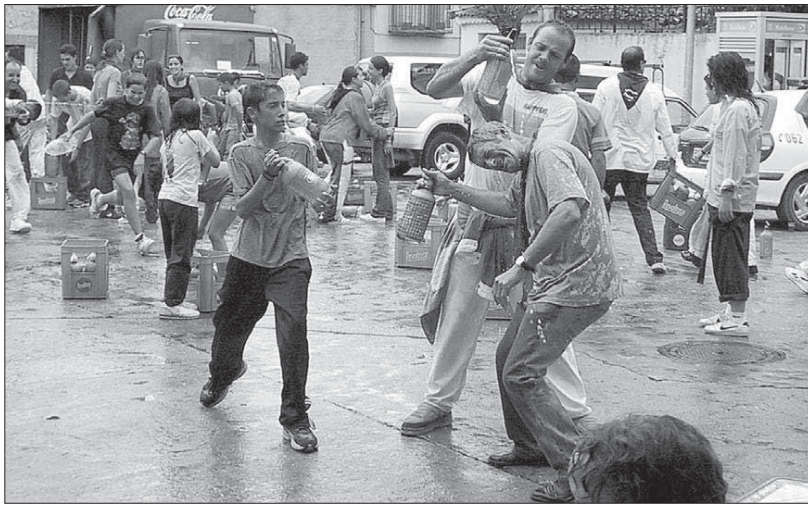
**De La Mata Escobar**

DESPOCHOS  
GARCILLÁN (Segovia) - Telf. 921 490 258  
VALVERDE DEL MAJANO (SG) - Telf. 921 490 383



FIESTAS

CABEZUELA - LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ



Los peñistas de Cabezuela han adquirido una gran destreza en el manejo del sifón

F. DESCALZO

DÍA A DÍA

Programa de fiestas

SABADO 11 DE AGOSTO

**16,00 horas.** En la Plaza de España, Gran Fiesta Infantil  
**22,00 horas.** Inauguración de las Fiestas, con desfile de Gigantes y Cabezudos que recorrerán las calles acompañados de la correspondiente Charanga.  
**23,00 horas.** Concurso de desfile de Peñas: Premios al más original: 1º 200 euros; 2º 100 euros. Proclamación de la Reina de las Fiestas y Damas de Honor y pregón a cargo de D. Jesús María San Martín, Director General de Deportes de la Junta de Castilla y León. A continuación, la Orquesta "EXPRESIÓN".  
Madrugada al domingo de 05,00 a 07,30 horas: Actuación de la "CHARANGA CHICUELINA".

DOMINGO 12 DE AGOSTO

**09,00 horas.** Dianas y pasacalles.  
**10,00 horas.** Tradicional ENCIERRO MIXTO.  
**14,00 a 16,00 horas.** Baile Vermouth con la "CHARANGA CHICUELINA".  
**17,30 horas.** GRAN NOVILLADA PICADA: En la que se lidiarán 6 bravos novillos 6, de la acreditada ganadería de "EL CONDE DE MALLALDE" de la Finca de Batanejos de El Espinar, para los valientes novilleros:  
- JOSE Y JESUS DE NATALIA ( Finalistas del certamen de Castilla y La Mancha Televisión).  
- PEDRO CARRERO ( Triunfador de "Vistalegre")  
A continuación suelta de vaquillas para mayores de edad. Por la noche, y hasta altas horas de la madrugada, gran verbena popular amenizada por la Orquesta "CONTRASTE".  
Madrugada al lunes de 05,00 horas a 07,30 horas: Actuación de la "CHARANGA CHICUELINA".

LUNES 13 DE AGOSTO

**09,00 horas.** Dianas y pasacalles.  
**10,00 horas.** Tradicional ENCIERRO MIXTO.  
**14,00 a 16,00 horas.** Baile Vermouth, amenizado por la "CHARANGA CHICUELINA".  
**17,30 horas.** GRAN NOVILLADA: En la que se lidiarán 4 bravos novillos 4, de la acreditada ganadería "MONTEMAR" de Carbonero El Mayor (Segovia), para los valientes novilleros:  
- JOSELITO CAMPOS (Medina del Campo-Valladolid)  
- JESUS HERRERO (Zamora)  
Seguidamente suelta de vaquillas para mayores de edad. Por la noche, y hasta altas horas de la madrugada, gran verbena popular amenizada por la Orquesta "JAGUAR".

MARTES 14 DE AGOSTO

**09,00 horas.** Dianas y pasacalles.  
**13,00 horas.** SANTA MISA concelebrada.  
**14,00 horas a 16,00 horas.** Baile Vermouth, amenizado por la "CHARANGA CHICUELINA".  
**17,30 horas.** Procesión y Ofrenda al SANTO CRISTO DE HUMILLADERO.  
**20,30 horas.** GRAN ESPECTACULO A CARGO DE LA COMPAÑIA DE REVISTAS "CRISTINA DUVAL" (Canción, humor, ballet).  
Por la noche gran velada popular amenizada por la Orquesta "BRUJAS".

# Fiesta a todo gas

El 'día del Pregón' da inicio a un intenso programa de actos

GONZALO AYUSO  
Cabezuela

Las fiestas de Cabezuela tienen sabor a sifón. Por lo menos después de la caldereta ofrecida por Juanita y Lute —propietarios del club Lago de Segovia— que se celebrará como en los años anteriores el último día, el miércoles 15. A todo gas, asegurando la diversión, y como colofón a un completo programa que se inicia mañana con el popular 'día del pregón'.

El director general de Deportes de Castilla y León, Jesús María Sanz Martín, será el encargado de pronunciar el pregón con el que se inician oficialmente las fiestas en honor de la Exaltación de la Santa Cruz.

Sanz Martín ha sido elegido por el equipo de Gobierno municipal para este cargo honorífico por su contribución a la mejora de las infraestructuras deportivas del municipales y también por la buena relación personal con el alcalde de Cabezuela, Antonio Sánchez Sacristán.



La charanga contribuye a la animación festiva

F. DESCALZO

Con motivo del inicio de las fiestas el alcalde quiere agradecer "a mucha gente que está trabajando día a día y de forma desinteresada para que salgan adelante las actividades programadas desde el Ayuntamiento".

Asimismo ha informado de que

el coste de los festejos taurinos asciende aproximadamente a 60.000 euros, aunque el Ayuntamiento recauda alrededor de un 50%. El presupuesto destinado a las orquestas de las verbenas es de 18.000 euros, mientras que la charanga se llevará otros 6.000 euros.

## EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CABEZUELA

Desea a sus vecinos  
y visitantes

¡¡FELICES FIESTAS!!

Del 11 al 15 de septiembre



FIESTAS

CABEZUELA - LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ

▼ LOS ENCIERROS



F. DESCALZO

Decenas de caballos

Cuenta Gregorio García Frías, caballista y propietario de una cuadra de caballos en Cabezuela, que la tradición de los encierros campestres en esta localidad viene de lejos, pues en 1946 se dejaban las reses bravas en un paraje próximo al Cega y luego se repartían entre Turégano y Cabezuela. Entonces los caballos no tenían el protagonismo actual, ya que algunos días puede superarse la cifra de los doscientos caballos venidos de toda la comarca. Actualmente las reses salen de la Cuesta del Buitre, a dos kilómetros de la población, y llegan al casco urbano, donde se celebra el encierro que recoge la fotografía.

▼ EL SANTO CRISTO DEL HUMILLADERO



F. DESCALZO

Una ofrenda tradicional

La misa solemne el martes 14 al mediodía y la procesión y ofrenda esa misma tarde son los actos principales de la Cofradía del Santo Cristo del Humilladero, de gran devoción en Cabezuela, como cuenta Paca Sanz, la mujer del alcalde de la Cofradía, que forma parte junto a los otros tres cargos de un reducido grupo de personas que velan porque la ermita y la imagen se conserven en perfecto estado. La ofrenda de especies: corderos, alimentos, etc. es uno de los actos más tradicionales y la subasta posterior reporta un dinero para los gastos de la Cofradía y la parroquia.



Virginia Berzal, dama



Marta Santa Basiliisa, reina



Rocío Cristóbal, dama

# Los quintos, protagonistas

Desde el 1 de septiembre 'chiscan' las trallas

GONZALO AYUSO  
Cabezuela

Dieciocho jóvenes forman la 'quintada' de Cabezuela este año, entre ellos cuatro mujeres. Tres han sido elegidas por sus compañeros quintos para representar a la juventud como reina y damas de honor: Marta Santa Basiliisa San Bruno, Virginia Berzal Garrido y Rocío Cristóbal Matesanz.

El resto de los quintos 2004 son María, José Heliodoro —que ejerce la función de presidente— Jesús García, Jesús San José, Sergio Pascual, Sergio Herrero, Javier García, Javier Nova, Javier Sanz, Carlos Sanz, Guillermo, César, David, Rubén y Fernando.

Este grupo de jóvenes, de los que sólo siete de los chicos residen en el municipio todo el año, son protagonistas importantes de las fiestas de Cabezuela. Hace aproximadamente un mes que eligieron a la reina y a las damas y desde el 1 de septiembre se dedican a 'chiscar' las trallas por la noche, ante la resignación de los vecinos, que "saben que tiene que



Los quintos 'chiscan' la tralla en los toros

F. DESCALZO

ser así", pues la tradición manda. Además, ellos mismos confeccionan las trallas manualmente con cuero trenzado, un palo y el 'chisque', que produce un sonido muy característico.

Hay que destacar también que los quintos se ponen a disposición del alcalde durante las fiestas y colaboran, por ejemplo, con los mulilleros de los toros y conduciendo después las reses al mata-

dero. Tienen también protagonismo el día del pregón, especialmente la reina y damas, el presidente y los acompañantes, vestidos ellas con traje regional y ellos con una capa negra.

La sifonada, la charanga, las verbenas, la caldereta, los encierros, el vermouth, las peñas, la ofrenda, son algunos de los actos donde más participan y con los que más disfrutan estos jóvenes

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

\*\*\*

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

**HP** HIJOS DE  
VICTOR PASTOR

¡os desea felices fiestas!

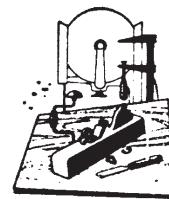
HORMIGONES - MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

SANITARIOS **Roca**

MUEBLES DE BAÑO - COMPLEMENTOS

Almacén y Oficinas. Ctra. C-603, Km. 47  
40396 CABEZUELA (Segovia)

921 52 10 70  
921 52 08 86  
921 52 14 21



CARPINTERÍA  
CHENCHO, S.L.

- PUERTAS - VENTANAS  
- ARMARIOS - TODO EN MADERA

C/ Real Baja, 30  
Tel. 921 52 22 31 - Fax. 921 52 19 99  
40396 CABEZUELA (Segovia)

## CABEZUELA - LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ



Fachada del edificio que alberga las oficinas municipales, que será remodelado

G. AYUSO

■ **MUNICIPAL** EN NOVIEMBRE COMIENZÁ UNA ACTUACIÓN EN EL SANEAMIENTO

## Las obras de la Casa Consistorial costarán cerca de 400.000 euros

G. AYUSO  
Cabezuela

El alcalde de Cabezuela, Antonio Sánchez Sacristán, ha informado de que, tras el paréntesis festivo y vacacional, la actividad municipal volverá a su ritmo normal. Uno de los proyectos más importantes para el municipio será la rehabilitación de la Casa Consistorial, con un coste aproximado de 400.000 euros, según explicó la primera autoridad local.

Se trata de una actuación importante ya que el proyecto, publicado el pasado 29 de julio en el Boletín Oficial de Castilla y León, incluye la sustitución completa de la estructura de la cubierta. Además, todas las dependencias serán remodeladas para convertir el Ayuntamiento en un edificio funcional preparado para afrontar el siglo XXI.

Una de las intervenciones más inmediatas será la consistente en la mejora del saneamiento del pueblo, adjudicada a la empresa Hijos de Víctor Pastor. Está previsto que las obras se inicien el próximo mes de noviembre y el plazo de ejecución es de tres meses. El coste de esta iniciativa es de 48.300 euros, y el Ayunta-



Antonio Sánchez Sacristán

miento se hace cargo del 23% del presupuesto, según ha afirmado Antonio Sánchez.

Por otro lado, se están llevando a cabo el acondicionamiento de un paseo verde en el tramo del término que comunica el casco urbano de Cabezuela con el término de Cantalejo.

Las instalaciones deportivas municipales también se están dotando de iluminación. Ya pueden disfrutar de este servicio los usua-

rios de la pista polideportiva y en breve lo harán los del campo de fútbol.

En materia de servicios también se procederá a derribar el actual bar de las piscinas y se construirá uno nuevo. Este proyecto tiene un presupuesto inicial de 65.000 euros y también se ha publicado en el Boletín Oficial de Castilla y León, pendiente de adjudicación.

El alcalde ha anunciado que se continuará con el programa de mejoras en materia de saneamiento, ya que la red existente data de 1956 y la demanda se ha incrementado en el vecindario.

Recuerda, por otra parte, que hace ocho años ya se abordó la mejora de la red de abastecimiento, por lo que ésta no presenta problemas destacables.

La actividad económica ha conseguido que Cabezuela mantenga la población en el intervalo de toda una generación, pues desde hace quince años el censo está situado por encima de los 760 habitantes, sin variaciones de importancia. La bañilería, agricultura y ganadería son los subsectores predominantes, a los que hay que sumar una empresa de construcción y los servicios.

# Los festejos taurinos

PABLO PASTOR  
Segovia

Legan las fiestas de Cabezuela. Habrá toros. Y los hay, como todos los años. Y hay afición, y hay plaza de toros, y habrá faenas importantes, y habrá entusiasmo, y habrá lo que tenga que haber.

El domingo, día 12, novillada con picadores. Utreros de la ganadería del Marqués de las Almenas, de Navas de San Antonio, para José de Natalia, Jesús de Natalia y Pedro Carrero.

Los hermanos de Natalia comenzaron a triunfar siendo unos niños. Desde entonces mantienen las expectativas abiertas, pues ambos torearán con mucho sentimiento y enorme torería. En cuanto a Pedro Carrero, es un futurible con mucho peso específico. Toreó en Can-

talejo el pasado día 18 con éxito, triunfo que va a conseguir en Cabezuela, pues seguro que sus grandes dotes toreros lo permiten.

El lunes, día 13, novillada de promoción, con erales de la ganadería de Montemar, de Carbonero el Mayor, para los aspirantes a la gloria torera Joselito Campo y Jesús Herrero, mano a mano. Poco que decir de estos jóvenes novilleros, pues están comenzando su aventura torera y tienen que refrendar día a día sus posibilidades de futuro. Seguro que se arriman como poseos y brindan valientes faenas a los entendidos aficionados de Cabezuela.

Los festejos comienzan a las cinco y media de la tarde, hora más en consonancia con el horario lorquiano de "las cinco de la tarde".

■ **ASOCIACIONISMO** LA JUVENTUD ESTÁ MUY UNIDA

## El Ayuntamiento ha promovido la creación de una nueva asociación

G. A.  
Cabezuela

El Ayuntamiento de Cabezuela, y de forma muy especial su alcalde, Antonio Sánchez Sacristán, ha conseguido la creación en el municipio de una nueva asociación —Asociación Centro Cultural Cabezuela— que aglutina al resto de asociaciones existentes en la localidad y que desde el pasado mes de marzo ha comenzado a organizar actividades para todos los vecinos.

La vicepresidenta de esta nueva asociación, Sofía Pascual, ha indicado que en este momento la nueva entidad —que cuenta con 250 socios de todas las edades— se ha centrado en la colaboración con el Ayuntamiento en aspectos relacionados con la organización de las fiestas.

### KARAOKE

Como aperitivo a las actividades festivas, para esta misma noche se ha organizado un karaoke y se preparará una limonada que podrán degustar todos los asistentes.

Uno de los objetivos de la Asociación Centro Cultural Cabezuela

es conseguir la unidad de los vecinos y, en este sentido, el alcalde de Cabezuela, Antonio Sánchez, destaca la gran unidad que existe entre la juventud, acrecentada porque se trata de una localidad relativamente pequeña.

Una de las primeras actividades de la nueva asociación fue celebrar una cena 'En armonía' el pasado mes de julio.

### AMAS DE CASA

Por su parte, Cabezuela cuenta con una activa Asociación de Amas de Casa, integrada tanto en la Federación de la Mujer Rural como en la Asociación provincial 'María del Salto'. La secretaria de la asociación, María Esther Sanz, comenta su colaboración desinteresada con las actividades programadas por el Ayuntamiento. Por ejemplo, en fiestas, en la preparación de juegos infantiles y antes del avituallamiento para los más de doscientos participantes en la marcha cicloturista a Valdemazo. El belén de la plaza en Navidades, la cabalgata de Reyes y la colaboración en la fiesta de la Octava son algunas de sus actividades.

**Bar SOL**

Plaza de España, nº 1  
Tel. 921 52 08 99

40396 CABEZUELA (Segovia)

BAR  
MONTEAZUL  
PENSIÓN

c/Real Alta, 2  
Teléfono 921 52 08 45  
CABEZUELA

**EL EJIDILLO**  
VIVEROS INTEGRALES, S.L.

40389 VALDESIMONTE (Segovia)  
Vivero Tel. 921 12 13 80 - FAX. 921 12 13 83



# EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

10 de septiembre de 2004

ESPECIAL

Fiestas

## Riaza vive sus días más grandes



Desde el día 8 de septiembre, Nuestra Señora del Manto, hasta el "Hontanarillo", que se celebra el domingo 19, la villa de Riaza vive sus fiestas más importantes del año. Su singularidad radica en que son los festejos de toda la comarca nordeste de la provincia de Segovia, que profesa gran devoción a la Virgen de Hontanares y que acude también a la villa para disfrutar de la feria taurina más relevante de esta zona. Acompañando a los actos religiosos y taurinos, en el programa aparecen buenas orquestas para amenizar las noches y muchos juegos infantiles. Y un pregonero experimentado, Moncho Alpuente.

## El Excmo. Ayuntamiento de RIAZA

Saluda a los riazanos  
y visitantes que nos  
acompañen durante estos días



¡FELICES  
FIESTAS!







## Programa de Fiestas

### Sábado 11 de septiembre

**09,30 horas.** 21 Subida a la Quesera. (Ver Programa aparte).  
**17,00 horas.** II Concurso de Recortadores de la Villa de Rianza.  
 4 Novillos Utreros de la Ganadería de Cándido García Sánchez (Salamanca)  
**21,00 horas.** Desfile de Peñas de Rianza por las calles del pueblo. Seguidamente Pregón inaugural a cargo del escritor MonchoAlpuente. Baile en la Plaza Mayor a cargo de la orquesta AINAT

### Domingo 12 de septiembre

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles  
**13,00 horas.** Misa Solemne en Honor a la Virgen de Hontanares y procesión con la imagen de Nuestra Señora.  
**17,00 horas.** Bailes típicos en la plaza de la Ermita.  
**19,00 horas.** Campeonato de Chito y Bolos en la Plaza Mayor.  
**21,30 horas.** Velada en la plaza Mayor por la Orquesta MOVIDITO

### Lunes 13 de septiembre

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**10,00 horas.** Solemne funeral por los difuntos de la Parroquia.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses. Concurso de disfraces de peñas, después del encierro, en la Plaza Mayor.  
**17,30 horas.** Grandiosa Novillada, para jóvenes promesas taurinas.  
 NOVILLADA DE PROMOCIÓN:  
 Juan Manuel Jiménez, Juan Carlos Rey, Nuno Miguel.  
 6 novillos de la ganadería: Eduardo Martín Cilleros (Salamanca)  
**20,00 horas.** EL GRAN RUFUS. Humor para niños. Zona casa Cultural  
**22,00 horas.** Velada Musical amenizada por la Orquesta ALCALÁ

### Martes 14 de septiembre

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses.  
**17,30 horas.** Festejo Taurino del ARTE DEL REJONEO. Diego Ventura, Sergio Galán, Roberto Almendari. 6 novillos de la ganadería: Santos Alcalde (Salamanca)  
 Seguidamente, Concurso de Tiro de Soga. Organizado por la Comisión de Peñas de Rianza  
**20,00 horas.** BANDORA, UN PEQUEÑO CIRCO DE BOLSILLO. Un actor sorprendente repertorio de malabares. Zona casa Cultural  
**22,00 horas.** Gran baile y ambiente festivo con la actuación musical a cargo de la Orquesta TROPICANA

### Miércoles 15 de septiembre

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses.  
**17,30 horas.** Festejo Taurino para las peñas de la localidad.  
**20,00 horas.** OSCAR EL MAGO. Magia para niños. Zona casa Cultural  
**22,00 horas.** Gran baile y ambiente festivo con la actuación musical a cargo de la Orquesta ZAFIRO



Procesión de la Romería de Hontanares / G. HERRERO

*El domingo se celebrará la romería de la Virgen de Hontanares*

# La villa del nordeste con dos patronas

## GUILLERMO HERRERO

Las fiestas de Rianza ya están aquí. Nuestra Señora del Manto se celebró el pasado miércoles día 8 y la romería de la Virgen de Hontanares será pasado mañana (siempre tiene lugar el domingo siguiente al 8 de septiembre). Aunque Nuestra Señora del Manto es la patrona titular de la villa, son muchos los riazanos que profesan mayor devoción a la Virgen de Hontanares. Se puede decir, por tanto, que Rianza es una villa con dos patronas.

La forma en la que los vecinos viven las dos jornadas es diferente. En la mañana del 8 de septiembre se acude a la iglesia parroquial a una misa castellana. Al final de la misma tiene lugar la impresionante ofrenda floral a la Virgen, que acaba rodeada de multitud de ramos donados por peñas y particulares. En la tarde de ese día, la imagen sale en procesión por las calles. A la entrada del templo se procede a la subasta de las andas. Curiosamente, en esta procesión no se baila.

La romería de Hontanares es mucho más multitudinaria. No solo sube la gente de Rianza. Van de toda la comarca. Por la mañana, en Hontanares se celebra misa con procesión. Los más pequeños llevan en andas una imagen del Niño Jesús. Los mayores, con la Virgen de Hontanares.

Los visitantes se sorprenden al ver la forma de bailar los devotos. Mientras la Virgen avanza, los danzantes, mirando a la imagen, retroceden metros con los brazos en alto. La costumbre no es exclusiva de Rianza.

En muchos pueblos de la comarca se realiza del mismo modo. También en la ermita hay subasta de andas. Y, ya que se ha subido hasta la sierra a ver a la Virgen, los riazanos aprovechan a quedarse a comer en la pradera de la ermita, acondicionada con parrillas para una buena chuletada.

Además de los actos religiosos, en las fiestas de Rianza destaca su programación taurina. No es una moda. Desde hace siglos, sus luga-

reños se han sentido atraídos por la magia taurina. El historiador Juan Antonio Cerezo Estretero ha descubierto en las Ordenanzas Municipales de 1457 que ya entonces se corría un toro el día de San Juan por las calles del pueblo. Por tanto, los encierros han superado ya de largo su medio milenio de existencia.

## ENCIERROS

Encierros por la mañana y, por la tarde, en la espectacular Plaza, novillos y toros. Este año, como novedad, al término de los festejos taurinos se han programado actividades para los niños, que así tendrán su hueco en el programa.

Las fiestas concluyen una semana después de la romería de Hontanares. Es la jornada de la Octava, conocida popularmente por los vecinos del lugar como "El Hontanarillo". Qué mejor forma de acabar la función que visitando un paraje serrano en el que se respira tranquilidad. Que diez días de fiesta son muchos días.

**Plaza**  
 Restaurante  
*Restaurante Plaza y Pub Iguazu les desea unas felices fiestas.*  
 No deje de visitarnos (pero reserve su mesa no llegue tarde y se quede sin sitio)  
 Deguste nuestras carnes de la tierra y nuestros sabrosos pescados  
 Termine la fiesta tomándose una copa en el Pub Iguazu  
 Estamos junto a la plaza de toros  
 Plaza mayor nº 4 Telf. de reservas 921 55 03 45 E-mail: restaurantplaza@restaurantplazaiguazu.com

**La Peña Taurina Rianza**  
 Saluda a los vecinos de Rianza y a cuantos nos visitan en estas fiestas, invitándonos a compartir con nosotros los festejos taurinos.

**PANADERÍA BOLLERÍA**  
**Los Macarios**  
 PAN Y PANES ESPECIALES,  
 PASTAS CASERAS, TORTAS  
 SOBADAS, MAGDALENAS  
 C/ Las Damas, 3. C/ Gran Vía, 13.  
 RIAZA (Segovia). Tel. 921 55 03 06

**EL FOGÓN DE RIAZA**  
 CARNES A LA BRASA.  
 TERNERA DE VACADA PROPIA.  
 ASADOS DE LECHAL Y CABRITO POR ENCARGO.  
 SALÓN PARA CELEBRACIONES  
 C/ Ricardo Provencio, 22. Tel. 921 551 018  
 40500 RIAZA (Segovia)

**VIVEROS RIAZA**  
 RIEGOS AUTOMÁTICOS PARA JARDINES Y PRADERAS.  
 REPLANTEAMOS JARDINES SEGÚN TUS NECESIDADES  
 PRESUPUESTOS SIN NINGÚN COMPROMISO  
 Calleja de San Juan, Rianza (Segovia)  
 Tel. 921 55 01 14 ● Móvil 677 58 29 60 / 61





**Jueves 16 de septiembre**

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses.  
**12,00 horas.** Juegos Infantiles en el Rasero. Organizado por la Comisión de Peñas de Riaza.  
**19,00 horas.** Partido de Pelota a mano. Con las parejas Mikel y Suki (Álava) Campeones del Torneo de TVE y Camarero y Matute (La Rioja) 3os Clasificados del Torneo de TVE.  
**22,00 horas.** Caldereta popular organizada por: La Asociación Amas de Casa y la Comisión de Peñas de Riaza.  
**22,00 horas.** Espectáculo de Fuegos Artificiales a cargo de "PIROTECNIA ZARAGOZANA"  
 A partir de su finalización y hasta altas horas de la madrugada continúa la marcha con Gran Baile a cargo de la Orquesta MARENGO

**Viernes 17 de septiembre**

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses.  
**17,30 horas.** Festejo Taurino. GRAN NOVI-LLADA CON PICADORES. Pablo Simón, Vicente Prades, Javier Portal, 6 novillos de la ganadería: Sánchez Fabres (Salamanca)  
 Seguidamente, Finales del Concurso de Tiro de Soga.  
**22,00 horas.** HOMENAJE A UNA NARIZ. Teatro infantil de calle. Zona casa Cultural  
**22,00 horas.** Gran baile y ambiente festivo con la actuación musical a cargo de la Orquesta NUEVA BANDA

**Sábado 18 de septiembre**

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles.  
**11,30 horas.** Tradicional encierro por las calles de la Villa. Suelta de Reses.  
**17,30 horas.** Festejo Taurino. GRAN CORRIDA DE TOROS. Vicente Barrera, El Fundi, Alvaro de la Calle. 6 toros de la ganadería: Cándido García Sánchez (Salamanca)  
 Seguidamente, Finales del Concurso de Tiro de Soga.  
**22,00 horas.** Actuación musical de la Orquesta LIVERPOOL

**Domingo 19 de septiembre**

**09,30 horas.** Dianas y Pasacalles  
**13,00 horas.** Misa y Procesión en la ermita de Hontanares, con bailes a la Virgen en las formas acostumbradas.  
 La excelente charanga LA CLAVE amenizará todos los días, el pasacalles, dianas y festejos taurinos.



Vicente Barrera actuará en la corrida de toros de Riaza

# La feria taurina

**PABLO PASTOR**  
 Las fiestas patronales en Riaza, tienen un alto contenido taurino, pues la significación de la fiesta de toros en esta serrana villa segoviana, es fundamento y base de los dichosos días en los cuales la población participa con énfasis y sana alegría.

La feria taurina del presente 2004, está conformada por una corrida de toros, otra de rejones, una novillada con picadores y otra de promoción. Esta es la cartelera.

**Lunes día 13,** becerros de Eduardo Martín, para Juan Manuel Jiménez, Juan Carlos Rey y Nuno Miguel.

**Martes día 14,** corrida de rejones con novillos de Herederos de Manuel Santos, para Diego Ventura, Sergio Galán y Roberto Armendariz.

**Miércoles 15,** becerra para aficionados. Ganado de Jesús Esteneaga.

**Viernes, día 17,** novillada con picadores. Novillos de Herederos de Alfonso Sánchez-Fabres, para Pablo Simón, Vicente Prades y Javier Portal.

**Sábado 18,** corrida de toros. Astados de Herederos de Cándido García, para José Pedro Prados 'El Fundi', Vicente Barrera y Alvaro de la Calle.

A destacar los rejoneadores Diego Ventura y Sergio Galán, dos de los mejores intérpretes del toreo a caballo del momento actual; al

novillero Javier Portal, un espigado y estilista novillero, con unas excelentes maneras y muy puesto cara a la alternativa, y, por supuesto los fundamentos de "El Fundi", la clase torera de Vicente Barrera y un salmantino con enorme torería, mucha calidad y corte clasicista de primera.

La feria taurina riazana está consolidada. Desde hace años, el empresario Santos Santos "Serranillo" mantiene el listón muy alto y

ofrece carteles de verdadero interés, como los presentes. Falta ese impulso que debe dar el aficionado para acudir a la plaza de toros, ubicada en la Plaza mayor de Riaza, una joya arquitectónica y hermosa estructura porticada, con un paisaje de incomparable belleza natural. Desde cualquier punto de esa plaza, es posible observar y admirar la ermita de la Virgen de Hontanares, allá en plena ladera de la inmensa sierra de Ayllón.

**ARTICULOS PUBLICITARIOS**  
 BORDADOS - SERIGRAFÍA - LÁSER - TRANSFER

**RIAZA**

**BOUTIQUE DEL OCIO**  
 ...desde 1988

**SGH PUBLICIDAD**

**921 550 691**

**la pinilla**

La mejor estación invernal del Sistema Central

También en verano, otoño y primavera

**GRANDES ALICIENTES**

Información y reservas:  
**921 12 55 00.**

**CONSULTAR OFERTAS ESPECIALES GRUPOS DE EMPRESA**

**RIAZA**  
 (Segovia)



Andrea Rico, alcaldesa de Riaza

# Fiestas de referencia en la comarca

GUILLERMO HERRERO

Andrea Rico reconoce que desde que es alcaldesa de Riaza vive las fiestas de una forma diferente. La responsabilidad pesa. Intentará, por unos días, centrarse en los actos festivos para que salgan tal y como estaban previstos. "Lógicamente, me gusta todo el programa", dice. Pero como se considera taurina, hace hincapié en la feria taurina, que se está consolidando año a año. "Nuestras fiestas son un punto de referencia para toda la comarca nordeste de Segovia", añade.

Pasado el "Hontanarillo", volverá a su despacho del Ayuntamiento, para seguir con su trabajo habitual. "En el último año hemos conseguido cosas importantes, como la pavimentación del arroyo Maximartin o la renovación de la red de abastecimiento de agua de Riaza", señala.

A la hora de hacer balance del último curso, cita las obras de acondicionamiento del área recreativa de Hontanares, en las que se han invertido cerca de 120.000 euros. Y, hablando del futuro, recuerda que el próximo año se actuará en la travesía, una obra muy esperada por todos los riazanos y para la que se cuenta con un presupuesto superior a los 600.000 euros. También añade que desde el Ayuntamiento se han solicitado a la Junta de Castilla y León varias subvenciones. Una es pa-

ra abrir una guardería ("Esperamos que sea resuelta favorablemente, porque la demanda existe), y otra para mejoras en la pista polideportiva. Y, en cuanto a otros proyectos, está pendiente en la localidad la construcción de un pequeño centro de transportes, con espacio para vehículos pesados.

En otro orden, y al margen de las obras municipales, Rico acentúa que a lo largo del último año "se ha hecho un gran esfuerzo para dinamizar la vida cultural del municipio". Uno de los actos ha sido la conmemoración del séptimo centenario de la concesión, por parte de Fernando IV, del mercado semanal. Con motivo de la efeméride se organizó un ciclo de conferencias con la presencia de varios expertos y una exposición de fotografía.

En cuanto a la estación de esquí de La Pinilla, de propiedad municipal, afirma que el Ayuntamiento "está demostrando que se puede hacer una buena gestión". Además de la actividad invernal, durante este verano se han organizado allí diversas actividades deportivas y de tiempo libre. "Si se aprovechan sus recursos, La Pinilla puede ofrecer muchas alternativas de ocio", concluye Rico. En ese sentido, anima "a todos los segovianos" a que, aprovechando su visita estos días a la villa, conozcan su entorno natural.

## GALERÍA DE IMÁGENES



**Pregoneros.** Los voceadores de las fiestas del 2003 fueron Imanol Arias y Juan Echanove. En la imagen, con Andrea Rico / BOUTIQUE DEL OCIO



**Los niños.** Llevando en procesión al Niño Jesús / G.H.



**Las peñas.** Un grupo de peñistas celebrando las fiestas / BOUTIQUE DEL OCIO

## 3º TROFEO "MORENITO DE RIAZA" A LA MEJOR FAENA DE PEÑAS - RIAZA 2004



RESTAURANTE MATIMORE - "CASA MORENO"  
CORDERO - CABRITO Y COCHINILLO ASADO - HORNO DE LEÑA  
EXQUISITO JAMON MATIMORE - TIPICAS RACIONES CASTELLANAS  
PLAZA MAYOR - 921 550076 - RIAZA

## Plaza Toros de RIAZA

LOS DIAS 13, 14, 15, 17 Y 18  
SEPTIEMBRE DE 2004 - 5,30 TARDE

CON MOTIVO DE SUS TRADICIONALES FIESTAS, se celebrarán, si el tiempo no lo impide, con permiso de la Autoridad y bajo su presidencia, 5 SENSACIONALES FESTEJOS TAURINOS, 5

**Lunes, 13 - FESTEJO DE PROMOCION**  
6 HERMOSOS BESERROS de D. Eduardo Martín Cilleros  
para los alumnos de las Escuelas Taurinas  
ESPAÑAS  
JUAN MANUEL JIMENEZ - CARLOS REY - MIGUEL NUNO

**Martes, 14 - GRAN FESTEJO DE REGIONES**  
6 NOVILLOS-TOROS de D. Manuel Santos Alcalde  
de CIUDAD RODRIGO (Guatemala), para los estudiantes REGIONALES

**DIEGO VENTURA  
SERGIO GALAN  
ROBERTO ARMENDARIZ**

**Miércoles, 15 - BECERRADA LOCAL**  
4 BERNITOS BESERROS de D. Jesús Estenega Los Arcos  
de ESPINOSA DE LOS MONCAYOS (España), para los habitantes de LA LOCALIDAD

TODOS LOS DIAS A LAS 11 DE LA MAÑANA TRADICIONALES ENCIERROS

**Viernes, 17 - NOVILLADA CON PICADORES**  
6 NOVILLOS-TOROS de D. Alfonso Sánchez-Pedraza  
de LAS VEJILLAS (Castellón), para los novilleros ESPAÑAS  
**PABLO SIMON  
VICENTE PRADES  
JAVIER PORTAL**

**Sábado, 18 - CORRIDA DE TOROS**  
6 HERMOSOS TOROS de D. Cándido García Sánchez  
de VILLAVIEJA DE GUADALCANIZ (Castellón), para los aficionados ESPAÑAS  
José Pedro Prados

**"EL FUNDI"  
VICENTE BARRERA  
ALVARO DE LA CALLE**

## MANUAL

Guía de fiestas para los despiitados

Hace unos años, el programa de fiestas de Riaza presentaba una curiosa "Guía de fiestas para despiitados", con un decálogo de comportamiento. El texto decía que los que llegaran a los festejos por primera vez debían desayunar churros antes de acostarse un rato, ver cómo desencajonan los toros -y no perderse los encierros-, reirse con la suelta de reses para los mozos, apuntarse a los "porrones" antes de la comida, comer en cualquier sitio menos en casa, la siesta imperdonable antes de los toros, ver la corrida con los amigos, participar en los juegos populares y abarrotar las terrazas, bailar con las orquestas de la Plaza hasta la madrugada y, por último, ir de peñas y bares entre canción y canción. A buen seguro que quien redactó el decálogo había comprobado, punto por punto, que ahí está el auténtico espíritu de estas fiestas de la sierra segoviana.



► CONSEJO DE GOBIERNO

## El II Plan de Juventud destina más de 351 millones a 241 medidas

Las acciones de esta iniciativa están dirigidas a la emancipación de los jóvenes incidiendo en el empleo y en la vivienda

• Entre las actuaciones, Valdeón destacó la «máxima difusión» de la red de información y la apertura de telecentros que acerquen las nuevas tecnologías al mundo rural.

ICAL / VALLADOLID

La Junta de Castilla y León destinará más de 351,3 millones para desarrollar las 241 medidas que contiene el II Plan General de la Juventud 2004-2007. Así lo manifestó ayer la consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades, Rosa Valdeón, tras el Consejo de Gobierno, en el que se dio luz verde al decreto por el que se aprueba el Plan, que beneficiará al medio millón de personas de la región entre 14 y 30 años. Valdeón explicó que se trata de un «proyecto integral de atención a los jóvenes» y afirmó que «reorienta» la política del Gobierno regional en la materia, ya que hace hincapié en la emancipación de este colectivo.

En este sentido, el Plan contempla 42 medidas dotadas con 104 millones para empleo, a través de líneas de fomento de la contratación con especial atención a los discapacitados. Además, para vivienda se prevén partidas por 107 millones de euros, dirigidas al fomento del alquiler y la mejora de las condiciones de financiación.

Asimismo, a través de la Consejería de Agricultura se movilizarán 70 millones para la incorporación al mercado laboral de los jóvenes del medio rural y para financiar sus proyectos.

Entre las acciones previstas en el Plan, Valdeón destacó la «máxima difusión» de la red de información juvenil; la apertura de telecentros para acercar las nuevas tecnologías al mundo rural; la creación de una red de albergues y de una central de reservas en internet de los mismos, créditos para actividades en los centros de educación públicos y privados, y para discapacitados; campañas de sen-

sibilización sobre la conducción y el alcohol y contra la intolerancia, y programas de promoción artística. Junto a estas, Valdeón remarcó las actuaciones previstas para la inserción laboral de los jóvenes tutelados por la Junta, que recibirán apoyo y seguimiento hasta su emancipación.

La consejera comentó que el Plan se ha elaborado teniendo en cuenta los resultados del primero, del que se cumplió el 85% de los compromisos, la política de la UE en la materia, y las recomendaciones del Consejo Económico y Social. Además, indicó que se trata de un Plan «muy participado», ya que en su elaboración han colaborado desde las escuelas de formación a las organizaciones juveniles de UGT y CCOO.

**DECRETO.** Valdeón destacó que junto al Plan, también están elaborando un decreto para financiar los servicios de juventud de las corporaciones locales, y avanzando en la constitución del futuro instituto de la juventud. Además, aseguró que se trata de un Plan «dinámico y abierto» al que se pueden añadir medidas nuevas en cualquier momento, y remarcó que tendrán ocasión de analizarlo y conocer la opinión de todo el colectivo de la Comunidad en el Congreso Regional de Juventud que se celebrará en Salamanca, del 5 al 6 de noviembre.

## La Junta aprueba la creación de la Gerencia Regional de Justicia

ICAL / VALLADOLID

El Consejo de Gobierno aprobó un decreto por el que se crea la Gerencia Regional de Justicia, un órgano con rango de dirección general y adscrito a la Consejería de Presidencia y Administración Territorial. El portavoz de la Junta, Antonio Silván, aseguró que la creación de la Gerencia «demuestra la voluntad inequívoca



Rosa Valdeón y Antonio Silván explican las actuaciones de este Plan. / M. C. (ICAL)

El documento apunta cuatro finalidades básicas: promover la igualdad de oportunidades, facilitar la emancipación, colaboraciones entre administraciones y calidad de los servicios y favorecer el desarrollo de la juventud en el medio rural. Asimismo, se estructura en tres áreas, una de promoción juvenil, otra de transversalidad y otra de colaboración institucional.

El Plan tuvo como punto de par-

tida un estudio de la Junta sobre el ámbito de la emancipación, las actitudes y valores personales, la participación y los servicios públicos. Entre las conclusiones destaca su deseo de emanciparse y su incapacidad por no tener autonomía. Asimismo, más de la mitad de los jóvenes nunca se asocia en organizaciones y sólo una cuarta parte conoce los servicios de las administraciones.

de la Junta de querer asumir las competencias en Justicia», que supondrán el traspaso a la región de unos 2.500 funcionarios.

Asimismo, precisó que la sede de la Gerencia se implantará en Burgos y que podría ubicarse en el Palacio de Justicia. Sin embargo, hasta que no se lleve a cabo su remodelación, la sede física estará en Valladolid.

El nuevo órgano, cuyo gerente se nombrará «en las próximas semanas», se encargará de preparar y estudiar las funciones que se asumirán en el futuro, para que el traspaso «se produzca en las mejores condiciones». Silván también indicó que con la constitución de la Gerencia, la Junta cumple uno de los compromisos marcados por e Herrera.

OTROS ACUERDOS

FOMENTO

► **Infraestructuras.** El Consejo de Gobierno de Castilla y León aprobó cerca de nueve millones en inversiones para diversas infraestructuras, como la mejora de abastecimiento de agua en Nogarejas (León) y varias localidades de la Mancomunidad de Fuente del Mojón, en la provincia de Segovia y en las obras de la carretera LE-232. Por último, el Ejecutivo regional destinará 2,1 millones de euros para mejorar sus instalaciones informáticas.

► **Electricidad.** También se aprobó la contratación de las obras para una subestación transformadora para el abastecimiento de energía eléctrica a las estaciones de Tierra de Tábara y Tierra de Campos, en la provincia de Zamora, con una inversión de 2,3 millones.

► **Vivienda.** Además, se destinarán 2,1 millones a la Junta de Compensación del Polígono B, sector 65 *El Zurguén* de Salamanca, para su urbanización.

EDUCACIÓN

► **Inglés.** Por otra parte, se ha dado luz verde a un decreto para extender un curso a todos los centros concertados la impartición de clases de inglés en el segundo ciclo de Infantil y en el primero de Primaria.

LABORAL

► **Seguridad.** El Consejo de Gobierno también aprobó una partida de 222.240 euros para realizar una campaña de seguridad en la industria extractiva de la pizarra en la Comunidad.

SANIDAD

► **Centro.** También se destinarán más de 3 millones para la construcción del centro de salud Miranda Este en Miranda de Ebro (Burgos).

MEDIO AMBIENTE

► **Vertederos.** Asimismo, habrá una inversión de 2,6 millones para el sellado de tres vertederos de residuos urbanos situados en Arévalo (Ávila), Carbonero el Mayor (Segovia) y Berrillo de Sayago (Zamora).

JUVENTUD

► **Zambrana.** El Consejo de Gobierno destinará 2,3 millones para la contratación de actividades a la atención directa a menores y jóvenes internados en las unidades del Área de Intervención de Reforma del Centro Zambrana de Valladolid.

en las cloacas... en las calles... Educación: Su única esperanza

**DONATIVOS**  
"BBVA" cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612636.  
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

**MISIONES SALESIANAS**  
Madrid: 3280081222 / 913414141 / 913414220  
Barcelona: 08028, G.V. Carles III, 85, 3.º. Tel: 93 491 49 34  
e-mail: proccura@misionesalesianas.org

■ **GANADERÍA** EL DECRETO QUE REGULA LA NORMATIVA SERÁ APROBADO A FINALES DE AÑO

## Las naves en cascos urbanos serán legales en diciembre

El director general de Producción Agropecuaria participó en la Feria de Muestras

ICAL  
Valladolid

El director general de Producción Agropecuaria de la Junta, Baudilio Felipe Fernández-Mardomingo, aseguró ayer que el decreto para legalizar las explotaciones ganaderas situadas en cascos urbanos estará aprobado, "sin necesidad de ser muy optimista", en diciembre.

Fernández-Mardomingo, que participó en la Feria Internacional de Muestras en un coloquio sobre "Identificación y trazabilidad" dentro de la Mesa redonda "La agroalimentación: seguridad y calidad", explicó que el próximo día 20 mantendrán una reunión con las organizaciones profesionales agrarias (OPAs) y con la Unión Regional de Cooperativas de Castilla y León (Urcacyl) para cerrar el contenido definitivo del decreto.

Al respecto, se refirió a las críticas vertidas desde las OPAs al borrador elaborado por la Junta, por considerarlo muy "restrictivo", y aseguró que la normativa no puede contradecir a la Ley de Prevención Ambiental. A pesar de eso, reconoció que todavía "existe algún margen de maniobra" y se mostró convencido de que llegarán a un entendimiento. "Estoy seguro de que llegaremos a un consenso rápido", enfatizó. Asimismo, subrayó el "gran beneficio" que supondrá esta normativa para un gran número de



Fernández-Mardomingo durante su participación en la feria de Valladolid

ICAL

explotaciones ganaderas de Castilla y León.

### COLOQUIO

Por otra parte, Fernández-Mardomingo destacó dentro del coloquio en la Feria Internacional de Muestras, que la trazabilidad "se está imponiendo" en todo tipo de alimentos, desde los animales a los vegetales, ya que el consumi-

dor cada vez exige más conocer el origen y todo el proceso de transformación que han sufrido.

El director general afirmó que el "paradigma" de la trazabilidad es la carne de vacuno, ya que en la actualidad se conoce todo el proceso que recorre, desde el origen del animal, al matadero donde se sacrifica, hasta llegar al consumidor. En este sentido, explicó que

esto vino generado por la aparición de la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB). Asimismo, comentó que la trazabilidad también responde a la exigencia de los consumidores de calidad en los productos. Al respecto, destacó que en Castilla y León están intentando generalizar la agricultura integrada, que permite conocer todo el proceso de cultivo.

■ **LABORAL** UN TOTAL DE 201 COMPROMISARIOS ESTÁN CONVOCADOS PARA ELEGIR AL NUEVO PRESIDENTE

## El secretario general de Agricultura participará hoy en el VI Congreso Regional de Asaja

EFE  
Valladolid

El VI Congreso Regional de Asaja en Castilla y León, que se celebrará hoy en Salamanca, contará con la participación, entre otros, del secretario general de Agricultura, Fernando Moraleda, y del presidente nacional de esta organización agraria, Pedro Ba-

rato. Un total de 201 compromisarios de la organización agraria en Castilla y León están convocados para elegir a su presidente en esta Comunidad Autónoma, cargo para el que concurre a la reelección el palentino Donaciano Dujo, según destacaron ayer fuentes de Asaja.

El lema elegido es "Desaco-

plamiento total: la base de una agricultura profesional", ya que el congreso profundizará en la postura de Asaja sobre la aplicación de la nueva reforma de las ayudas agrarias europeas.

Además, este congreso ordinario servirá para "hacer una decidida defensa de la continuidad del sector remolachero-azucare-

ro, amenazado por el proyecto de reforma" de la Comisión Europea.

El plazo de presentación de candidaturas estará abierto hasta el mismo día del congreso y el actual presidente de Asaja en Castilla y León, Donaciano Dujo, ya ha expresado su intención de presentarse a la reelección.

■ **VINO**

## La Casa España sirvió vinos Ribera de Duero en los Juegos Olímpicos

EFE  
Valladolid

Bodegas Emilio Moro de Pesquera de Duero (Valladolid), en pleno corazón de la Ribera del Duero, fue la encargada de servir el vino en la Casa de España durante los pasados Juegos Olímpicos de Atenas. Los tintos "Malleolus" y "Emilio Moro" se convirtieron así en "vinos olímpicos", según destacó ayer esta bodega ribereña en una nota informativa.

Estos caldos acompañaron las "miles" de comidas que los cocineros Esarte Abrego, del restaurante Txistu de Madrid, y Francisco Martínez, de La Criolla de Valladolid, prepararon en los 17 días que duraron las competiciones olímpicas en la capital griega.

Deportistas, representantes institucionales, incluida la Casa Real y la Presidencia del Gobierno de España, miembros de la delegación olímpica española y periodistas tuvieron la oportunidad de catar "uno de los mejores vinos españoles de la actualidad y brindar por los éxitos deportivos alcanzados por los atletas españoles".

Don Juan Carlos y Doña Sofía, el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, destacados deportistas, entrenadores y directivos de las diferentes federaciones deportivas comieron con Malleolus y Emilio Moro.

El consejero delegado de las Bodegas, José Moro, recaló que "nos hemos sentido muy orgullosos de participar por primera vez en una cita tan importante como unos Juegos Olímpicos".

La palabra "Malleolus" proviene del latín y significa majuelo, que es la forma de denominar a los viñedos en Pesquera de Duero. Para elaborar este vino, Bodegas Emilio Moro selecciona uvas de majuelos de entre 25 y 75 años.

El vino permanece 28 días macerándose con los hollejos y, posteriormente es envejecido en barricas de roble francés Allier hasta su embotellamiento.



**Mejore su EXPLOTACIÓN...**  
**con la FINANCIACIÓN de MAQUINARIA AGRÍCOLA**  
- Condiciones inmejorables  
- Resolución inmediata  
**de Caja Rural de Segovia**



**SOCIEDAD**

## Los consejeros de Agricultura participarán en el Fórum de Barcelona

EFE  
Barcelona

El Fórum Universal de las Culturas albergará los próximos días 12 y 13 de septiembre la Conferencia Sectorial de Agricultura y Desarrollo Rural, que reunirá a la ministra Elena Espinosa y a los consejeros de Agricultura de todas las comunidades autónomas españolas.

La conferencia tiene una periodicidad bimestral o trimestral con el objetivo de analizar los temas más importantes de la política agraria y alimenticia española y está presidida por la ministra de Agricultura, Pesca y Alimentación, Elena Espinosa.

Durante la reunión de Barcelona, los consejeros de las comunidades autónomas hablarán sobre la distribución territorial de diversos fondos y ayudas y la inspección fitosanitaria de importaciones de cítricos. Además, en el

capítulo de ganadería se analizarán las propuestas de distribución de fondos de los programas estatales de erradicación de enfermedades de los animales y para el control del rendimiento lechero así como el Real Decreto según el cual se establecen ayudas a los operadores del sector lácteo para la adquisición de determinados bienes de equipo.

### LLEGADA EL DOMINGO

La ministra y los consejeros llegarán al Fórum el domingo por la tarde y, tras ser recibidos por el alcalde de Barcelona y presidente del acontecimiento, Joan Clos, efectuarán una visita guiada de dos horas y media de duración por el recinto. Posteriormente, el consejero de Agricultura, Ganadería y Pesca de Cataluña, Antoni Siruana, ofrecerá una cena a los miembros de la conferencia en el Palacio de la Generalitat.

**AGRICULTURA**

## La FAO alerta sobre el peligro de los residuos tóxicos de los plaguicidas

EFE  
Roma

La FAO alertó ayer sobre la grave amenaza que representa, tanto para las personas como para el medioambiente, las grandes cantidades de residuos químicos tóxicos de plaguicidas inutilizados o caducados en zonas como Europa del Este, Asia, Oriente Medio y América Latina.

Según la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en Latinoamérica y Oriente Medio el volumen de sustancias químicas

“envejecidas” procedentes de plaguicidas ronda las 10.000 toneladas.

Sólo Ucrania tiene unas 19.500 toneladas de este tipo de productos en mal estado, mientras que en Macedonia hay unas 10.000, en Polonia 15.000 y en Moldavia 6.600.

En Asia las existencias alcanzan las 6.000 toneladas, sin contar a China, país del que la FAO no posee datos concretos pero en el que, según supone el organismo, el “problema de los plaguicidas está muy difundido”.

## Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia

9 de septiembre de 2004

<b>Porcino</b>				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
<b>Selecto</b>	1,10	=	1,10	<b>183</b>
<b>Normal</b>	1,08	=	1,08	<b>180</b>
<b>Graso +120 Kgs</b>	1,18	+0.01	1,19	<b>198</b>
<b>Cerdas desvieje extra</b>	0,63	+0.02	0,65	<b>108</b>
<b>Cerda desvieje primera</b>	0,56	+0.02	0,58	<b>97</b>
<b>Tipo Canal II</b>	1,45	=	1,45	<b>241</b>
<b>Lechones 20 kgs. Selecto</b>	1,200	=	1,200	<b>200</b>
<b>Lechones 20 kgs. Normal</b>	1,150	=	1,150	<b>191</b>
<b>Lechón 20 Kgs. Selecto</b>	24,00	=	24,00	<b>3993</b>
<b>Lechón 20 Kgs. Normal</b>	23,00	=	23,00	<b>3827</b>
<b>Cochinillo de Segovia -Marca Garantía-</b>	23,00	+1.00	24,00	<b>3993</b>
<b>Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.</b>	17,00	+1.00	18,00	<b>2995</b>
<b>Cochinillos de 7 a 12 Kg.</b>	19,00	+1.00	20,00	<b>3328</b>
<b>Cerdo Ibérico pienso 150 Kg.</b>	1.70	+0.04	1,71	<b>285</b>

Kgs./vivo sobre granja

**COMENTARIO:** Mercado más equilibrado con menos demanda y repite el cerdo cebado, reajustes al alza en cerdo graso y cerdas desvieje con menos existencias y los lechones se mantienen con sus bajos precios en un mercado nacional poco fluido.

<b>Vacuno</b>				
<b>Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-</b>	3.20	=	3.20	<b>532</b>
<b>Añojos Extra 270-320 kgs -U-</b>	3.06	=	3.06	<b>509</b>
<b>Añojos Primera 270-320 Kgs R</b>	2.88	=	2.88	<b>479</b>
<b>Añojos Segunda 270-320 Kgs O</b>	2.47	=	2.47	<b>411</b>
<b>Añojos Súper Extra 320-370 kgs -E-</b>	3.05	=	3.05	<b>507</b>
<b>Añojos Extra 320-370 kgs -U-</b>	2.87	=	2.87	<b>478</b>
<b>Añojos Primera 320-370 Kgs R</b>	2.72	=	2.72	<b>453</b>
<b>Añojos Segunda 320-370 Kgs O</b>	2.36	=	2.36	<b>393</b>
<b>Vacas extra -U-</b>	1.93	=	1.93	<b>304</b>
<b>Vacas primera -R-</b>	1.33	=	1.33	<b>213</b>
<b>Vacas segunda-O-</b>	0.95	=	0.95	<b>151</b>
<b>Terneras pienso extra</b>	3.15	=	3.15	<b>524</b>
<b>Terneras pienso primera</b>	3.04	=	3.04	<b>506</b>
<b>Terneras pienso segunda</b>	2.76	=	2.76	<b>459</b>
<b>Ternero cruce charolés macho</b>	2.37	=	2.37	<b>394</b>
<b>Ternero cruce charolés hembras</b>	1.80	=	1.80	<b>299</b>
<b>Ternero del país</b>	1.77	=	1.77	<b>295</b>

Kgs./vivo sobre granja

**COMENTARIO:** No Se vende en carnicerías lo esperado en estas fechas y el mercado marca una nueva repetición aún con dificultades ya que hay partidas con peso de añojos que se venden por debajo del precio de Lonja.

<b>Ovino</b>				
<b>Cordero lechal 10-12 Kg.</b>	5,95	-0.20	5.75	<b>957</b>
<b>Cordero lechal 12,1-15 kg.</b>	5,00	-0.20	4.80	<b>799</b>
<b>Cordero recental 15,1-19 Kg.</b>	3,90	-0.15	3.75	<b>624</b>
<b>Cordero pascual 19,1-23 Kg.</b>	3,20	-0.10	3.10	<b>516</b>
<b>Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.</b>	2,85	-0.10	2.75	<b>458</b>
<b>Cordero pascual 25,5-28 Kg.</b>	2,60	-0.10	2.50	<b>416</b>
<b>Cordero grande 28,1-34 Kg.</b>	2,30	-0.10	2.20	<b>366</b>
<b>Ovejas desvieje Primera</b>	0,30	=	0.30	<b>50</b>
<b>Ovejas desvieje Segunda</b>	0,15	=	0.15	<b>25</b>

Kgs./vivo sobre granja

**COMENTARIO:** Después de varias semanas alcistas en el mercado, se frenan las compras del lechal y se produce un cambio de signo con bajas generalizadas en todas las categorías.

<b>Cereales</b>				
<b>Cebada de 62 kg/Hl.</b>	116,50	+0.50	117,00	<b>19,47</b>
<b>Trigo pienso 72 kg/Hl.</b>	126,50	=	126,50	<b>21,04</b>
<b>Centeno</b>	115,50	+1.00	116,50	<b>19,38</b>

**COMENTARIO:** Se mantiene el pulso de semanas anteriores entre fabricantes y almacenistas, en la Lonja de Segovia se producen ligeros reajustes al alza, aunque en el mercado nacional, el equilibrio entre oferta y demanda hace que la repetición de precios sea la tónica general.

**LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA**  
**Adelántese a los mercados**  
**807429946**  
PRECIOS EN TIEMPO REAL  
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO - VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS  
**UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN**

**Un PRÉSTAMO que le ayudará a financiar su MAQUINARIA AGRÍCOLA en las mejores condiciones del mercado.**



# Zapatero pide la salida de todas las tropas para que Iraq pueda mejorar

El presidente del Gobierno cree que la decisión española fue «muy acertada» y anima al resto de países ocupantes a seguir el mismo camino y así crear «una expectativa favorable»

• El jefe del Ejecutivo, de visita en Túnez, insiste en la necesidad de que la Unión Europea, la Liga Árabe y Naciones Unidas se hagan responsables de la situación iraquí.

OTR-PRESS / TÚNEZ

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró ayer que todos los países deberían seguir el ejemplo de España y retirar las tropas de Iraq, para crear así una expectativa favorable en el país árabe. Rodríguez Zapatero se mostró partidario de que la comunidad internacional adopte iniciativas políticas urgentes, no sólo sobre Iraq sino también sobre Oriente Próximo.

«Con respeto a todos los países que están allí, si hubiera más decisiones en la línea del Gobierno español se abriría una expectativa más favorable». De esta forma, Rodríguez Zapatero instó a los países que tiene tropas desplegadas en Iraq a tomar el mismo camino que el Gobierno español y retirarlas. Más de cuatro meses después de que España dejara Iraq, Zapatero aseguró que fue una decisión «muy acertada», sobre todo porque era una decisión querida por la inmensa mayoría del pueblo español.

Rodríguez Zapatero recordó que uno de los argumentos para justificar la guerra de Iraq fue que serviría para facilitar la paz en Oriente Próximo. Un año y medio después del comienzo del conflicto «las cosas están peor», luego sabemos cuál es el camino profundamente equivocado». El presidente del Gobierno dio un paso más y afirmó que no van a ser los que han aplicado la lógica militar los que lleven la paz al conflicto israelí, serán los que crean de verdad en un proceso de diálogo.

La responsabilidad, según Zapatero, debe recaer en la Unión Europea, la Liga Árabe y Naciones Unidas. «No hay ninguna causa que justifique el terrorismo, pero hay respuestas al terrorismo que reducen la violencia y respuestas que multiplican la violencia», dijo. El presidente del Gobierno anunció que el día 21 de este mes, cuando hable ante la Asamblea General de la ONU, expondrá el proyecto del Gobierno español para contribuir a un orden internacional con más seguridad colectiva y más justicia social. En ese discurso habrá propuestas concretas que no quiso adelantar.

Eso sí, Rodríguez Zapatero aseguró que la comunidad internacional debe poner fin al estado de caos en Oriente Próximo y dar una rápida restitución de la soberanía al pueblo iraquí. En este punto, hay



El ministro de Exteriores, Miguel Ángel Moratinos (i.), conversa con Rodríguez Zapatero durante su estancia en Túnez./EFE

plena coincidencia con Túnez, según expresó en la misma rueda de prensa el primer ministro tunecino, Mohamed Ghanouchi, tras la VI Reunión de Alto Nivel entre ambos países. Zapatero recordó que Túnez preside en estos momentos la Liga Árabe y subrayó que

el diálogo con este mundo es fundamental.

**INTERESES COMUNES.** España y Túnez, explicó Rodríguez Zapatero, comparten el interés por el proceso de integración regional del Magreb y por una intensificación

del diálogo de cooperación con el Mediterráneo. El objetivo es que en 2005, décimo aniversario del Proceso de Barcelona, culmine con un proyecto de relanzamiento del diálogo entre la UE y el Norte de África. En el terreno económico, el jefe del Ejecutivo español cree necesario intensificar la presencia en Túnez de empresas de nuestro país. En Barcelona se impulsará una oficina de promoción de inversiones para Túnez.

La visita de Zapatero a Túnez ha reforzado, en palabras de ambos dirigentes, un estrechamiento de los lazos entre los dos países. El presidente español reiteró el compromiso de nuestro país con Túnez, del que elogió su modernización, el valor del proceso de integración de la mujer y su visión laica de la convivencia.

Rodríguez Zapatero se refirió también a la reunión que mantendrá el próximo lunes en Madrid con el presidente francés, Jacques Chirac, y con el canciller alemán, Gerhard Schroeder, que supone cumplir con la palabra dada. «Prometí a los españoles que volveríamos al corazón de Europa, que estaríamos en el núcleo de las decisiones y ya estamos», sentenció.

## Entiende la «preocupación» de Rajoy

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, respondió ayer con ironía a la preocupación que dijo mostrar el secretario general del PP, Mariano Rajoy, tras entrevistarse con él. Dijo, desde Túnez, que entendía que el líder de la oposición esté preocupado por la dificultad que entraña dirigir un partido con tres presidentes.

«El otro día oí al señor Rajoy cuando salía de mi entrevista en Moncloa decir que estaba preocupado. Dirigir un partido con tres presidentes debe tener alguna complejidad y, por tanto, le expresé mi comprensión sobre sus preocupaciones». Con esta escueta frase, Rodríguez Zapatero contestó a la rueda de prensa que dio Rajoy al salir de su reunión con el jefe del Ejecutivo, en la que endureció sus críticas al Gobierno por, a su juicio, no tener un modelo de Estado.

Los tres presidentes a los que el presidente Rodríguez Zapatero hacía mención son el propio Rajoy, que a partir del Congreso del Partido Popular que tendrá lugar el primer fin de semana de octubre será presidente del partido, Manuel Fraga (presidente fundador) y José María Aznar (que previsiblemente será presidente de honor, cargo creado en la ponencia de Estatutos y que sólo él puede ocupar en estos momentos). Este cónclave permitirá a los tres continuar en la dirección del PP, a pesar de que Aznar repitió en numerosas ocasiones tras confirmar su marcha de La Moncloa tras ocho años de Gobierno que no iba a permanecer en la política nacional.

► REUNIÓN

Llamazares confirma su sintonía con el Gobierno salvo en el tema vasco

AGENCIAS / MADRID

El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, trasladó ayer al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que las reformas constitucionales y de modelo de Estado que pretende impulsar el Ejecutivo «son necesarias pero insuficientes», y que es necesario ahondar en un debate que concluya «con el reconocimiento de la realidad plural» del Estado.

De ahí que dijera que IU formará parte de dichas reformas pero que «irá más allá». Zapatero y Llamazares, que se reunieron en La Moncloa, también hablaron sobre el problema de los astilleros de Izar, la Comisión del 11-M -Zapatero se comprometió a no poner límite a la misma- y los Presupuestos para 2005, temas en los que coincidieron en muchos puntos, mientras que en la cuestión del País Vasco y el Plan Ibarretxe fue donde más se hicieron notar las diferencias.

Así, el Gobierno ha transmitido a Llamazares que el plan del lehendakari no es la herramienta adecuada para «facilitar la concordia entre los vascos», y no comparte la postura del líder de IU, favorable a que todas las fuerzas políticas, incluido el PSE, participen en su debate.

Tras la reunión, el líder de IU insistió en que cree en un modelo federal y en un debate «sin tabúes y vetos en su desarrollo», y que IU «está dispuesta a comprometerse a que haya una reforma a fondo donde se reconozca la pluralidad de la identidad de los pueblos de España». Después de insistir en que el debate no debe ser solo institucional, Llamazares dijo que la reforma constitucional debe permitir que «los pueblos se sientan más identificados» con el proyecto plural, y que los ciudadanos deben «sentirse partícipes desde el primer momento».

**11-M Y PRESUPUESTOS.**

También hablaron sobre la Comisión del 11-M, e IU trasladó al Gobierno su visión de que en dicha comisión «radica la responsabilidad para que se produzcan conclusiones que satisfagan a los ciudadanos».

En cuanto a las cuentas públicas, IU trasladó su decisión de apoyar la eliminación de la Ley de Acompañamiento, «un hecho muy importante, después de muchos años», señaló. De esta manera, explicó, se podrán llevar a cabo unos Presupuestos progresistas, solidarios y de izquierdas», concluyó.



► DUELO POR LA MUERTE DEL MAESTRO DE LA RADIO ESPAÑOLA

# Familiares y amigos dan el último adiós a Matías Prats

Numerosos compañeros de profesión visitan en Madrid la capilla ardiente del locutor, que será enterrado hoy en la localidad cordobesa de Villa del Rey, el lugar donde nació

• En el momento de su fallecimiento, se encontraban junto al periodista su mujer y dos de sus tres hijos. En sus últimos días de vida estuvo en un estado de semiinconsciencia.

EFE / MADRID

Familiares, amigos y compañeros de profesión dieron ayer el último adiós al periodista Matías Prats Cañete, fallecido el miércoles a causa de una grave enfermedad, en la capilla ardiente instalada en el tanatorio de La Paz, en la localidad madrileña de Tres Cantos, donde a las ocho de la tarde se ofició una misa en su memoria.

Matías Prats expiró a los 90 años de edad, a primera hora de la noche del miércoles, en la Fundación Jiménez Díaz de Madrid. El entierro del célebre radiofonista tendrá lugar hoy en el cementerio municipal de Villa del Río (Córdoba), localidad natal del fallecido, que ha declarado tres días de luto oficial por su muerte.

Según explicó el también periodista Ramón Roca, familiar del locutor, Matías Prats fue hospitalizado el pasado 26 de mayo para ser tratado de un problema de riñón, del que no pudo recuperarse. En el momento del fallecimiento, junto a Matías Prats, que estaba desde hace días en estado de semiinconsciencia, se encontraban su esposa, Emilia Luque Montejano, y dos de sus tres hijos, Matías y Juan Jesús Prats Luque.

Su hija, María del Carmen, se encontraba en Sevilla, donde reside habitualmente, y ayer se desplazó a Madrid, según pre-



Los periodistas María Escario (i), Jesús Álvarez, Ana Blanco, Fran Llorente y Lorenzo Milá, a su llegada al tanatorio. / EFE

cisó su cuñado, Ramón Roca. Entre los numerosos periodistas que visitaron ayer la capilla ardiente donde se encuentran los restos mortales de Matías Prats estaban Luis Mariñas, María Teresa Campos y Olga Viza, que elogiaron la figura del locutor. Olga Viza destacó que Prats fue «el mejor crítico constructivo» que ha tenido. «Yo solo me senté una vez con él en un plató hace 22 años y nadie me ha impuesto tanto como él». Luis Mariñas di-

jo que Prats le trataba igual que a un hijo y añadió que para él «se ha muerto casi un padre». Mariñas añadió que «era un profesional culto y completo, que cultivaba cualquier género periodístico y lo hacía bien, con una enorme facilidad de palabra. Forma parte de la historia de la radio en España».

María Teresa Campos resaltó que «no se puede hacer la historia de la radio y de la televisión en España sin hablar de Matías;

lo ha sido todo». Matías Prats representa «el hacer las cosas bien, el amor por la profesión y la inteligencia», agregó Campos.

**SU ÚLTIMA CRÓNICA.** Canal + emite hoy el espacio *Epilogo*, en el que Matías Prats realizará la última crónica de su vida, en una entrevista repleta de anécdotas y que concedió a este canal a sabiendas de que sólo se daría a conocer después de su muerte.

## El mundo del toro llora la muerte del 'maestro' de las retransmisiones taurinas

La muerte de Matías Prats ha conmocionado al mundo del toro, cuyos personajes guardan de él entrañables recuerdos. El director de la revista *Aplausos*, Salvador Pascual, recordó que las retransmisiones de radio de corridas hechas por Prats en los años 40 y 50 ayudaron a consolidar una afición que fue el mejor baluarte del toro en aquel tiempo. Para otro periodista, el jefe de la sección taurina del diario *ABC*, Vicente Zabala de La Serna, Matías Prats «fue la voz de los toros. Mago de la palabra, del castellano viejo, fue el profesional capaz de aliviar el aburrimiento y el tedio en la alocución de una corrida de toros, gracias a su privilegiada memoria».

Los toreros también le recordaron. José Ortega Cano hizo hincapié en el apoyo que le brindó en las tres épocas de su carrera y Enrique Ponce señaló que «nosotros aprendemos a torear no sólo en el campo, en tentaderos y toreo de salón, sino en los medios de comunicación. Sus retransmisiones fueron una gran ayuda para mí». EFE



Matías Prats y su hijo en la entrega, en 2001, de un premio de la Academia de la Televisión. / EFE

### LAS DECLARACIONES

► LUIS DEL OLMO  
PERIODISTA

«Era un dios, un mago de la palabra»

«Era un mago de la palabra. Dicen que la radio es imaginación, creatividad, voz y entusiasmo, todo eso es Prats, y lo tenía en grandes dosis. Antes de que tuviéramos televisión en España ya la teníamos gracias a Matías Prats; las imágenes cruzaban las ondas. Era un dios, un referente y un ejemplo para cualquiera que ame la radio».

► IÑAKI GABILONDO  
PERIODISTA

«Construía imágenes a través de la radio»

«Ante alguien de tal maestría es mejor no decir nada. Ha sido una persona de tales cualidades profesionales que resulta casi imposible resumirlas. Fue maestro de la palabra y de la vida; tenía gran sentido del humor y de la alegría de vivir. Me considero hijo radiofónico suyo. Oía sus retransmisiones y veía lo que contaba. Era capaz de construir un mundo entero lleno de imágenes a través de la radio».

► JAIME LISSAVETZKY  
SECRETARIO DE ESTADO  
PARA EL DEPORTE

«Era un adelantado a su tiempo»

«Fue un gran comunicador, que transmitió a todos el fútbol y los toros. Nos deja un gran profesional y un adelantado a su tiempo. Era querido por todo el mundo y disfrutó de muchos premios en una profesión tan difícil como la de periodista. Transmítala carisma, esfuerzo y sabiduría. El deporte le debe mucho, porque con su trabajo adquirió una dimensión desconocida hasta entonces».

► FERNANDO  
GONZÁLEZ URBANEJA  
PRESIDENTE DE LAS  
ASOCIACIONES  
DE PRENSA

«Representaba el rigor y la profesionalidad»

«Para el periodismo, Prats representaba rigor y profesionalidad. Era un periodista moderno, que exigía rigor y verificación. Además de dar la información, sabía de lo que estaba hablando. Cuando hablaba de fútbol y de toros, contaba lo que pasaba y su entorno y, en ese sentido, era un periodista moderno. Prats era irreplicable».



Los equipos sanitarios trasladan a varios de los heridos en el atentado de ayer contra la embajada de Australia en Yakarta. / ACHMAD IBRAHIM (AP)

## Ocho muertos en un ataque contra la embajada australiana en Yakarta

La explosión de una potente bomba causó un cráter de tres metros de profundidad en la calzada. La Jemaah Islamiya, brazo armado de Al Qaeda, podría estar detrás del atentado

• Más de 160 personas resultan heridas en el ataque terrorista. Estados Unidos y Australia advierten a sus ciudadanos del peligro de nuevas agresiones en Indonesia.

EFE / YAKARTA

Al menos ocho personas murieron ayer y más de 160 resultaron heridas al estallar una potente bomba junto a la embajada de Australia en Yakarta, que causó un cráter de tres metros de profundidad en la calzada.

Se cree que ningún extranjero figura entre las víctimas mortales, de las que ya se han identificado a Anton Suyarno, de 24 años, y de Mudhofir, de 45 años, ambos guardias de seguridad de la misión diplomática australiana que vigilaban la entrada del recinto.

El artefacto explosivo detonó alrededor de las 3,30 GMT y la deflagración destruyó el acceso exterior a la embajada y dañó siete edificios colindantes, así como vehículos y árboles de ese tramo de la calle Rasuna Said. La onda expansiva también reventó las ventanas de la fachada de una construcción de nueve pisos.

Fuentes del hotel español Gran Meliá, situado en Rasuna Said, indicaron que la explosión no afectó a sus operaciones, ni a

sus instalaciones, y que ninguno de sus clientes canceló su estancia. «Esto es similar a los dos atentados anteriores» (en referencia a los ocurridos en Bali en octubre del 2002 y en el hotel Marriott de Yakarta en agosto del 2003), comentó el director general de la Policía indonesia, Da'i Bachtiar, quien se mostró convencido en la coincidencia del «modus operandi» y en que en todos los casos los objetivos fueron intereses de Australia y Estados Unidos.

**OBRA DE AL QAEDA.** Se cree que el autor de esos atentados es el grupo terrorista Jemaah Islamiya (JI), brazo de Al Qaeda en el Sudeste Asiático.

Bachtiar también opinó que el comando que atacó ayer la embajada australiana es el mismo que el liderado por el terrorista malasio Azahari bin Husin, un ingeniero presuntamente entrenado en Afganistán en explosivos y considerado el máximo experto en bombas de JI.

La Policía cree que Azahari se encuentra escondido en Indonesia junto a su discípulo Noor Din bin Mohamed Top, también malasio y quien desempeñó funciones de tesorero en la operación terrorista de Bali.

El indonesio Ahmad Rival, especialista en explosivos, consideró que dada la devastación producida en el atentado de ayer podría tratarse de un coche

bomba cargado con quince kilogramos de explosivos. «Todas las indicios apuntan a que se trató de un coche bomba», secundó el primer ministro australiano, John Howard.

El atentado sorprendió a la presidenta de Indonesia, Megawati Sukarnoputri, en la boda del príncipe heredero de Brunei, lo que llevó a la mandataria a acortar su estancia en ese sultanato para visitar a las víctimas.

EEUU y Australia han advertido a sus ciudadanos del peligro de nuevas agresiones terroristas en Indonesia y les pidieron no viajar a ese país asiático, mientras que Filipinas ha puesto en alerta a sus cuerpos de seguridad.

### LAS DECLARACIONES

►MEGAWATI SUKARNOPUTRI

«Pido a toda la población que tenga calma»

La presidenta de Indonesia, Megawati Sukarnoputri, pidió ayer calma a la población durante su visita a las víctimas heridas en el atentado de ayer a la embajada australiana. «Pido a toda la población de Indonesia que permanezca en calma, que esté alerta y que tenga cuidado con la seguridad», declaró Megawati.

►JAVIER SOLANA

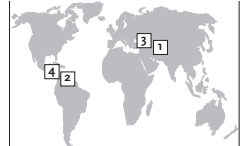
«La UE trabajará para combatir el terrorismo»

El Alto Representante para la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea, Javier Solana, condenó ayer el atentado perpetrado contra la embajada australiana en Yakarta y reiteró que la Unión Europea «seguirá trabajando con toda la comunidad internacional para combatir esta amenaza».

►KOFI ANNAN

«Deploro la muerte de esas ocho personas»

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, deploró ayer la muerte de ocho personas en la explosión de un coche bomba en la embajada de Australia en Yakarta. En un comunicado, Kofi Annan transmitió «el pésame al gobierno de Indonesia y a los familiares de las víctimas de este aparente acto terrorista».



### EN EL MUNDO

**1 TURQUÍA**  
**El país firmará la Constitución europea el 29 de octubre en Roma** ■ Turquía firmará junto a los Veinticinco Estados miembros y los dos países candidatos -Rumanía y Bulgaria-, la Constitución europea en la ceremonia que se celebrará en Roma el viernes 29 de octubre. La UE ha invitado al presidente turco, Ahmet Sezer; al primer ministro, Recep Tayyip Erdogan, y al ministro de Exteriores, Abdulá Gul, a que estampen su firma en el Tratado constitucional en calidad de miembro candidato junto a Rumanía y Bulgaria.

**2 VENEZUELA**  
**Atribuyen al huracán 'Iván' la muerte de cuatro personas** ■ Las autoridades venezolanas atribuyeron ayer al huracán Iván la muerte de cuatro personas. Antonio Rivero, director de Protección Civil, dijo que, de los cuatro muertos, dos se localizaron en el estado Lara cuando un arroyo se desbordó debido a las abundantes lluvias y los arrastró. Confirmó también la muerte de un surfista y respecto a la cuarta víctima dijo que presentó fractura de cráneo.

**3 RUMANÍA**  
**El Gobierno lleva ante la CIJ su litigio fronterizo con Ucrania** ■ Rumanía anunció ayer que acudirá a la Corte Internacional de Justicia (CIJ) para buscar una solución a su viejo litigio con Ucrania por la delimitación de la plataforma continental y las zonas económicas exclusivas cerca de la Isla de las Serpientes, en el Mar Negro. El secretario de Estado del Ministerio rumano de Asuntos Exteriores, Bogdan Aurescu, especificó que la diligencia se realizará antes de fines de mes.

**4 GUATEMALA**  
**Los legisladores rechazan la sugerencia de la UE de abolir la pena de muerte** ■ Los legisladores de las principales bancadas del Congreso guatemalteco rechazaron ayer una sugerencia de la Unión Europea (UE) para abolir la pena de muerte. «Por la situación de violencia que vive el país, no es el momento oportuno para pensar en abolir la pena capital», dijo a periodistas el diputado Otto Pérez Molina, del derechista Partido Patriota.



# ¡Qué bella es la sonrisa del fútbol!

La Segoviana derrotó al Sestao por 0-2, y logra por segunda vez en su historia en pase a la ronda final de la Copa del Rey

SESTAO	G.SEGOVIANA
<b>0</b>	<b>2</b>
Molina Olaeta Galder Iñaki Beñat Intxaurbe Unai Pereda Vidal (63) Josu Txomin Iván Rodríguez (76)	Pinillos Ramsés Javi Chema Cuco Calleja Valle Morín (66) Mariano (90) Cabañas (47) Barto
(63) Izurza (76) Mir	(47) Santi (66) Agustín (90) David García

**ÁRBITRO**  
Hermosilla (Colegio riojano). Amarilla a los locales Galder, Unai Pereda y Txomin. Por la Segoviana fueron amonestados Ramsés, Cuco, Morín y Calleja.

**INCIDENCIAS**  
Campo de Las Llanas. 1.000 espectadores.

**GOLES**  
0-1 (m.79) Valle; 0-2 (m.87) Mariano.

**JOSÉ DOMÍNGUEZ (ÁREA 11) / SESTAO**

In extremis consiguió la Segoviana colarse en la siguiente ronda de la Copa del Rey tras vencer por 0-2 en el campo de Las Llanas, alcanzando el resultado mínimo necesario tras el primer encuentro en casa de la pasada jornada. La victoria de la Segoviana, que a la postre significó la eliminación del Sestao, se fraguó en sólo diez minutos de ofensividad máxima de los visitantes.

Hasta entonces, y sobre todo en la primera mitad, fue el cuadro vasco el que más y mejores oportunidades tuvo, pero la fortuna y la buena disposición defensiva de los segovianos impidieron el tanto local. El equilibrio fue la tónica dominante del primer tiempo. Si el Sestao era el que tomaba las riendas en el juego, intentando hilvanar en el centro del campo, sus oportunidades no fueron excesivamente claras ante una Segoviana que, a pesar de necesitar la victoria, no era capaz de zafarse del control del rival.

A los catorce minutos llegaba la única oportunidad de gol para la Segoviana. Era Mariano el que aprovechaba un fallo del meta local Molina, al que se le escapó la pelota, para rematar sin oposición, pero el defensa Olaeta despejaba el balón sobre la misma línea de gol.

El once visitante tuvo más de un susto, pudiendo el Sestao haber dejado sentenciado su pase a la próxima ronda. Así, tras la buena oportunidad de Mariano una acción en la que se combinaron varias paredes acabó con un remate de Josu que salió alto por encima del larguero de Pinillos.

A falta de diez minutos para el final, uno de los hombres más destacados de la noche, el local Iván Rodríguez centraba desde la banda izquierda para que Unai rematará de cabeza a escasos centímetros de la meta segoviana. Y prácticamente sobre el tiempo reglamentario era de nuevo un



El partido no estuvo exento de fuerza y lucha. Ramsés fue un buen ejemplo del pundonor de los jugadores azulgrana/ EL ADELANTADO

centro de Iván Rodríguez el que era también rematado por Unai a las manos de Pinillos. Así pues, control de un mejor Sestao que, a pesar de todo, se marchó al túnel de vestuarios con el cero a cero inicial a expensas de lo que pudiera deparar el segundo período.

En la segunda mitad, la Segoviana salió con más actitud ofensiva pero sin peligro. El Sestao se duerme algo en los laureles con confianza pensando en el 0-1 e incluso se permite fallar el segundo tanto cuando Josu provoca un robo de balón, se planta frente al portero pero su lanzamiento va al lateral. En el sesenta y cuatro llegó el primer aviso de la Segoviana con un pase de Chema a Barto que, desde el punto de penalti, golpea al aire.

Peró tanto va al cántaro a la fuente que en el setenta y nueve un balón colgado al área es rematado por varios jugadores, finalmente el balón llega a la frontal y Valle dispara por la misma escuadra que bate al meta local.

A partir de este momento, al Sestao le entran las prisas y la Segoviana se crece. En el ochenta y seis hay una triple oportunidad del Sestao, con dos opciones muy claras de Unai Pereda y otra de Izurza que son repelidas por la defensa visitante. Finalmente la contra de la Segoviana, significa una acción de Barto por la izquierda y cuelga el balón para que Mariano remate con el pie consiguiendo el segundo tanto.



Pese a sus molestias en la espalda, Calleja jugó en el campo de Las Llanas/ EL ADELANTADO

FÚTBOL

COPA DEL REY

## Peiro: "Este es un premio para la Segoviana y para su afición"

• Demostrando que lo sucedido en el partido de ida fue simplemente un espejismo, el equipo de la Segoviana dio la vuelta a la eliminatoria de la fase previa de la Copa del Rey, demostrando, lo dice su entrenador, su capacidad de gol y buen juego.

JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA

**Pregunta.**— ¿Sobre qué pilares se fraguó la victoria frente al Sestao?

**Respuesta.**— Primero, y fundamental, en el convencimiento que teníamos todos de que podíamos conseguirlo. Teníamos fe en nuestro juego. No habíamos visto en el partido de ida ninguna superioridad de nuestro rival, por lo que si hacíamos las cosas bien, si no nos precipitábamos, acabaríamos ganando y pasando a la siguiente eliminatoria.

**P.**— Pero un partido tiene noventa minutos de duración, por lo menos, y estar concentrado todo ese tiempo supone un esfuerzo extra para cualquier jugador.

**R.**— Ese ha sido el gran mérito de nuestro equipo. En la primera parte aguantamos el juego del rival. Jugaba en su casa y era necesario esperar. Pero no pasamos apuros para mantener nuestra portería a cero. Era nuestro primer objetivo.

**P.**— ¿Qué fue lo que cambió en la segunda parte?

**R.**— Nuestra forma de juego. Ya no esperamos al rival y minuto a minuto fuimos adelantando líneas para presionar. Lo hicieron tan bien los jugadores que el Sestao no salía de su área. Así llegó nuestro primer gol y continuamos dando la sensación de superioridad. Conocíamos nuestras posibilidades y buscamos ganar la eliminatoria.

**P.**— No le vamos a pedir que destaque a nadie en particular, pero sí le preguntamos su opinión sobre Santi Domínguez al que tuvo en el campo cuarenta minutos.

**R.**— Es un jugador que demuestra su veteranía. Supo parar el partido cuando nos convenía y eso es muy importante. Va a aportar mucho a nuestro equipo. Es un buen fichaje.

**P.**— ¿Cómo acogieron los espectadores de Sestao el triunfo visitante?

**R.**— Debí de gustarle nuestra forma de juego, ya que a pesar de haber eliminado a su equipo cuando no fuimos al vestuario nos aplaudieron.

**P.**— Y pensar que hace muy poco tiempo pasó lo que pasó con el Marino.

**R.**— Es cierto. Y cuando acabó el partido recordé lo sucedido entonces. No fue justo, pero en el fútbol también hay días tontos y los puede encontrar en su camino cualquier equipo. Pero hoy la Segoviana dio otro paso en su historia.



Ramsés intenta no olvidarse del balón, que en esta ocasión tampoco consigue dominarlo el jugador del Sestao / EL ADELANTADO

## Hoy se celebra el sorteo en la Federación Española

J.M.M./ SEGOVIA

Una vez disputada la fase previa de la Copa del Rey, en la sede de la Federación Española de la ciudad del Fútbol de Las Rozas, se llevará a efecto el emparejamiento de los primeros eliminados del citado torneo, que jugarán los equipos que han pasado esa eliminatoria y entrarán los de segunda A y algunos de primera, ya que los que juegan competiciones europeas están exentos de estas eliminatorias.

En consonancia con las nor-

mas de la competición de copa esta nueva ronda se juega a un solo encuentro y en campo del equipo de inferior categoría, por lo que hay plena seguridad de que la Segoviana jugará en La Albuera. Dentro del campo de las hipótesis y debido a que los emparejamientos se realizan por proximidad geográfica, hay muchas posibilidades de que Numancia o Valladolid puedan visitar el municipal segoviano. Mañana mismo se lo contará El Adelantado.



Cabañas fue sustituido en la segunda parte por Santi Domínguez/ EL ADELANTADO

## Entrenador del Sestao: "Han jugado tanto que nos han apabullado"

J.M.M./ SEGOVIA

Juanjo García Martín, encargado en el club gimnástico de la parcela deportiva, ejerció ayer en el campo de Las Llanas las labores de delegado de equipo. Juanjo lleva toda la vida dentro del fútbol, fue jugador y ha sido entrenador, "pero en muy pocas ocasiones he disfrutado tanto como hoy". Afirma que jugaron "tanto o más" que lo habían hecho unos días antes en La Albuera. "El Sestao debió creer que nuestro dominio en Segovia había sido un espejismo, se

equivocaron y cuando quisieron reaccionar no pudieron".

El propio entrenador del equipo vasco se dirigió al final del partido a los técnicos de la Segoviana para decir con claridad meridiana "nos han apabullado". Ya antes, en Segovia, pese a ganar, le había dicho a Peiro que el juego de su equipo había sido "extraordinario". Premio pues para el equipo que más y mejor lo hizo por seguir adelante con la eliminatoria. "Hay que felicitar a todos los jugadores". Palabras de Peiro.



La Segoviana se empleó a fondo a lo largo de todo el partido/ EL ADELANTADO



FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Jesús Fernández: "Hay algunas derrotas que saben a victoria"

El presidente del club felicitó a los jugadores tras el encuentro con el Polaris Cartagena

• El juego que exhibió el equipo del Caja Segovia, pese a perder, ha recibido felicitaciones. Es cierto que hay muchas formas de encauzar un partido y el equipo segoviano, frente a un gran rival, planteó un encuentro dando la cara en todo momento.

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA  
El presidente del CD La Escuela, Jesús Fernández, acudió al vestuario de los jugadores una vez acabado el encuentro para felicitarlos. "La derrota de Pamplona fue mala para todos y los propios jugadores dijeron que no era normal lo que había sucedido".

Por ese motivo quiso Fernández estar cerca de los jugadores, "les dije, porque además lo sentía, que hay derrotas que parecen victorias, y desde luego el equipo no mereció perder". Ese es el trabajo que todos quieren, incluidos ellos mismos, los jugadores. No había realizado un extraordinario partido y en el último suspiro del mismo le marcan un gol. El de la derrota.

Para Susi el equipo salió con una mentalidad muy diferente al de la apertura de la liga, "por más que lo que yo he visto del partido de Pamplona no fuera tan malo. La primera parte la jugaron muy bien, pero una vez que el Xota marcó el tercer gol se fueron a buscar su portería, se olvidaron de la defensa y nos golearon".

Las vueltas que da la liga. El equipo navarro de goleador pasó a goleado en término de unas horas. En Lugo encajó nueve goles. No es fácil de entender.



Con un trabajo como el que hicieron el miércoles, se lo pondrán difícil también a Boomerang / KAMARERO

Los problemas en este inicio de competición para el equipo segoviano se centran en el calendario. "Sabemos que tenemos que jugar contra todos, pero que en los primeros tres partidos dos de ellos lo sean frente a los equipos más fuertes de la competición, no es normal".

Y es que el próximo sábado, mañana mismo, el Caja Segovia se desplazará a Alcalá de Henares, donde ahora juega el Boomerang, para cumplir con la tercera jornada de competición. El equipo de Jesús Candelas, que ganó los dos anteriores, continúa mostrándose intratable. Su plantilla no tiene ninguna fisura.

## El valor añadido del dinero

Por José M. Martín  
El equipo de Cartagena encontró un mecenazgo importante en Polaris. Tan importante que tuvo carta abierta, la tuvo su entrenador Carlos Sánchez, para fichar a quien se pusiera a "tiro" y si no se ponía, también. Así fueron llegando, a golpe de talonario, Marcelo, uno de los jugadores más resolutivos de la liga española, Indio, Manoel Tobías, Simi, Cristian... Y Javi Orol. Por este incluso hubieron de pagar

un dinero a Boomerang por su traspaso. Pero Carlos Sánchez sabía lo que quería. Con Orol tiene un conductor, un canalizador, del juego de su equipo. El que saca el balón desde atrás y lo mueve con rapidez. Es una plantilla formada teniendo como base el valor del dinero. El poder pagar más que otros, que es totalmente lícito. Como lo será también el que a su entrenador y a los que ha fichado, se les exija estar siempre entre los primeros, porque si con lo que tienen no consiguen alguno de los títulos de la actual temporada, por mucho que lo quieran disimular, el proyecto será un fracaso.

BREVES

TELEVISIÓN

Hoy se entregan los teledeportivos

Televisión Segovia, que cumple sus primeros quince años, hará entrega hoy de los teledeportivos a deportistas, clubes, directivos y entidades segovianas. El acto se iniciará a las 20,30 horas en Venta Magullo. Son muchos los deportistas segovianos que destacaron en los últimos quince años y a los que se les han reconocido sus méritos, al igual que a los mejores, clubes y deportistas, de la temporada pasada. Todo un acierto.

VIAJE

El Caja organiza uno a Alcalá de Henares

Aquellos seguidores del Caja que deseen acudir a presenciar mañana sábado en la localidad madrileña de Alcalá de Henares, el encuentro de liga que el conjunto segoviano jugará frente a Boomerang Interviu, deberán inscribirse en la sede del club, calle Antonio Machado. La salida se llevará a efecto desde la estación de autobuses a las 16,00 horas del citado día, llevándose a efecto el regreso una vez concluido el encuentro. El club pide que las inscripciones se realicen con la más amplia antelación posible.

ATLETISMO

El CAS Caja Segovia abre sus puertas

La citada escuela realiza una llamada a cuantos deseen practicar el atletismo desde la edad de ocho años. El comienzo de las actividades será el día primero de octubre y de lunes a viernes en horas de 17,45 a 19,00, en las pistas Antonio Prieto. Las inscripciones pueden realizarse en el Patronato Deportivo Municipal (ubicado en el Mercado Municipal de La Albuera). La cuota anual es de 100 euros para junior, juvenil y cadete, 80 infantil y 60 para alevín y benjamines.



VÁLIDEZ DEL 1 DE JUNIO AL 1 DE OCTUBRE

SERVICIO INMEDIATO

¡¡CAMPAÑA DE VERANO!!  
CAMBIO ACEITE + FILTRO (ACEITE)

SOLO

45 €

+ REVISIÓN 30 PUNTOS  
+ CHALECO GRATIS

¡¡y con la garantía Volkswagen!!

Pol. Ind. "El Cerro".  
SEGOVIA.  
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



FÚTBOL SALA PRIMERA NACIONAL B

# Al Cuéllar le mandan a jugar al grupo de Galicia y no lo acepta

El club cuellarano había pedido jugar en el grupo de Madrid, con Zarzuela y La Granja

• El Comité Nacional de Fútbol Sala ha creído oportuno cumplir a rajatabla la legislación en el caso del ascenso del Cuéllar y le ha mandado de nuevo a jugar en nacional B, por no aceptar jugar en el grupo de Galicia.

**JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA**  
El Cuéllar Mariano Rico consiguió ascender la pasada temporada al ocupar la segunda plaza del grupo de primera nacional B. Ciertamente esa posición, con la normativa en la mano, no le daba opción a elegir grupo donde jugar ni tampoco al primer clasificado. Ello hizo que el club cuellarano presentara ante el Comité Nacional de Fútbol Sala un recurso solicitando ser admitido en el grupo de Madrid, dejando constancia además de que si no se le admitía, en ningún supuesto jugarían en el grupo de Galicia, donde el Comité le ubicó.

Héctor Polo, nuevo presidente del club cuellarano, no entiende de las causas por las que su recurso les fue denegado, "estamos en las mismas circunstancias que el Zarzuela en la anterior campaña. Ellos también recurrieron por no poder desplazarse a Galicia, y se lo concedieron". Ello le lleva a decir también que "algo tiene que haber en contra nuestra, porque incluso el Universitario de Valladolid, que fue el primer de nuestro grupo, está en el grupo de Madrid".

La no aceptación de las condiciones impuestas por la normativa, "y por la cerrazón de quien no ha querido tener en cuenta nuestros planteamientos", hace que el club cuellarano se mantenga en la categoría B. "Las dis-



El Cuéllar no pudo aceptar la decisión federativa de jugar en un grupo con largos desplazamientos / KAMARERO

tancias kilométricas son grandes y nuestros jugadores no estaban dispuestos a perder horas de sus trabajos por jugar en el grupo de Galicia".

Ante una situación tan poco viable el Cuéllar se ha visto incluido en el mismo grupo que jugó la pasada temporada, "una decisión del Comité que no nos gusta nada, pero que si queremos continuar con la actividad deportiva hemos de aceptar".

**CAMBIOS EN LA PLANTILLA**  
Por diferentes razones, el club cuellarano va a tener que dar entrada a muchos nuevos jugadores.

Las bajas de Manu, que ha fichado por el Valladolid de división de plata, Kike, que se ha marchado al Zarzuela, Pecas, Basi y Pitillo que lo dejan por motivos de trabajo y lesiones. También se da entrada a un nuevo técnico. Se trata del vallisoletano Dani que estuvo de segundo en el Universitario la temporada anterior.

Hasta ahora se han incorporado al primer equipo el portero Óliver, que si bien estuvo la temporada pasada en el juvenil nacional ya jugó con el primer equipo varios encuentros. También vuelve Fernando que estuvo hace un par de temporadas, y llegan como no-

vedades Ratúl, que deja el Zarzuela, y Gonzalo, que la temporada pasada estuvo en el Benavente. Hay dos fichajes más pendientes. Se trata de dos jugadores de Valladolid que todavía no han aceptado.

Para el nuevo presidente del club, la situación actual "no es la mejor que podíamos esperar", pero no podían adquirir el compromiso de jugar en el grupo de Galicia, "porque nos habríamos quedado sin jugadores en cualquier momento de la temporada". La excelente campaña 2003/2004, no les sirvió deportivamente de nada. A esperar.

## Equipos que componen el grupo IX de la nacional B

J. M. M. / SEGOVIA

Si bien el calendario aún no se ha publicado, ya se conocen los equipos que jugarán en el grupo IX de la nacional B, donde están los equipos de Castilla y León. La retirada de La Bañeza en el grupo de Nacional A hizo que su plaza fuera ocupada por el At. Bembibre, lo que a su vez llevó al Toreno, campeón de la liga provincial en León, a ocupar plaza en el grupo de nacional B. Un largo desplazamiento para Cuéllar y El Espinar.

El citado grupo queda así confeccionado:

**A.D. El Espinar Arlequín FS Cuéllar Cojalba**  
A.D. Aldeamayor (Valladolid)  
Deportes Gómez (Valladolid)  
CD Agustinos (León)  
CD Albense (Salamanca)  
Juventud Círculo (Burgos)  
CD Vegazana (León)  
Colegio Mayor Hispánico Hernán Cortés (Salamanca)  
D. Santa María (Salamanca)  
Puertas Deyma (León)  
River Castilla (Burgos)  
Ropasa (Valladolid)  
Santa Ana (León)  
Toreno FS (León)  
Unión Deportiva Arroyo (Valladolid)

La competición se inicia el día 25 de septiembre, si es que no hay más variaciones, con el siguiente calendario de encuentros:

UD Arroyo-Ropasa  
Santa Ana-Hernán Cortés  
**Puertas Deyma-Cuéllar Cojalba**  
River Castilla-Juventud del Círculo

**Espinar Arlequín-Agustinos**  
Santa María-Vegazana  
Aldeamayor-Toreno  
Albense-Deportes Gómez

Las normas federativas de la regional indican que descenderán a competición provincial los tres últimos clasificados. En cuanto a ascensos la norma es el Comité Nacional.

FÚTBOL SALA NACIONAL JUVENIL

## Finalmente serán trece los equipos que formen el grupo regional

J.M.M. / SEGOVIA

Trece serán los equipos, dos de Segovia, que formen el grupo II de la liga nacional juvenil, que controla la Federación de Castilla y León. Entre ellos se encuentran los dos segovianos que ya tomaron parte en la anterior campaña, que fue la primera que se jugó en esta categoría. Por cierto con notable éxito.

El grupo está formado por los siguientes conjuntos:

**FS Cuéllar Cojalba**  
**CD La Escuela Caja Segovia**

ADC Obispo Mérida (León)  
AD Pañalba (Valladolid)  
Atlético Benavente (Zamora)  
CD Tres Columnas (Salamanca)  
C Ponferrada XXI (León)  
D. Santa María (Salamanca)  
Fútbol Sala Zamora  
Maristas F.S. (Valladolid)  
Puertas Deyma (León)  
Ruta Leonesa (León)  
Covaresa FS (Valladolid)

También, y es la primera vez, se juega una competición federada de fútbol sala de categoría cadete. Forman el grupo regio-

nal catorce equipos, también con representación segoviana.

**CD La Escuela Caja Segovia Independientes Cuéllar**  
ADC Obispo Mérida (León)  
AD Pañalba (Valladolid)  
At. Benavente (Zamora)  
CD Tres Columnas (Salamanca)  
C Ponferrada XXI (León)  
D. Santa María (Salamanca)  
Fútbol Sala Zamora  
Maristas (Valladolid)  
Puertas Deyma (León)  
Ruta Leonesa (León)  
Valladolid Covaresa.

Domingo 12 de septiembre, 6 de la tarde



**S.D. Gimnástica Segoviana**



**S.D. Almazán**

**SORTEO** de un viaje para dos personas a la ciudad que tu elijas de España

POR CORTESÍA DE

**VIAJES limatours**

FANTÁSTICO **APERITIVO** PARA LOS ASISTENTES

...Y mucho más

*¿te lo vas a perder?*



FÚTBOL  
SELECCIÓN



El internacional español Raúl González (d) se lamenta de una ocasión perdida, durante el encuentro clasificatorio para el Mundial de Alemania 2006. //C. CÁRDENAS

# Morientes fue el mejor y Reyes, la gran decepción

El jugador del Madrid estuvo pletórico ante Bosnia, mientras que el del Arsenal sigue sin convencer

LUIS VILLAREJO (EFE) / MADRID

La selección española regresó ayer a Madrid con tristeza, con semblantes serios, dormidos, después de descansar solo cuatro horas en Bosnia y con la reflexión positiva de ver pletórico a Fernando Morientes y en cambio, comprobar que José Antonio Reyes sigue sin echar la puerta abajo del equipo nacional para asentarse como titular. «Morientes tiene que ser titular siempre». Lo apunta Elvir Balic, el bosnio que dio una alegría a su pueblo. Los bosnios celebraron en la madrugada de ayer el empate ante España. El resultado les supo a victoria, salieron a la calle pitando con el claxon en sus coches en medio de un monumental atasco que se produjo en las calles de Zenica y en las carreteras de acceso a Sarajevo.

A Luis Aragonés se le veía preocupado en un vuelo que duró tres horas. No para de insistir en que esta selección no sabe competir. Pero esta semana de concentración sí le ha servido para ver de cerca el grado de compromiso de sus futbolistas. Una historia es verlos por la tele o en la grada y otra bien distintas es tenerlos de cerca, en el césped. Y convivir con ellos.

Luis llegó al cargo posiblemente con ganas de realizar algún cambio, pero al final se ha dado cuenta de que existen pocas combinaciones más. Hay lo que hay. Y con este grupo de futbolistas tiene que trabajar.

De momento, ensayará tirar la línea hacia adelante, salir al fuera de juego, es un argumento arriesgado, que necesita de tiempo de preparación para la defensa española -Michel Salgado, Puyol, Helguera, Romero-, y que anteayer en algunos momentos ofreció las lógicas lagunas.

#### LA SELECCIÓN NO ES UN CLUB.

Luis Aragonés no ve a su gente todas las mañanas y eso se puede notar.

**Luis Aragonés llegó a seleccionador con ganas de hacer cambios, pero se dio cuenta de que existen pocas combinaciones**

Ha llegado Luis con su cuaderno táctico en la mano. Su estrategia entraña un riesgo, aunque el tiempo seguramente le dará la razón. La pregunta es si España da tiempo a sus entrenadores para imponer su sello.

El éxito de Morientes fue evidente. Llegó este verano con el cartel de ser el mejor nueve de Europa. Y lo sigue siendo. A Luis Aragonés se le despejó una duda y Raúl siempre debe de estar al lado de Morientes, un futbolista que con los números en la mano demuestra

que es rentable cien por cien. Y más aún con la selección. Solo necesita confianza. Y no verse continuamente entre la espada y la pared. La selección absoluta es un grupo de gente joven, muy joven a veces. En las últimas décadas hubo dos selecciones de jerarquía. No ganaron nada, pero rozaron el cielo. La del 86, la generación de Camacho, Maceda, Goikoetxea, Gordillo, Víctor, Michel, Butragueño. Una mezcla en su

**Helguera, Michel Salgado, Vicente y Raúl estuvieron enormes, no así Xabi Alonso o Reyes, que aún les queda por sacar talento**

momento de gente experta y chavales que comenzaban a crecer en el mundo del fútbol. Tipos, la mayoría, que ahora son entrenadores. Un síntoma. Allí había mucha personalidad. Lo mismo ocurrió con la primera época de Javier Clemente, aquel equipo de Zubizarreta, Ferrer, Nadal, Hierro, Sergi, Luis Enrique, Caminero y compañía. Era un vestuario con carácter, al que Baggio le 'birló' un Mundial en el 94.

**DEMASIADA JUVENTUD.** Hoy en día, existe un entorno que exige de

masiada juventud en la selección, piden un sitio para chicos que aún no han ganado nada en el mundo del fútbol, que son proyectos, nada más. En Bosnia, Helguera volvió a estar enorme, lo mismo que Michel Salgado, Vicente o el poso que siempre deja Raúl, con tablas en un partido internacional. Tampoco se puede dudar de los jugadores del Valencia, futbolistas ganadores, con un lustro de éxitos a sus espaldas. Un mérito que a veces se olvida. Ganar Ligas, una UEFA y estar en una final de Copa de Europa es algo al alcance de los elegidos. Y la gente del Valencia se merece un crédito.

Todos estos datos los ve Luis Aragonés, a quien le supo mal que un jugador como Xabi Alonso, otro futbolista con futuro, errara en el pase hacia atrás en la zona ancha y provocara el gol de Bolic que sirvió a Bosnia para empatar y estar vivo en el grupo desde el primer día.

Lo de Reyes fue inesperado. Por un día no se puede juzgar a un futbolista de forma definitiva. Pero sí que Reyes recibió un toque de atención. Y más cuando él en el Arsenal camina bien. Lo cierto es que Reyes tampoco anduvo inspirado contra Escocia. Es en estos partidos serios, el de Bosnia, con un público agobiando al rival, y con un contrario repartiendo estopa cuando Reyes tiene que sacar su talento. Jugar con España no es fácil. La presión a veces se lleva por delante a muchos.

## A los bosnios el empate les supo a triunfo

EFE / SARAJEVO

Los diarios bosnios alababan ayer el juego que ofreció la selección nacional contra España en Zenica y destacan que el empate 1-1 es un buen resultado para Bosnia en el partido contra uno de los equipos más fuertes del mundo. El diario *Nezavisne novine* destacaba que «Zenica fue inconquistable incluso para los españoles», al recordar que la selección bosnia no perdió ningún partido al jugar en esa ciudad del centro de Bosnia.

«Este es un buen resultado, aunque también pudimos ganar. Con el apoyo de los fantásticos hinchas en Zenica, hemos jugado un buen partido contra los españoles», comentó a la televisión pública bosnia Milan Jelic, el presidente de la Asociación de Fútbol de Bosnia.

Elvir Bolic -autor del gol para la selección nacional y, según los medios locales, el mejor jugador del partido- consideró que el empate contra España en el inicio de las clasificaciones para el Mundial de 2006 es «alentador para Bosnia». «Hay que ser real, porque España es una gran selección, así que el empate es un buen resultado».

«El primer tiempo contra los españoles lo hemos jugado muy bien y en el segundo parecíamos cansados. Vicente era excelente y Raúl y Morientes siempre son muy peligrosos. Hemos ofrecido un buen juego y hemos mostrado que puede hacer mucho».

## Clemente: «No existe personalidad»

EFE / MADRID

El ex seleccionador español Javier Clemente dijo que el combinado de España «no tiene personalidad». «La selección hace muchos años que no tiene personalidad», comentó el técnico vasco.

Clemente justificó esta opinión al decir que el equipo español «tiene un carácter y un valor individual que está bien, tanto que si tienen el día y les salen los regates pueden marcar hasta tres o cuatro goles». «Eso no es un equipo. Un equipo tiene que tener fuerza, saber estar en el campo, tener oficio, recurrir a la fortaleza, es decir, experiencia. Llevamos cuatro o cinco años con una selección muy añorada y, contra equipos débiles, juegan muy bien pero contra grandes no tienen personalidad», argumentó el ex seleccionador nacional.

Javier Clemente recordó que en el próximo partido contra Bélgica «no habrá problema en casa porque la calidad se impondrá».

CICLISMO  
VUELTA A ESPAÑA



De izqda. a dcha, Stuart O'Grady, Erik Zabel y Óscar Freire, en el apretado esprint de llegada de la sexta etapa. / LUIS TEJIDO (EFE)

# Freire gobierna en el esprint

El español del equipo Rabobank se estrena en la Vuelta imponiendo su astucia ante Zabel y Beltrán sigue líder

F. RECUEO (EFE) / CASTELLÓN  
El español Óscar Freire, del equipo holandés Rabobank, se estrenó en la Vuelta '04 con un esprint espectacular y, como si fuera una repetición de lo sucedido en la primera gran clásica de la temporada, la italiana Milán-San Remo impuso su astucia y velocidad a la fuerza del alemán Erik Zabel.

Freire, como suele ser habitual en él, no apareció en los primeros puestos del pelotón hasta pocos metros antes del final. Agazapado como casi siempre, unas veces porque no tiene compañeros que le lleven y otras porque es una de sus mejores armas: remontar, luego seguir la rueda del mejor situado y en las últimas pedaladas volar para liberarse de los muchos kilómetros que tiene en sus músculos y echar fuera el ácido láctico acumulado.

El dos veces campeón del Mundo (1999 y 2001) que, se estrena en esta edición de la Vuelta y logra la tercera victoria en sus diferentes participaciones, invirtió en los 157 kilómetros de viaje, entre Benicarló y Castellón de la Plana, en 3 horas, 48 minutos y 23 segundos, lo que significa una velocidad media de 41,246 km-horas.

La segunda posición fue para el mencionado Zabel en el mismo tiempo y tras él, el australiano O'Grady, el italiano Moreni y el también español Martín Perdiguero, que dieron tiempo al grupo principal, en el que se encontraba el líder Manuel Beltrán (US Postal), por lo que la general no sufre cambios en sus primeros puestos.

Como en días anteriores, el comienzo de la etapa fue rápido, con muchos demarrajés que no prosperaron debido al buen hacer del líder Manuel Beltrán y sus compañeros del US Postal, que dejaron bien a las claras que no estaban dispuestos a perderlo y lo logró, aunque con más problemas de los esperados debido a que Valverde es más rápido y en la general está tan solo a nueve segundos.

LOS RIFIRRAFES. También estu-

vieron muy activos al inicio de la jornada los componentes del Liberty Seguros y el Comunidad Valenciana Kelme. Fue una especie de batalla particular tras el pequeño rifrafe que mantuvieron sus directores en el hotel donde se alojaban. El motivo no fue otro que Belda acusa a Saiz de haber mantenido una reunión con la nueva promesa del ciclismo español, el murciano Alejandro Valverde. Acusaciones que desmintió diciendo que tan solo intercambiaron saludos cuando el ciclista se dirigía al restaurante.

Unos prolegómenos calientes por esa guerra dialéctica, pues uno dice blanco y el otro negro. El 'culpable' de esa polémica Alejandro Valverde no quiere problemas y zanja el asunto diciendo que en esos momentos lo importante es la Vuelta.

Al margen de esa controversia, la escapada del día se produjo hacia el kilómetro 37, cuando se fueron el belga Kevin Hulsmans (Quick Step) y el esloveno Martin Hvastija (Alessio) a los que poco después se les

unió el italiano Manuel Quinziano (Lampre). Poco después se descolgaba Hvastija: Hubo buena sincronización entre Hulsmans y Quinziano, que llegaron a tener hasta casi nueve minutos, en el kilómetro 62, ya que nadie quería asumir la responsabilidad y fue más fruto del cansancio de ambos que del empuje del pelotón que se puso fin a su aventura en las primeras rampas del alto Desierto de las Palmas.

Un puerto cuya cúspide se encuentra a tan sólo 17 kilómetros para la meta y que sin ser excesivamente selectivo se hace bastante duro. Afortunadamente para los esprinters y en especial para el flamante ganador Freire la carrera fue cómoda hasta sus primeras estribaciones.

Hubo muchos tirones en las rampas iniciales rompiendo el grupo, pero que se recompuso en la bajada, ya que en el primer pelotón estaban los candidatos a los primeros puestos. Por la cima pasaba primero Mancebo seguido de Beltrán; mientras que el kazako Vinokourov seguía su calvario particular debido a la intoxicación que sufre desde anteaño y que ha mandado para casa a cuatro de sus compañeros. Tras un descenso vertiginoso y el reagrupamiento de varios pelotones llegaba la hora de la verdad.

## El 'do' para el Mundial de Verona

El español Óscar Freire se reencuentra con la victoria en la sexta etapa de la Vuelta disputada entre Benicarló y Castellón, y reforzó la moral a menos de un mes del Mundial de Verona, ciudad que le cambió la vida al obtener el maillot arcoris por vez primera en 1999, en una jornada en la que Manuel Beltrán conservó el jersey de líder. Freire, doble campeón del mundo (1999 y 2001) y aspirante al tercer entorchado, recuperó la sonrisa después de que el italiano Petacchi monopolizara las llegadas masivas y al fin se impuso en un alarde de fuerza y experiencia, ya que una vez más se encontró sin equipo a la hora de lanzar el esprint.

MUCHO MOVIMIENTO. Un ritmo endiablado que dejaba, una vez más, ligeramente descolgado a Freire; mientras que Zabel, a pesar de haber perdido a cuatro de sus lanzadores -Wesemann, Botero, Hiekman y Klier- se mantenía en las primeras posiciones.

En los metros finales, prácticamente lo de siempre, Freire salía como un poseo realizando una remontada espectacular que, en esta ocasión, lograba rematar ante el gesto de asombro de Zabel que se veía ganador, ya que les había tomado claramente la posición a O'Grady, Moreni y Martín Perdiguero entre otros, pues el gran favorito, Alessandro Petacchi, se había quedado subiendo el Desierto de las Palmas.

CLASIFICACIONES

CLASIFICACIÓN TERCERA ETAPA		CLASIFICACIÓN GENERAL	
1. FREIRE, Óscar (ESP/RAB)	3:48:23	1. BELTRÁN, Manuel (ESP/USP)	22:35:39
2. ZABEL, Erik (GER/TMO)	m.t.	2. LANDIS, Floyd (USA/USP)	m.t.
3. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	m.t.	3. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	a 4
4. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	m.t.	4. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	a 9
5. MARTÍN PERDIGUERO, M.A. (ESP/SDV)	m.t.	5. EVANS, Cadel (AUS/TMO)	a 16
6. FERNANDEZ, David (ESP/ALM)	m.t.	6. JOACHIM, Benoît (LUX/USP)	a 23
7. GARZELLI, Stefano (ITA/VIN)	m.t.	7. MANCEBO, Francisco (ESP/IBB)	a 39
8. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	m.t.	8. GARCÍA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	a 47
9. GARATE, Juan Manuel (ESP/LAM)	m.t.	9. PEÑA, Víctor Hugo (COL/USP)	a 47
10. PASAMONTES, Luis (ESP/REB)	m.t.	10. HAMILTON, Tyler (USA/PHO)	a 50
11. HERRILLO, Pedro (ESP/USD)	m.t.	11. GONZÁLEZ, Aitor (ESP/FAS)	a 52
12. PÉREZ, Luis (ESP/COF)	m.t.	12. PÉREZ, Santiago (ESP/PHO)	a 101
13. SCAMBELLURI, Roberto (ITA/VIN)	m.t.	13. HERAS, Roberto (ESP/LST)	a 107
14. GONZÁLEZ, Aitor (ESP/FAS)	m.t.	14. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	m.t.
15. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	m.t.	15. CIONI, Dario David (ITA/FAS)	a 114
16. GARCÍA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	m.t.	16. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	a 117
17. ARRIETA, José Luis (ESP/IBB)	m.t.	17. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	a 123
18. GUTIERREZ, José (ESP/PHO)	m.t.	18. GIL, Koldo (ESP/LST)	a 128
19. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	m.t.	19. PLAZA, Rubén (ESP/KEL)	a 132
20. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	m.t.	20. BLANCO, David (ESP/KEL)	a 134
21. JOACHIM, Benoît (LUX/USP)	m.t.	21. ZABEL, Erik (GER/TMO)	a 139
22. PRADERA, Mikel (ESP/IBB)	m.t.	22. JIMÉNEZ, Eladio (ESP/KEL)	a 142
23. SANCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	m.t.	23. LASTRAS, Pablo (ESP/IBB)	a 143
24. OSA, Unai (ESP/IBB)	m.t.	24. ARRIETA, José Luis (ESP/IBB)	m.t.
25. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	m.t.	25. HORRACH, Joan (ESP/IBB)	m.t.
26. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	m.t.	26. GUTIERREZ, José (ESP/PHO)	a 148
27. FLORENCIO, Xavier (ESP/REB)	m.t.	27. SEVILLA, Óscar (ESP/PHO)	m.t.
28. CIONI, Dario David (ITA/FAS)	m.t.	28. PÉREZ, Luis (ESP/COF)	a 149
29. ATIENZA, Daniel (ESP/COF)	m.t.	29. MARTÍN PERDIGUERO, M.A. (ESP/SDV)	a 150
30. ARREITUNANDIA, Peio (ESP/BAO)	m.t.	30. GÓMEZ, Ángel (ESP/ALM)	a 150
31. LASTRAS, Pablo (ESP/IBB)	m.t.	31. BELOK, Joseba (ESP/SDV)	a 150
32. BAYARRI, Gonzalo (ESP/PHO)	m.t.	32. RODRÍGUEZ, Joaquín (ESP/SDV)	a 159
33. BELTRÁN, Manuel (ESP/USP)	m.t.	33. GARATE, Juan Manuel (ESP/LAM)	a 208
34. BARANOWSKI, Dariusz (POL/LST)	m.t.	34. GARZELLI, Stefano (ITA/VIN)	a 209
35. CAÑADA, David (ESP/SDV)	m.t.	35. SCHLECK, Frank (LUX/CSC)	a 211
36. BLANCO, David (ESP/KEL)	m.t.	36. JAKSCHÉ, Jörg (GER/CSC)	m.t.
37. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	m.t.	37. CALVENTE, Manuel (ESP/CSC)	m.t.
38. REBOLLO, José Luis (ESP/REB)	m.t.	38. SERRANO, Marcos (ESP/LST)	a 215
39. ORIOL, Christophe (FRA/AZR)	m.t.	39. ARREITUNANDIA, Peio (ESP/BAO)	a 220
40. TRENTIN, Guido (ITA/COF)	m.t.	40. FLORENCIO, Xavier (ESP/REB)	a 222
41. PEÑA, Víctor Hugo (COL/USP)	m.t.	41. PASAMONTES, Luis (ESP/REB)	a 228
42. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	m.t.	42. TRENTIN, Guido (ITA/COF)	a 236
43. HERAS, Roberto (ESP/LST)	m.t.	43. CHAUUREAU, Niño (ESP/AZR)	m.t.
44. SINKEWITZ, Patrick (GER/USD)	m.t.	44. ORIOL, Christophe (FRA/AZR)	m.t.
45. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	m.t.	45. CAÑADA, David (ESP/BAO)	a 237
46. SEVILLA, Óscar (ESP/PHO)	m.t.	46. PLAZA, David (ESP/BAO)	a 241
47. GUSTOV, Volodymir (UKR/FAS)	m.t.	47. MOLLER, Klaus (DEN/ALS)	a 247
48. BELOK, Joseba (ESP/SDV)	m.t.	48. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	a 248
49. EVANS, Cadel (AUS/TMO)	m.t.	49. HERRILLO, Pedro (ESP/USD)	a 255
50. CHAUUREAU, Niño (ESP/AZR)	m.t.	50. SCAMBELLURI, Roberto (ITA/VIN)	a 259
51. PLAZA, Rubén (ESP/KEL)	m.t.	51. SÁNCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 314
52. SERRANO, Marcos (ESP/LST)	m.t.	52. LAISEKA, Roberto (ESP/EUS)	a 318
53. MANCEBO, Francisco (ESP/IBB)	m.t.	53. MANCEBO, Francisco (ESP/IBB)	a 318
54. MOLLER, Klaus (DEN/ALS)	m.t.	54. MOLLER, Klaus (DEN/ALS)	m.t.
55. GÓMEZ, Ángel (ESP/ALM)	m.t.	55. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	a 5:51
56. LANDIS, Floyd (USA/USP)	m.t.	56. CARUSO, Giampaolo (ITA/LST)	a 6:00
57. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	m.t.	57. GARCÍA, Francisco (ESP/BAO)	a 6:00
58. SCHLECK, Frank (LUX/CSC)	m.t.	58. CARDENAS, Felix (COL/BAO)	a 6:01
59. PLAZA, David (ESP/BAO)	m.t.	59. BARANOWSKI, Dariusz (POL/LST)	a 6:07
60. CARUSO, Giampaolo (ITA/LST)	m.t.	60. PIERPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	a 7:06
61. SZYMID, Sylwester (POL/SAE)	m.t.	61. ATIENZA, Daniel (ESP/COF)	a 7:10
62. PÉREZ, Santiago (ESP/PHO)	m.t.	62. SCOTTO, Michele (ITA/LAM)	a 7:45
63. PASCUAL RODRÍGUEZ, J. (ESP/KEL)	m.t.	63. JÜRKE, Josef (ESP/REB)	a 7:46
64. HAMILTON, Tyler (USA/PHO)	m.t.	64. SINKEWITZ, Patrick (GER/USD)	a 8:04
65. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	m.t.	65. VASSEUR, Cedric (FRA/COF)	a 8:10
66. JIMÉNEZ, Eladio (ESP/KEL)	m.t.	66. MIHALJEVIC, Vladimir (CRO/PHO)	a 8:14
67. ZAMPERI, Steve (SUI/VIN)	m.t.	67. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	a 8:23
68. LAISEKA, Roberto (ESP/EUS)	m.t.	68. OSA, Unai (ESP/IBB)	a 8:25
69. RODRÍGUEZ, Joaquín (ESP/SDV)	m.t.	69. PAOLINI, Luca (ITA/USD)	a 8:42
70. CALVENTE, Manuel (ESP/CSC)	m.t.	70. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	a 8:46
71. GIL, Koldo (ESP/LST)	m.t.	71. VAN SUMMEREN, Johan (BEL/REB)	a 9:07
72. FERNANDEZ, Binogen (ESP/COF)	m.t.	72. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	a 9:21
73. GARCÍA, Francisco (ESP/BAO)	m.t.	73. HERRERO, David (ESP/ALM)	a 9:22
74. JAKSCHÉ, Jörg (GER/CSC)	m.t.	74. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	a 9:28
75. LOPEZ, Joaquín (ESP/ALM)	m.t.	75. LUTTENBERGER, Peter (AUT/CSC)	a 9:32
76. PIERPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	m.t.	76. BAYARRI, Gonzalo (ESP/PHO)	a 10:07
77. HORRACH, Joan (ESP/IBB)	m.t.	77. PÉREZ, Aitor (ESP/BAO)	a 10:33
78. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	a 11:01	79. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	a 11:01
1. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	76 puntos	80. PASCUAL RODRÍGUEZ, Javier (ESP/KEL)	m.t.
2. ZABEL, Erik (GER/TMO)	72 puntos	81. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/USD)	a 11:20
3. FREIRE, Óscar (ESP/RAB)	71 puntos	82. ISASI, Iñaki (ESP/IBB)	a 11:35
4. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	51 puntos	83. DE WELDT, Kevin (BEL/RAB)	a 11:36
5. PETACCHI, Alessandro (ITA/FAS)	50 puntos	84. ZUBERUA, Haimar (ESP/EUS)	a 11:41
6. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	41 puntos	85. SACCHI, Fabio (ITA/FAS)	a 12:15
7. GONZÁLEZ, Aitor (ESP/FAS)	30 puntos	86. PECHARROMÁN, J.Antonio (ESP/USD)	a 12:38
8. LANDIS, Floyd (USA/USP)	27 puntos	87. CRUZ, Antonio (USA/USP)	a 13:13
9. JOACHIM, Benoît (LUX/USP)	25 puntos	88. BUENAHORA, Hernán (COL/BAO)	m.t.
10. HERRILLO, Pedro (ESP/USD)	25 puntos	89. LATASA, David (ESP/KEL)	a 13:21
1. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	76 puntos	90. CORTINOVIS, Alessandro (ITA/LAM)	a 14:11
2. ZABEL, Erik (GER/TMO)	72 puntos	91. KONECNY, Tomas (CZE/TMO)	a 14:12
3. FREIRE, Óscar (ESP/RAB)	71 puntos	92. CALCAGNI, Patrick (SUI/VIN)	a 14:51
4. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	51 puntos	93. CAUCCHIOLO, Pietro (ITA/ALS)	a 15:23
5. PETACCHI, Alessandro (ITA/FAS)	50 puntos	94. LUICA, Danilo (ITA/SAE)	a 15:35
6. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	41 puntos	95. DIETLA, Niño (ESP/COF)	a 15:46
7. GONZÁLEZ, Aitor (ESP/FAS)	30 puntos	96. TANINK, Bram (NED/USD)	a 16:15
8. LANDIS, Floyd (USA/USP)	27 puntos	97. BOROGLI, Laszlo (HUN/USD)	a 16:33
9. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	6 puntos	98. WENNING, Pieter (NED/RAB)	a 16:36
10. GARCÍA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	5 puntos	99. MARTÍNEZ, Alberto (ESP/REB)	a 17:15
1. BELTRÁN, Manuel (ESP/USP)	18 puntos	100. ASTARLOZA, Mikel (ESP/AZR)	a 17:23
2. LANDIS, Floyd (USA/USP)	18 puntos	101. MIKHAILOV, Guennadi (RUS/USD)	a 17:36
3. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	18 puntos	102. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	a 17:37
1. BELTRÁN, Manuel (ESP/USP)	18 puntos	103. PRADERA, Mikel (ESP/IBB)	m.t.
2. LANDIS, Floyd (USA/USP)	18 puntos	104. SCHRECK, Stephan (GER/TMO)	a 17:39
3. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	18 puntos	105. SÁNCHEZ, Julián (ESP/FAS)	a 17:53
1. BELTRÁN, Manuel (ESP/USP)	18 puntos	106. JALABERT, Nicolas (FRA/PHO)	a 17:58
2. LANDIS, Floyd (USA/USP)	18 puntos	107. REBOLLO, José Luis (ESP/REB)	a 18:22
3. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	18 puntos	108. GUSTOV, Volodymir (UKR/FAS)	m.t.
1. US Postal Service	67:47:44	109. LÓPEZ, Joaquín (ESP/ALM)	a 18:42
2. T-Mobile Team TMO a 150		110. FERNÁNDEZ, David (ESP/ALM)	a 18:44
3. Comunidad Valenciana-Kelme	a 2:08	111. FERNÁNDEZ, Binogen (ESP/COF)	a 19:38
4. Illes Balears - Banesto	a 2:09	112. VENEBERG, Thorwald (NED/RAB)	a 20:50
5. Phonak Hearing Systems	a 2:52	113. GONZÁLEZ, Stéphane (FRA/AZR)	a 21:10
6. Liberty Seguros	a 3:31	114. ALBUZ, Joseba (ESP/EUS)	a 21:18
7. Saunier Duval	a 4:37	115. GUSEV, Vladimir (RUS/CSC)	a 21:23
8. Team CSC	a 4:42	116. COLOM, Antonio (ESP/IBB)	a 21:31
9. Saeco	a 5:55	117. BARRY, Michael (CAN/USP)	a 21:38



## El precio de la vivienda en España subió el doble que la media europea

En 2003 los precios se situaron en el 7,2% en la eurozona · El BCE reclama una «estrecha vigilancia» de la evolución del mercado inmobiliario por sus efectos sobre la economía

• La autoridad monetaria señaló a Irlanda, Luxemburgo, los Países Bajos y Grecia como los países con aumento muy superior al de la media de la zona euro de 1999 a 2003.

OTR/PRESS/ MADRID  
El Banco Central Europeo lanzó un claro mensaje de advertencia sobre la necesidad de vigilar las subidas en los precios de la vivienda avisando que puede perjudicar tanto en la economía del país como en la del conjunto de la zona euro. España es el país de la zona euro donde más subió la vivienda, concretamente, el doble de la media de la eurozona que es un 7,2%, según datos del BCE.

Además de España, la autoridad monetaria señaló a Irlanda, Luxemburgo, los Países Bajos y Grecia como los países donde los inmuebles han experimentado un aumento muy superior al de la media de la zona euro entre 1999 y 2003. Aunque no llegan a los niveles de españoles. Por ello, el BCE alerta de que puede afectar gravemente no solo a la economía del país sino a toda la economía europea en su conjunto.

Los últimos datos trimestrales de 2004 confirman los pronunciados incrementos de los precios en residencias registradas en España y apuntan una aceleración adicional en Francia y Finlandia. «El fuerte ritmo de incremento de los precios de los inmuebles residenciales observado en algunos países de la zona exige una estrecha vigilancia de la evolución del mercado de la vivienda en estas naciones» subrayó el BCE.

Según un estudio titulado 'Tendencias recientes de los precios de los inmuebles residenciales en la zona del euro', el propio banco señala que las tasas de crecimiento se están situando a ni-



La autoridad europea advierte de los riesgos que el precio de la vivienda tiene en el conjunto de la economía. JOSCAR NAVARRO

veces cercarnos al máximo alcanzado desde comienzo de los años noventa, y sobre todo en el último periodo de cuatro años.

Durante 2003 los precios de la vivienda subieron de media en la

eurozona un 7,2 %, con lo que son cuatro años ya consecutivos que los precios aumentan y las subidas se sitúan entre el 6% y el 7%. Aunque se aprecia un diferencial en la evolución de los

precios entre países. Mientras que durante 2003 se observó una deceleración en los Países Bajos, Grecia e Irlanda, España obtuvo una aceleración preocupante.

**SUBIDAS MODERADAS.** En cambio, en países como Austria, Alemania y Portugal, las subidas de precio fueron moderadas colocándose por debajo de la media europea. Incluso, se experimentaron deceleraciones en Alemania y sobre todo en Portugal. Por contra, Francia tuvo un «acusado repunte» de los precios de los inmuebles durante el pasado año. El BCE, apunta que la tendencia alcista continuará este año en España. En Grecia se apreciará una deceleración y la situación se mantendrá estable en los Países Bajos y Portugal, con moderados aumentos.

### El petróleo ejerce una presión alcista

El Banco Central Europeo (BCE) advierte de que los altos precios del petróleo siguen ejerciendo una presión alcista sobre la inflación a corto plazo y pueden mitigar el crecimiento económico global y de la eurozona. En su boletín de septiembre, la entidad monetaria europea reiteró que «los precios del petróleo representan otro riesgo a la baja para el crecimiento proyectado», ya que podrían moderar la demanda interna y externa, si se mantienen en nivel superior al previsto por los mercados. No obstante, el BCE señala que «la reciente subida de los precios expresada en euros ha sido significativamente inferior a la de ocasiones anteriores». Añade que en comparación con las décadas de los 70 y 80, «la intensidad del uso del petróleo en la producción ha disminuido tanto en la zona del euro como fuera». En opinión del BCE, La subida del precio se habría producido como resultado de la intensa expansión de la economía mundial. EFE

## España mantendrá en 2004 el segundo puesto como país más visitado del mundo

EFE/ MADRID  
España mantendrá este año su segundo puesto en la lista mundial de los países más visitados del que relevó a los Estados Unidos tras los atentados terroristas del 11 de septiembre de 2001, según cálculos de la Organización Mundial de Turismo (OMT).

En declaraciones a EFE, el secretario general de la OMT, Francesco Frangilli, aseguró que España mantendrá el segundo pue-

sto mundial, por detrás de Francia, pese a que el resultado de este año no será «excepcional», pero tampoco lo será para el país gallo.

Frangilli desvinculó la desaceleración del turismo español de los atentados terroristas perpetrados en Madrid el 11 de marzo y apuntó a la debilidad económica de los principales mercados emisores de turismo hacia España y al crecimiento de los mer-

cados emergentes, entre las causas más importantes. A juicio del secretario general de la OMT, los atentados de Madrid no han tenido consecuencias significativas para el sector turístico español, mientras que Estados Unidos perdió, tras el 11-S, 15 millones de llegadas en dos años (2001-2003) que serán muy difíciles de recuperar.

En cuanto a los ingresos por turismo, España seguirá ocupan-

do también el segundo puesto, tras EEUU y por delante de Francia, que tiene unos ingresos similares a los de España, por lo que no podrá de momento superarla.

Sin embargo, pese a la caída del número de turistas sufrida por EEUU tras el 11-S, el gasto medio por turista «está muy por encima de la media mundial y europea», gracias, en parte, a una mayor estancia media en la visita a España.

### EMPRESAS

#### La CE autoriza a la eléctrica lusa EDP a hacerse con el control de Hidrocontábrico

EFE/ BRUSELAS

La Comisión Europea (CE) autorizó ayer a Electricidade de Portugal (EDP) a hacerse con el control exclusivo de la española Hidroeléctrica del Cantábrico (Hidrocontábrico) tras concluir que la operación no plantea «ningún problema de competencia», informó el ejecutivo comunitario en un comunicado.

EDP, que actualmente comparte Hidrocontábrico con la Caja de Ahorros de Asturias (Cajastur) y la eléctrica alemana Energie Baden-Württemberg (EnBW), filial de la francesa Electricité de France (EDF), se hará ahora con el control exclusivo de la empresa mediante compra de acciones. Hidrocontábrico es el cuarto mayor productor y distribuidor minorista de electricidad en España, después de Endesa, Iberdrola y Unión Fenosa.

La compañía asturiana también distribuye y suministra gas y servicios de telecomunicaciones en el norte de España. La Comisión estimó que, a pesar de que EDP, principal operador del mercado energético luso, e Hidrocontábrico se dedican al sector eléctrico, sus actividades tienen lugar «sobre todo o solamente en dos mercados nacionales diferentes (Portugal y España)» por lo tanto, «no se solapan». Sobre esa base, el regulador europeo concluyó que el paso del control conjunto al control único de Hidrocontábrico no plantea problemas de competencia.

### UNIÓN EUROPEA


#### La comisaria de Competencia corre el riesgo de no poder ejercer

EFE/ BRUSELAS

La próxima comisaria europea de Competencia, la holandesa Nellie Kroes, corre el riesgo de no poder ejercer plenamente sus funciones dada su participación en el pasado en los comités de supervisión de empresas como Volvo, Thales, Ballast, Nedam o Lucent, informaron ayer fuentes comunitarias.

Kroes, que abandonó sus cargos en estas compañías el 1 de septiembre, ha solicitado a los servicios jurídicos de la Comisión Europea un dictamen sobre el posible conflicto de intereses en que incurriría a la hora de tomar decisiones que les afecten. Kroes estudia las conclusiones del servicio jurídico.

BOLSA DE MADRID

	MAXIMO	850,81
	MINIMO	849,40

**849,68**

DIARIA	-5,20	(-0,61)
--------	-------	---------

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley, Telf. 901 11 64 31

N. YORK Dow Jones	10.290,50	-0,22
TOKIO NIKKEI	11.170,96	-0,96
LONDRES FT-100	4.538,00	-0,45
FRANCFORT DAX	3.851,22	-0,85
PARIS CAC-40	3.652,02	-0,69
MILAN MIBTEL	27.613,00	-0,52

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	16,2	-	039	16,20	16,01	18,55	14,40
Aldeasa	24,66	0,65	54.355	24,85	24,35	25,70	20,00
Altadis	26,62	-0,78	990.157	26,93	26,62	27,04	22,24
Barón de Ley	32,9	1,79	9.192	33,00	32,57	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,04	-0,12	790	8,13	8,04	9,39	7,80
Camprofi	11,87	0,42	19.549	11,89	11,77	12,30	9,72
Carrefour	14,97	-	000	-	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	9,2	-1,08	155.381	9,26	9,15	9,85	7,30
CVNE	9,5	-	1.181	9,50	9,50	11,90	9,30
Dogli Int. Fabricis S.A.	4,96	-0,61	8.252	4,90	4,80	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,48	-1,46	194.979	9,62	9,48	10,23	8,99
Faes Farma	12,19	-0,57	157.103	12,30	12,19	14,48	12,10
Inditex	19,5	-0,05	1.255.156	19,59	19,36	19,65	15,39
Natrá	4,17	1,96	65.293	4,20	4,05	4,60	3,35
Natracéutica S.A.	0,74	-2,63	84.841	0,76	0,74	0,94	0,68
Paternina	6,55	-	000	-	0,00	7,20	5,65
Pescanova	15,97	0,95	2.569	15,98	15,87	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,4	-	380.609	0,40	0,39	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,68	0,75	27.551	2,69	2,64	3,24	2,51
SOS Cúltara	25,86	0,23	13.847	25,90	25,79	25,86	21,60
T. Algodonera	3	4,9	82.678	3,00	2,86	3,48	2,80
Vidrala	12,61	-0,39	5.934	12,70	12,60	13,22	10,80
Viscoflán	7,73	0,26	34.043	7,76	7,68	8,23	7,05
Zeltia	5,65	2,17	1.186.704	5,67	5,49	6,03	5,17

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>							
Acerinox	11,21	-0,53	635.353	11,30	11,16	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,39	-	750	11,39	11,39	11,75	9,42
Arcelor S.A.	14,43	-0,62	567.684	14,60	14,41	15,42	12,60
Azkoym	6,82	5,25	512.414	6,92	6,50	6,82	4,34
C. Portland	4,7	-	3.650	4,70	4,64	5,20	4,651
CAF	6,1	-	100	6,10	6,10	6,85	5,410
Duro Felguera	5,59	-	9.327	5,60	5,57	6,45	5,51
EADS	22,2	-0,49	55.445	22,25	21,87	23,03	16,54
Ence	22,05	-1,52	6.009	22,17	22,03	23,98	17,15
EPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Eros	0,32	-	619.048	0,32	0,31	0,39	0,31
E. del Zinc	1,71	-	23.105	1,71	1,71	1,91	1,47
Europac	3,52	-0,28	40.395	3,54	3,48	3,91	3,21
Gamesa	11,94	-0,5	915.612	12,08	11,91	13,75	10,27
Global Steel	2,09	-2,79	7.600	2,19	2,09	2,21	1,65
Iberpapel	15,02	-	361	15,02	15,02	16,70	14,75
Lingotes	4,85	-	010	4,85	4,80	5,51	4,70
Mecalcun	6,1	-1,61	16.307	6,20	6,10	6,25	3,81
Miquel y Costas	4,3	-	1.546	4,30	4,29	4,37	3,350
N.Monteira	0,34	-	42.048	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolas Correa	2,8	-1,75	4.900	2,80	2,80	3,37	2,73
Reno de Medici	0,65	-	490	0,65	0,64	0,79	0,61
Seda Bama	1,96	-0,51	5.847	1,96	1,96	2,17	1,81
Sniace	0,67	-4,29	243.194	0,70	0,67	0,79	0,58
Italsis	1,1	-2,65	315.830	1,12	1,09	1,20	0,83
Tubacex	1,63	-1,21	75.086	1,65	1,63	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6,05	0,83	2.420	6,05	6,05	6,18	5,96
Tudor	5,95	-	000	-	0,00	7,01	4,50
Uralita	3,22	-0,62	206.093	3,28	3,20	3,33	2,89
Volkswagen	32,44	-	431	32,52	32,00	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,28	-	80.630	17,30	17,10	17,56	15,04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Comun. y Serv. Información</b>							
Antena3 TV	45,51	-1,04	216.821	45,99	44,25	45,99	34,05
Amper	3,85	-1,28	50.007	3,94	3,85	4,75	3,54
Avanzit	2,17	-1,36	362.433	2,19	2,15	2,42	1,54
Indra	10,63	-1,02	508.921	10,76	10,61	11,43	9,90
Jazztel	0,26	-	720.183	0,26	0,25	0,38	0,24
Prisa	13,86	-0,36	515.365	13,93	13,70	16,20	11,50
Recotelos	5,92	0,17	10.588	5,95	5,87	7,05	5,42
Sogetecable	30,32	-1,56	360.964	30,74	30,03	38,99	27,00
Tele 5	13,16	0,08	2.196.790	13,29	13,00	13,50	12,00
Telefónica	11,93	-0,5	59.534.081	11,99	11,89	13,44	11,20

**Retirada**  
Después de dos días de vacilación, los inversores se decantaron con claridad por la recogida de beneficios y dejaron una caída del 0,71 por ciento en la bolsa española. Con los nefastos antecedentes de las pérdidas de ayer en Wall Street -Greenspan no desveló si la economía, como la botella, estaba medio llena o vacía- y del atentado de Yakarta, el mercado asimiló en su despertar que la retirada era la opción más aconsejable. El buen comportamiento del mercado laboral estadounidense amornó las pérdidas de la bolsa al permitir a la plaza neoyorquina abrir con ganancias. Sin embargo, estas se convirtieron en pérdidas por la amenaza del petróleo -subió hasta 41,8 dólares, el 3 por ciento en un breve lapso de tiempo- tras conocerse el descenso de las existencias estadounidenses de crudo y por las compras en el mercado de deuda, en previsión de nuevas subidas de tipos y de una economía renqueante. Los inversores se acabardaron y dejaron a la bolsa al cierre en los niveles más bajos de la jornada, de modo que el principal indicador del mercado continuo, el Ibx-35, bajó 57,30 puntos, el 0,71 por ciento, hasta 8.039,10 puntos. En Europa, Fráncfort bajó el 0,85 por ciento; París, el 0,69; Milán, el 0,52 y Londres, el 0,45 por ciento. Todos los grandes valores acabaron con descensos. Repsol cedió el 1,33 por ciento; BBVA, el 1,06 por ciento e Iberdrola, el 1,05%.

Fecha	Dif. %	Dif.	Útimo
09/09/2004	-0,71%	-57,30	8039,10
08/09/2004	-	-	8096,40
07/09/2004	-	-	8112,10
06/09/2004	-	-	8107,60
03/09/2004	-	-	8061,10

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>							
Acciona	51,4	-1,15	132.047	52,20	51,40	53,85	48,10
ACS	14,42	-0,35	818.185	14,50	14,35	14,47	4,62
FCC	31,23	-0,1	219.182	31,33	30,97	31,26	27,80
Ferrovial	37,6	-0,92	364.829	38,00	37,51	38,30	22,59
OHL	6,15	-0,81	34.524	6,20	6,14	6,89	5,81

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Energía</b>							
Bayer	20,75	-	136	21,39	20,75	25,80	19,30
Cepsa	29,04	-0,03	6.278	29,29	29,01	30,50	25,62
Enagas S.A.	9,62	0,21	1.185.664	9,65	9,51	9,66	8,22
Endesa	15,48	-0,77	3.703.481	15,59	15,46	16,18	14,01
Gas Natural	19,78	-0,4	600.184	19,85	19,68	21,02	18,43
Hullas C.Cortés	9,78	-	1.000	-	0,00	11,00	9,76
Iberdrola	16,97	-1,05	3.175.750	17,13	16,97	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,46	-0,14	375.325	14,50	14,38	14,48	12,82
Repsol	17,01	-1,33	7.580.673	17,14	16,94	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,62	-0,64	731.326	18,77	18,55	18,87	14,31

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios de Mercado</b>							
Abengoa	7	-1,55	93.250	7,17	7,00	7,80	5,77
Abertis	15,37	-0,13	679.583	15,42	15,34	15,39	11,99
Aguas Bama	14,48	-0,14	135.800	14,54	14,46	14,65	11,83
Amadeus	6,11	-0,33	2.908.223	6,13	6,07	6,15	4,31
Belsesa	12,4	-	000	-	0,00	13,12	11,67
Inm.Colonial	24,15	-0,54	8.464	24,28	24,00	24,30	19,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Dia	Año		
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Servicios Financieros</b>							
Alba	24,6	-1,4	1.804	24,95	24,55	24,99	22,55
Andalucía	69,8	-	116	69,80	69,60	75,90	68,50
Atlántico	71,79	-	000	-	0,00	71,80	65,65
Galicia	20,2	-	035	20,50	20,20	20,90	17,30
Popular	45,4	-	473.415	45,50	45,09	49,90	43,00
Banc Sabadell	16,59	-1,07	317.009	16,80	16,52	19,02	15,42
Valencia	17,58	-0,4	66.989	17,80	17,41	18,25	14,55
Banesto	9,36	-0,21	190.877	9,40	9,33	10,52	8,88
Bankinter	31,14	-0,03	207.501	31,22	30,95	34,15	28,70
BBVA	11,22	-1,06	13.887.874	11,32	11,20	11,42	10,22
Castilla	16,49	1,17	2.224	16,49	16,30	18,10	14,20
C. Occidente	32,7	-0,91	1.978	33,32	32,65	33,35	24,44
Corp. Mapfre	9,7	-0,51	370.615	9,75	9,62	12,34	8,93
Cto. Balear	19	-	120	19,00	19,00	21,89	18,00
Dinamia	13,7	-1,08	7.790	13,80	13,63	14,39	12,50
Fastibex	0,45	-	000	-	0,00	0,62	0,45
Grat. Inversión	1,37	0,74	19.725	1,37	1,33	1,40	1,28
Guipuzcoano	23,59	2,3	3.096	23,60	23,06	23,80	19,80
Guipuzcoano A	22	-	000	-	0,00	23,90	19,20
Pastor	24,7	0,08	14.778	24,85	24,68	26,40	23,85
SAN	8,17	-0,85	24.687.113	8,23	8,13	9,61	7,76
Tecnocom	6,27	-0,48	47.287				



### FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	15,16	-0,75	4,88	270.781,005
AC Dinerplus	D	8,07	0,69	1,56	1.109.919,049
AC Divisa		7,02	-3,90	0,57	26.921,480
ACLargo FT	RF	11,32	0,68	1,36	184.226,290
Ahorro fondo	MRV	40,06	-0,10	3,14	411.467,070
Ahorro fondo 20	MRF	7,06	0,29	2,13	37.209,093
Caixa Segovia Renta	RFC	10,46	0,35	0,87	5.258,172
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,15	-0,38	0,68	10.529,825
Atlántico Euroacción	RV	4,00	-0,24	-1,03	13.343,010
Atlántico Plus	GRV	9,49	0,24	1,10	69.434,885
Bolsatlántico	RV	10,40	0,98	4,10	47.441,068
Dineratlántico	D	14,72,31	0,09	0,63	89.538,292
Fondatlántico	RFC	17,35	0,21	0,63	69.399,322
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	184,27	1,31	4,57	337.369,986
Eurovalor Dinero	D	1580,12	0,11	0,76	1.183.512,117
Eurovalor Global Asegurado	GRV	81,97	-0,02	0,52	100.990,070
Eurovalor Interdiner	GRV	72,49	0,23	1,28	154.129,177
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,59	0,27	1,32	55.538,898
Eurovalor mixto 70	MRV	2,58	0,53	-0,86	327.690,260
Eurovalor Renta Fija	RF	6,19	0,14	0,98	303.515,306
Eurovalor RF Corto	RFC	77,43	0,15	1,08	132.734,087
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,78	-0,13	1,50	89.111,791
Eurovalor Tesorería	D	811,27	0,09	0,68	502.237,652
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,70	0,78	1,44	57.416,599
Solbank Bonos Euro	RF	9,10	0,67	2,50	12.805,924
Solbank Dinero	D	8,20	0,13	0,75	15.885,397
Solbank Interes Euro	RFC	12,70	0,21	0,80	46.410,918
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	24,51	1,48	-5,80	74.078,659
BK Dinero	D	12,17,84	0,11	0,77	166.177,102
BK Dinero 97	D	708,39	0,11	0,79	98.368,285
BK Fondo Bonos	RF	860,66	0,53	1,42	316.589,892
BK Mixto Europa 20	MRF	68,22	0,56	0,87	48.944,000
Cuenta Fiscal III	RFC	1000,91	-0,43	-1,13	34.690,864
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	16,66	0,62	4,03	415.634,375
BBVA Bolsa Europa	RV	60,89	-0,26	0,36	536.330,713
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,58	-0,06	1,51	189.088,319
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052,657
BBVA Bono 2005	GRF	1469,24	0,19	1,20	153.963,037
BBVA Bono 2006 A	GRF	832,64	0,59	2,67	248.808,269
BBVA Bonos Internacional	RF	12,65	0,22	1,83	113.973,425
BBVA Deuda FT	RF	155,76	0,42	1,36	222.821,238
BBVA Dinero	D	1905,91	0,09	0,67	7.852.940,678
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,04	0,41	6.984,243
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,04	0,43	28.150,813
BBVA Gar. Flexible III	GRV	926,90	0,08	0,73	179.617,684
BBVA RF Corto	RFC	16,26	0,06	0,44	1.404.691,593
<b>BETA MEESEPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	113,13	1,47	3,90	19.987,286
Beta Dinero	D	1474,67	0,12	0,79	42.210,613
Beta Euroyme Acciones	RV	5,88	0,74	10,63	2.102,403
Beta Renta	RF	17,40	0,18	1,22	23.293,209
Global Assets Fund	MRV	6,32	-0,10	0,62	4.687,100
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	8,83	0,00	0,24	93.250,820
BNP Global 50-50	MRV	10,88	0,00	1,23	153.351,401
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondespaña 2002	GRV	91,80	0,32	2,46	51.382,139
Fondespaña Bolsa	RV	78,86	1,80	4,93	51.622,138
Fondespaña FT	RFC	75,19	0,26	1,32	64.998,340
Fondespaña Futuro	RF	80,18	0,30	1,90	48.274,969
Fondespaña Global	MRF	74,30	0,23	0,75	102.147,922
Fondespaña Int VI	GRV	71,00	0,23	0,96	37.510,273
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondjero Bolsa	RV	336,33	2,27	1,35	20.041,009
Fondjero Dinero	D	1015,93	0,14	0,86	221.353,158
Fondjero Garantizado	GRV	382,83	0,48	2,36	31.034,983
Fondjero Plus	MRV	439,98	1,89	1,21	18.688,777
Investbonos	MRF	11,23	1,04	1,26	54.439,450
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	985,67	0,15	1,06	154.787,002
Citidiner	D	740,02	0,14	0,97	123.572,860
Citifondo Premium	RFC	1076,94	0,04	0,39	19.447,991
Citifondo RV	RV	24,88	1,47	5,19	54.096,358
Citimony	D	1288,84	0,09	0,62	72.793,773
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,41	0,00	-0,89	21.110,544
DB Bolsa Universal	RV	3,38	0,33	1,83	22.727,297
DB Diner	D	1180,22	0,11	0,80	550.488,089
DB Invest	RFC	12,06	0,15	0,95	29.581,161
DB Mixta	MRV	17,56	0,78	2,04	75.585,118

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R.Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,53	0,77	2,15	37.118,128
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,33	0,73	1,14	18.370,036
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,19	0,73	1,13	7.358,489
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,88	0,07	0,58	290.378,860
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,34	0,13	0,82	70.782,330
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,78	0,01	0,19	133.022,326
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,06	0,53	59.876,963
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,64	0,13	1,03	79.639,963
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,21	0,07	0,57	18.158,708
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,50	0,13	1,01	1.071.963,097
Foncaixa Bolsa 5	RV	21,06	1,06	0,83	698.805,939
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	0,11	0,90	38.114,763
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	2,36	21.005,764
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,36	0,30	0,15	271.425,720
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,36	0,30	0,17	342.758,605
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	21,15	1,94	3,49	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	16,29	1,74	2,14	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1408,93	0,01	0,69	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,51	-0,24	0,88	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,27	1,23	2,54	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	7,92	-0,15	2,71	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,39	0,30	1,91	275.121,938
MS Euro Selección	RV	7,19	1,34	2,97	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,58	0,51	0,80	28.118,199
MS Fiva	MRF	16,62	0,29	0,71	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	16,95	0,42	1,66	620.214,193
MS Fondo 25	D	880,42	0,02	0,93	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	8,01	0,83	3,60	-
MS Fondos Conservador	MF	9,78	0,15	2,43	-
MS Fondos Moderado	MF	8,76	0,43	3,07	-
MS Latinoamérica	RV	4,70	0,31	5,76	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,91	0,17	2,99	-
MS Multigestión Conservador	RV	11,89	0,06	2,49	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,83	0,11	2,89	-
MS Multigestión RV	RV	5,63	0,56	2,59	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	17,84	-0,40	1,90	301.421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,51	0,02	1,51	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	15,77	2,07	4,99	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	12,55	1,95	4,32	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,16	-0,33	3,03	-
MSS Euro. Curr. HighYld A	RF	10,36	0,19	5,29	-
MSS European Value Eq A	RV	23,39	1,78	4,56	-
MSS Global Bond A	RF	21,63	-0,05	2,41	-
MSS Global Brands A	RV	31,13	1,60	6,28	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	20,08	1,72	11,56	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,63	1,63	5,65	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,63	1,22	10,50	-
<b>SCH</b>					
Banesdeuda FT	RFC	610,72	0,14	1,08	114.092,502
Banesto Dinero	RFC	15,42	0,05	0,34	843.614,678
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	9,00	0,02	1,20	61.176,667
BCH 2004	GRF	91,99	-0,17	0,80	15.457,531
BCH 5 A	GRF	95,37	0,07	0,57	52.390,895
BCH Acciones	RV	10,63	1,54	5,32	244.513,299
BCH Bonos Fondtesoro	RF	749,07	0,26	1,57	122.824,962
BCH Fondimo 1	D	1793,14	0,10	0,74	809.634,359
BCH Fondimo 2	D	1178,19	0,10	0,72	420.449,753
BCH Int. Acciones	RV	92,36	0,01	3,20	69.611,252
BCH Interes Diario	RFC	7,75	0,02	0,12	416.411,741
BCH Internet	RV	28,11	-6,50	-13,81	99.268,435
BSN Banif Acc. Esp.	RV	27,36	1,53	5,42	291.608,682
BSN Banif Dinero	D	1819,49	0,11	0,85	592.568,027
BSN Banif Europa RF	RFC	18,66	0,24	1,56	52.278,814
BSN Banif SILLA	RV	10,71	3,08	9,06	36.397,556
BSN Banif Tesorería FT	D	1119,33	0,10	0,60	87.784,604
Dineractivo	D	1446,03	0,09	0,64	610.217,695
Extradinero Banesto	D	845,33	0,12	0,71	2.657.067,883
Fonbanesto II	RF	12,37	0,40	1,45	384.163,758
Fonventure	RV	17,06	0,00	2,51	40.414,668
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1188,48	0,54	2,22	69.208,816
Sant. Acciones	RV	2,11	0,74	-0,24	513.759,869
Sant. Ahorro	RFC	15,15	0,01	0,12	89.435,564
Sant. Bolsa Europea A	RV	1200,63	0,14	1,57	342.778,156
Sant. Dinero FT.	D	1260,95	0,09	0,60	3.043.364,814
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	894,54	0,72	-2,84	68.454,269
Sant. Futuro	RF	20,12	0,30	1,77	943.220,731
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525,688
Sant. Indice	RV	11,90	1,85	5,85	123.235,624
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,04	0,43	79.551,458
Sant. Tesorería	D	1577,73	0,10	0,76	5.822.373,267
SCH Acc. Espa olas 1 Plus	RV	14,31	1,59	6,50	202.312,365
SCH Grandes Valores	RV	53,40	1,80	5,46	21.839,982
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,51	0,34	0,80	214.686,704

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.  
Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

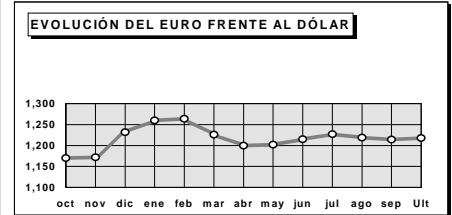
### DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas	Divisa	Tipo Medio
Dólar canadiense		1,5697
Dólar USA	1,2186	Dólar australiano 1,7751
Libra esterlina	0,683	Dólar neozelandés 1,8719
Yen japonés	133,81	Sloty polaco 4,382
Franco suizo	1,5409	Forint húngaro 249,98
Corona sueca	9,1033	Corona eslovaca 40,154
Corona danesa	7,4357	Corona checa 31,787
Corona noruega	8,2982	Rublo ruso 35,607

### CAMBIO FIJO DEL EURO

1 Euro = X Divisas	Lira italiana	1936,27
Peseta	166,386	Franco luxemburgués 40,3399
Marco alemán	1,95583	Florín holandés 2,20371
Franco francés	6,55957	Chelín austriaco 13,7603
Franco belga	40,3399	Escudo 200,482
Libra irlandesa	0,787564	Marco finlandés 5,94573

Estas «divisas» se incorporan por ser de utilidad aunque su cotización ya no variará



### EURIBOR

PLAZO	TIPO MEDIO
1 Semana	2,066
1 Mes	2,075
2 Meses	2,094
3 Meses	2,114
6 Meses	2,188
10 Meses	2,289
1 Año	2,347

BONOS	DIFERENCIAL CON ALEMANIA
BONO A 10 AÑOS	3
	4,10

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias



**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

**CANTIMPALOS**  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovés**  
Administración de Comunidades  
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Telf: 921 44 52 66 - 921 44 47 01 SEGOVIA  
e-mail: cns\_adcovés@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
*Prádena Salud*  
Válidos y asistidos  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.  
tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

✓ Envíos nacional  
internacional urgente.

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pbl. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32  
Internet: www.eladelantado.com  
Correo electrónico:  
adelantado@eladelantado.com  
publicidad@eladelantado.com



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas  
[www.cinebox.es](http://www.cinebox.es)

Día espectador 3,90 €. (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Sala 1**  
Todos los días: 18,45/21,25  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,00  
No recomendada a menores 13 años

**El Rey Arturo**

**Sala 2**  
Todos los días: 19,15/21,30  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 23,45  
No recomendada a menores 18 años

**Cazadores de mentes**

**Sala 3**  
Todos los días: 18,00/20,00/22,00  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,05  
Recomendada para todos los públicos

**Cuestión de pelotas**

**Sala 4**  
Todos los días: 19,00/21,40  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,20  
No recomendada a menores 13 años

**Mar adentro**

**Sala 5**  
Todos los días: 18,05/20,10/22,15  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,25  
Recomendada para todos los públicos

**Garfield**

**Sala 6**  
Todos los días: 17,55/20,05/22,20  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,30  
No recomendada a menores 18 años

**La promesa**

**Sala 7**  
Todos los días: 17,50

**Zafarrancho en el rancho**

Todos los días: 19,30/21,50  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,15  
No recomendada menores 13 años

**Yo, Robot**

**Sala 8**  
Todos los días: 18,15

**En busca del valle encantado**

Todos los días: 20,15/22,25  
Jueves, viernes y sábado,  
pase de madrugada: 00,30  
No recomendada menores 13 años

**La sombra de un secuestrador**

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,00  
Sábado y domingo: 16,30/18,30  
De lunes a jueves: 18,00  
Recomendada para todos los públicos

**Spy kids 3-D**  
Viernes: 20,00  
Sábado y domingo: 20,30  
De lunes a jueves: 20,00  
No recomendada para menores de 13 años

**El señor Ibrahim y las flores del Corán**  
Viernes: 22,00/00,30  
Sábado: 22,30/01,00  
Domingo: 22,30  
De lunes a jueves: 22,30  
No recomendada para menores de 13 años

**Las crónicas de Riddick**

**Sala 2**  
Viernes: 18,00/21,00/00,00  
Sábado: 16,30/19,15/22,00/00,45  
Domingo: 16,30/19,30/22,30  
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00  
Recomendada para todos los públicos

**La terminal**

**Sala 3**  
Sábado y domingo: 16,30/18,30  
De lunes a jueves: 18,00  
Recomendada para todos los públicos

**Doraemon: El Gladiador**  
Viernes: 18,00/21,00  
Sábado: 21,00  
Domingo: 20,30  
De lunes a jueves: 20,00  
No recomendada para menores de 13 años

**El rey Arturo**  
Viernes: 00,00  
Sábado: 00,30  
Domingo: 23,00  
De lunes a jueves: 22,45  
No recomendada para menores de 13 años

**Cazadores de mentes**

**Sala Zuloaga**  
Sábado y domingo: 17,00

**Shrek-2**  
Viernes: 20,30/23,00  
Sábado: 19,00/21,30/23,45  
Domingo: 19,30/22,00  
De lunes a jueves: 20,00/22,30  
No recomendada para menores de 13 años

**24 horas al límite**



**GIMNASIO**  
Mario Muniesa  
Inicio curso 2004 - 2005  
Septiembre puede salirte GRATIS....  
CALLE DE SAN ROQUE  
Tel 921 43 30 22

Toda la información sobre el cine en

**InfoSegovia.com**

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias





HORARIOS DE AUTOBUSES

Table with bus routes between Segovia and Madrid, including lines for weekdays, Saturdays, and Sundays.

Table with bus routes between Madrid and Segovia, including lines for weekdays, Saturdays, and Sundays.

Table with bus routes between Segovia and Valladolid, including lines for weekdays, Saturdays, and Sundays.

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEDIRES con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

Obituary for Dña. Leonarda de Frutos Díez, daughter of D. Manuel Monedero Sanz, who passed away on August 6, 2004.

Table of bus schedules for Segovia, detailing routes to Valladolid, Salamanca, and Avila.

Table of bus schedules for Segovia-Salamanca routes, including direct and indirect services.

Table of bus schedules for Segovia-Avila routes, including weekday and weekend services.

Obituary for Dña. Felicidad Galindo Dueñas, who passed away on September 9, 2004.

HORARIO DE TRENES

Table of train schedules between Segovia and Madrid, including R2 services and observation notes.

Table of train schedules between Madrid and Segovia, including R2 services and observation notes.

Obituary for D. Alberto Fernández María, who passed away on September 8, 2004.

Subscription form for EL ADELANTADO DE SEGOVIA, including fields for name, address, and payment options.

Obituary for D. Nicomedes Martín Sanz, who passed away on September 9, 2004.

# ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** gabinete en clínica en funcionamiento para diversa especialidades. Teléfono 921462588.

**ALQUILO PISO** amueblado nuevo, tres dormitorios. Plaza Garaje. Calle Valdevilla. 630545397.

**03 ENSEÑANZA**

**CLASES PARTICULARES**, matemáticas, inglés, física. Todos cursos. Teléfono 921427718.

**04 GANADOS**

**VENDO PARTIDAS** terneros y terneras, para cebadero, cruzados charoles, limusines. 609904424 626329203.

**05 IMPAGADOS**

**COBROS EL ZORRO** le deben dinero porque usted quiere. 983357611.

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN**, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SEÑORITAS ASIATICAS**. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

**ANA ESPAÑOLA** complaciente, morbosa, delgada, sensual, dúplex léxico. Saldrás satisfecho. Visa. 677266730.

**FRANCESA SIMPATICA** delgada, dúplex, complaciente, discreta. Salidas. 650670371.

**SILVIA ATRACTIVA**, morena con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

**HECTOR Y YOLI**, para intercambio, juntos o por separado. Espectáculo porno privado. Teléfono. martes domingo. 687009468.

**CASADA SOLA**. Morbosa. Busco sexo esporádico sin compromiso. Teléfono. 618139304.

**UNIVERSITARIA SEXY**. Morbosa. No quiero dinero, solo sexo. Teléfono 628553682.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**LOLI MADURITA** guapa ardiente busco sexo, mamaditas calientes 803543173.

**LILI CARIBEÑA**. Tetona, morenaza, ardiente. Sexo duro. Penetración. 803523876.

**TENGO DINERO** ganas de sexo: Griego, francés... Recojo. Gratifico. 803553439.

**CUARENTONA INSATISFECHA**. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

**09 PASTOR**

**NECESITO 3,000 Kg** trigo Páne. R2 o R3. Teléfono 921485117.

**09 TRABAJO**

**SE NECESITA CAMARERO Y COCINERO**  
Telf. 629 25 89 13

**SE NECESITA** comercial para ferretería Lobato Martín. Zona Segovia. 921522095.

**SE NECESITA MAQUINISTA PARA MIXTA o MINI-PALA**  
— Remuneración según valía.  
— Incorporación inmediata.  
— Trabajo estable en Segovia.  
Telf. 649 99 69 23

**SE NECESITA** conductor para trailer. Teléfono 609826846.  
**SE NECESITA** camarera/o jornada completa. LLamar mañanas. 921462654.

**SE NECESITA CHICA ENTRE 20-25**  
Con experiencia en comercio y carnet de conducir  
Teléfono 639 27 46 51

**SE NECESITA** conductor con carnet C1. Teléfonos 921188109 625068088.

**SE NECESITA** camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor. **INGRESOS EXTRAS**. Trabajo desde casa, no manualidades. Tiempo parcial/completo. Teléfono 934454524.

**SI TIENES** entre 16 y 20 años y quieres trabajar como ayudante de panadería y Bollería, herrero, forjador o ayudante de reparación de vehículos y a la vez sacarte el Graduado en Educación Secundaria. Llama al Ayuntamiento de Valseca de 9 a 15 horas. Teléfono 921493155.

**SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA**  
con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

**SE NECESITA** dependiente de mostrador para bar restaurante. Teléfono 647474049.

**SE NECESITAN** dos conserjes de puerta para urbanización privada. Teléfono 921126938.

**SE NECESITA** camarero. Bar Atrio. Teléfono 921463891.

**SE NECESITA** camarero/a para provincia de Segovia. Edad 19-30 años. 921543703. Se ofrece alojamiento.

**SE NECESITA** camarero/a para comedor y barra. Jornada completa. Valoramos experiencia. 921425761.

**SE NECESITAN EMPLEADOS PARA EXPLOTACIÓN PORCINA**  
A 10 kms. de Segovia. Se valorará experiencia. Buena remuneración. Teléfono 921 41 23 57. preguntar por Teresa

**COMERCIAL CON EXPERIENCIA y VEHÍCULO PROPIO**, zona Segovia, para Empresa Líder en sector de peluquería y belleza. Telf. 91 505 40 70

**SE NECESITA** camarero/a para comedor y barra. Jornada completa. Valoramos experiencia. Teléfono 609068580.

**SE NECESITA** camarera 1/2 jornada. Torrecaballeros. Teléfono 921401278.

**SE NECESITA** camarero/a Bar Juan Bravo. Teléfono 610521255.

**SE NECESITA** mecánico de maquinaria con conocimientos eléctricos. Enviar C.v. a Races Publicidad, C/ Ciavel 12. 40002 Segovia. Ref. MCE.

**AMPLIAMOS PLANTILLA** para residencia de tercera edad. Interesados llamar 625269495.

**SE NECESITA** conductor Clase C. Interesados llamar 605287530.

**SE NECESITA** conductor Clase B. Interesados llamar 605287530.

**EMPRESA SERVICIOS** necesita cerrajeros, persianistas, fontaneros, calefactores, técnicos reparación calderas y electricistas antenistas. Autónomos con vehículo y herramientas. Altos ingresos. 921412360.

**SE NECESITAN AYUDANTES DE COCINA Y CAMAREROS/AS**  
para comidas y cenas y para fines de semana. Restaurante La Tienta-Eroski. Teléfono 647 53 18 86 Fax 91 640 12 61

**11 VARIOS**

trajes de fiesta  
**Mimos** moda  
C/Alferez Provisional 17

**13 VENTAS**

**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m2  
CON PARCELA DE 350m2  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m2  
3 dormitorios + Alíco  
2 baños - aseo - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrilla,6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

## USA 2 Autocasión

**MERCEDES E 220**  
150 CV FULL EQUIPE  
PERFECTO ESTADO  
Precio: 5.500 €



5.500 €

**VOLKSWAGEN GOLF 1.9 SDI**  
FULL EQUIPE. Mod. 99  
GARANTIZADO  
Precio: 10.300 €



10.300 €

**AUDI A4**  
1.9 TDI AVANT  
150 CV AUTOMÁTICO  
Mod. 00 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 15.500 €



15.500 €

**OTRAS OFERTAS:**

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF EDITION 1.9 TDI	14.800 €.

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**11 NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)  
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA EL SALVADOR**  
Piso de 2 dormitorios. Garaje. Ascensor. Totalmente reformado. Muy interesante. Ref. 1.381.

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

**ZONA RENTE**  
Piso 4 dormitorios. Ascensor. Baño. Aseo. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.278.

**OTERO DE HERREROS**  
Chalet individual. 230 m2. 4 dormitorios. Parcela de 2.000 m2. Muy interesante. Ref. 1.010.

**ZONA LA ALBUERA**  
Piso de 3 dormitorios. Exterior. Totalmente reformado. Ref. 1.252

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



**SUPERFICIA**  
PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA

**DE 3 Y 4 DORMITORIOS**  
GARAJE  
PRÓXIMA ENTREGA  
Informese YA



**SUPERFICIA**  
C/ CERVANTES 28-3º  
TELE. 921 46 17 41



## TRIANGULO

### PISOS VENTA

#### Torrecaballeros

P1017 - Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo, calefacción central.

**Torrecaballeros**

**Triangulo**

P1015 - Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata. Ven a verlo

#### San Lorenzo

P1008 - Piso de tres dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, con muchas reformas y esta en una urbanización con piscina.

**Zona El Salvador**

**Triangulo**

P1006 - Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio. VEN A TRIANGULO.

#### Nueva Segovia

P0491 - Totalmente reformado, perfecto estado, tres dormitorios, garaje, cocina amueblada con electrodomésticos.

**Ezequiel González**

**Triangulo**

P1004 - Piso de tres dormitorios, baño completo y la cocina amueblada. En pleno centro.

#### La Granja

P0999 - Precioso ático en el centro del pueblo con salón de 50 m<sup>2</sup> 2 dormitorios, cocina y baño completo. Exterior.

**Zona Centro**

**Triangulo**

P0603 - Luminoso, exterior, 3 dormitorios, 2 baños, salón, y cocina amueblada, completamente reformado, calefacción gas ciudad. Consúltenos.

#### Z. San Millán

P0998 - Estudio semi-nuevo con ascensor, precioso con un precio formidable.

**La Granja**

**Triangulo**

P0522 - Bonito piso en el centro del pueblo, 150 metros cuadrados, 4 dormitorios, dos baños y un aseo. Cuenta con garaje y trastero. Ven a informarte!

#### C/ San Francisco

P0997 - Piso amplio de 2 dormitorios con cocina amueblada, calidades de lujo y piscina, muy bien de precio, PREGUNTANOS.

**La Granja**

**Triangulo**

P0996 - Piso de tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, calefacción central, en urbanización con jardines y piscina, ven a informarte.

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921412090

**donpiso**  
esta es su casa

## SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4  
921 463 563

#### ZONA CENTRO

347- Piso seminuevo con tres dormitorios. Ascensor. Calef. Ind. de gas ciudad. ¡INFORMESE!  
921 463 563

#### SAN JOSE

206- Piso de 3 dormitorios, calefacción gas natural, cocina amueblada. TOTALMENTE REFORMADO  
921 463 563

#### ZONA CENTRO

166- Piso 4 dormitorios, calefacción central. Grandes posibilidades. Ideal por zona y precio. VEALO  
921 463 563

#### CARRASCAL

95- Casa de estilo rústico. Dos plantas con tres dormitorios, gran salón y jardín. LE GUSTARA  
921 463 563

#### S. PEDRO DE GAILLOS

285- Bonita casa de 4 amplios dormitorios, 2 baños, garaje, patio y jardín. ¡INFORMESE!  
921 463 563

#### AGUILAFUENTE

253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción. VISITELO  
921 463 563

## SAN CRISTÓBAL

297- CHALETS ADOSADOS DOS ALTURAS, 4 DORMITORIOS GARAJE Y JARDIN. EN CONSTRUCCION.

¡INFORMESE!

921 463 563

donpiso **20** aniversario

## SOL INMOBILIARIA

NUEVA PROMOCION

### PAREADOS HONTANARES

chalets pareados en construcción

5 DORMITORIOS  
2 BAÑOS  
COCINA AMUEBLADA CON ELECTRODOMEST.  
ESCALERA MÁRMOL  
CALEFAC. INDIV. GAS  
350 M2 PARCELA  
CON GARAJE ADOSADO



#### CHALET VENTA

Individual, parcela 1.000 m<sup>2</sup> acondicionado con césped y riego, 3 dormit. 2 baños, con chimenea, amueblado, buen precio Ref: CHV-6.631

#### CHALET VENTA

San Cristóbal, chalet individual a estrenar, parcela 190 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, tarima, cocina amueblada Ref: CHV-6.096

#### CHALET VENTA

Trescasas, 210 m<sup>2</sup>, garaje 2 coches, 2 chimeneas francesas, barbacoa, cocina amueblada, jardín privado y comunes Ref: CHV-6.364

#### CHALET VENTA

Zarzuela del Monte, chalet individual a estrenar, parcela 1.015 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, bodega, bonitas vistas, Ref: CHV-6.707

#### CHALET VENTA

Nueva Segovia, 4 dormit, 3 baños, salón 40 m<sup>2</sup> chimenea y vigas vistas, jardín 150 m<sup>2</sup> + porche 40 m<sup>2</sup>, ático solarium Ref: CHV-6.667

#### CHALET VENTA

Garcillán, adosado, 4 dormit, 2 baños, jardín 100 m<sup>2</sup>, salón 30 m<sup>2</sup>, amueblado, cocina con electrodom, pocos años Ref: CHV-6.664

#### CHALET VENTA

Individual, a 3 minutos de Segovia, 500 m<sup>2</sup> constr. 5 dormit., 6 baños, parcela 2.000 m<sup>2</sup>, piscina, inform. Personal Ref: CHV-4.987

#### CHALET VENTA

Valseca, 3 dormitorios, 3 baños, mejoras, cocina amueblada con electrodom., 2 patios, garaje, impecable estado Ref: CHV-6.437

#### CHALET VENTA

230 m<sup>2</sup>, adosado en San Cristóbal, 4 dormit, 3 baños, ático muy grande, jardín privado, piscina común, Ref: CHV-6.266

#### CHALET VENTA

Otero Herreros, chalet 500 m<sup>2</sup>, parcel 1.500 m<sup>2</sup> piscina, gran bodega, garaje para 4 coches, 5 dormit., 4 baños, chimenea, Ref: CHV-6.038

#### CHALET VENTA

Los Angeles de San Rafael, individual, en parcela 1.500 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, gran porche, chimenea francesa, piscina Ref: CHV-5.851

#### CHALET VENTA

Trescasas, 3 dormitorios, gran salón, chimenea, garaje 2 coches, jardín privado 40 m<sup>2</sup> + zonas comunes Ref: CHV-6.212

#### CHALET VENTA

Magnífico chalet individual, Ctra/La Granja, 750 m<sup>2</sup>, 5 dormit, 3 baños, fachada piedra, parcela 3.800 m<sup>2</sup>, con piscina Ref: CHV-5.438

#### CHALET VENTA

Palazuelos, adosado con 80 m<sup>2</sup> jardín privado, riego automático, 3 dormitorios, gran ático, impecable estado Ref: CHV-6.292

#### CHALET VENTA

La Lastrilla, 206 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 3 baños, jardín privado 100 m<sup>2</sup> y común con piscina, ático acondicionado, Ref: CHV-6.137

#### CASA VENTA

Individual, El Salvador, 4 dormit, 3 baños, parquet, bodega, chimenea, buena situación, 2 salones, cocina amueblada, Ref: CV-6.220

#### CASA VENTA

El Carmen, casa individual 390 m<sup>2</sup> total, para rehabilitar, 130 m<sup>2</sup> planta x 3 plantas Ref: CV-6.766

#### CASA VENTA

San Lorenzo, 116 m<sup>2</sup> solar, posible planta baja + 1ª + bajo cubierta, ideal nueva construcción Ref: CV-6.507

#### CASA VENTA

Junto Acueducto, casa para rehabilitar completamente, patio 50 m<sup>2</sup>, casa aprox. 100 m<sup>2</sup>, infórmese personalmente en Sol Ref: CV-6.649

#### CASA VENTA

Negocio en funcionamiento, próximo Acueducto, hostel 11 habitaciones + vivienda, buena ubicación, precio interesante Ref: CV-6.635

Avda/Fernández Ladreda 19  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44



**RE/MAX**  
Inmobiline



GUILLERMO AMENGUAL  
Agente Asociado

**RECIENTE  
CAPTADO**



**NUEVA SEGOVIA**

LOCAL CON  
PROYECTO  
PARA BAR.  
120 M2 UTILES

¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?  
GUILLERMO AMENGUAL  
SU MEJOR DECISIÓN.

**RE/MAX**  
Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios  
C/ Escultor Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**ESPECIAL PROMOCIONES**

**PROMOCIÓN  
VIVIENDAS**

**ESPIRDO**

**2, 3 y 4 Dormitorios  
Garaje y Trastero**

**V FASE YA  
A LA VENTA**

**INFORMESE  
RESERVE**

**FACILIDADES**

**PRÓXIMA  
PROMOCIÓN**

**BERNUY DE  
PORREROS**

**VIVIENDAS Y  
APARTAMENTOS**

**ABIERTA LISTA  
DE ESPERA**

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**PISOS  
CÉNTRICOS**

Preciosos dúplex de 140 m<sup>2</sup> construidos en **SANTO TOMÁS**, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, trastero y garaje. Suelos de parquet. Buen estado. ¡Visítelo! PV-669.

**Zona SANTO TOMÁS**, 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, y aseó. Trastero y garaje. Algunos muebles. Buen estado. PV-569.

**Magnífica vivienda** de 170 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios muy amplios. Muy luminoso., Buenas calidades de construcción. Visítelo, le encantará. PV-644.

**Zona Santa Eulalia**, 155 m<sup>2</sup> construidos, 4 dormitorios, salón de 25 m<sup>2</sup>, cocina y 2 baños. Trastero y garaje. A estrenar. Calidades de lujo. PV-469.

**EZEQUIEL GONZÁLEZ**, 100 m<sup>2</sup> construidos, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Armarios empotrados. Totalmente reformado. Infórmese.

**NUESTRAS  
PROMOCIONES:**

- Chalet adosados en Valverde.
- Chalet adosados en Torredondo.
- Pisos en San Lorenzo.
- Pisos en Espirido.
- Pisos Zona Regimiento.
- Chalets Trescasas.
- Chalets adosados en Cantimpalos.
- Adosados en San Cristóbal.
- Pisos Torrecaballeros.
- Pisos Hontoria.
- Chalets en Otero.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**

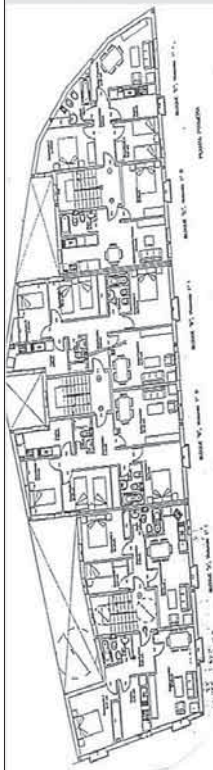
**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**



Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**EXCLUSIVA  
PROMOCIÓN  
DE PISOS  
EN  
TORRECABALLEROS,**

**1, 2 Y 3  
DORMITORIOS.  
EXCELENTES  
CALIDADES  
AL MEJOR PRECIO.  
ESTILO RÚSTICO.**



**NO DEJE  
DE CONSULTAR  
PRECIOS.**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

**A 3 MIN DE SEGOVIA  
EN ESPIRDO  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
DESDE 93.156 €  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
PISCINA  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
¡¡VEN A VER  
LOS PLANOS!!  
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10  
De Su  
GESTIÓN**

**ZONA CENTRO  
EXCELENTE  
PROMOCIÓN  
VIVIENDAS DE  
1, 2, 3 Y 4 DORM  
GARAJE  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE** Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable **Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A- SEGOVIA  
**921 432 381**

**PALAZUELOS**

**PROMOCIÓN**  
**12**  
**Viviendas**  
**18**  
**Apartamentos**

**EN EL CENTRO DEL PUEBLO**

**VIVIENDAS**

**2 Y 3**

**DORMITORIOS**  
**SUPERFICIES**  
**DESDE 80 m<sup>2</sup>**  
**HASTA 114 m<sup>2</sup>**

**APARTAMENTOS**

**1 Y 2**

**DORMITORIOS**  
**SUPERFICIES**  
**DESDE 40 m<sup>2</sup>**  
**HASTA 78 m<sup>2</sup>**

**DESDE**  
**78.000 euros**

**ASCENSOR**  
**GARAJE**  
**TRASTERO**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**

**www.cym-aranguren.com**

**44 03 13**  
**44 04 39**

**CHALET VENTA**

**TRESCASAS**  
chalet cuatro dormitorios dos baños, aseo calef. Individual en construcción en esquina **VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual amplia parcela garaje para dos coches en construcción **VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje cocina amueblada jardín **VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
chalet tres dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada bajo cubierta **VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS**  
chalet cuatro dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada trastero y garaje gran parcela **VEN A VERLO**

**HONTANARES**  
chalet de tres dormitorios tres baños calef. Individual garaje jardín **162.273,26 Eur.**

**TORRECABALLEROS**  
tres dormitorios dos baños calef. Individual amplia parcela, individual **VEN A VERLO**

+ puntos de venta  
+ puntos de información

**curtidores**  
INMOBILIARIA

**Promoción de Viviendas**  
**En Espirido**  
**1, 2 y 3 dormitorios.**  
**Ascensor.**  
**Garaje y trastero.**  
**Bajos con patio.**



**Promoción de Chalets Pareados**  
**Hontanares**  
**5 dormitorios.**  
**2 baños.**  
**Cocina amueblada.**  
**En parcela de 350 m<sup>2</sup>.**  
**C/ Santo Tomás, 5**  
**921 41 32 20**

**tu casa**  
donde quieres  
**\$21**  
segoven inmobiliaria

**JUNTO A PISCINA**  
**GUBIERTA**  
**3 dormitorios.**  
**Todo exterior.**  
**Terrazas.**  
**Muy luminoso.**  
**Excelente situación.**  
**Ideal inversores.**  
**Ref: 1873**  
**JUNTO PLAZA**  
**MAJOR**  
**5 dormitorios.**  
**185 m<sup>2</sup>.**  
**Tarima antigua.**  
**Techos altos.**  
**Ref: 1402**

**C/ Independencia, 14**  
**921 430 284**

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**PISOS VENTA**

**SE VENDE** piso en Ezequiel González, reformado, 3 dormitorios, cocina amueblada, ascensor

**SE VENDE** precioso apartamento, zona Casco Antiguo, reformado, vigas madera, salón 30 m Preciosas vistas

**SE VENDEN** varios apartamentos en perfecto estado en La Lastrilla, llamenos y le daremos mas información.

**SE VENDE** piso de 4 dormitorios, en Crta de Villacastin, dos baños, garaje y trastero.

**SE VENDE** piso de 3 dormitorios en Crta de Villacastin, trastero terrazas.

**SE VENDE** apartamento a estrenar, en Espirido, con garaje y trastero, zonas comunes con piscina.

**SE VENDE** piso en Sepulveda, 3 dormitorios, trastero, muy amplio, excelentes vistas

**SE VENDE** piso en San Jose 3 dormitorios, reformado, con trastero.

**Nueva PROMOCIÓN PISOS EN HONTORIA**

**2 Y 3**  
**DORMITORIOS**

**GARAJE Y TRASTERO,**  
**EXCELENTES CALIDADES.**

Al lado del AVE

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**A tan solo 2 kms. del centro de Segovia situado en Urb. Privada Piso de 3 dorm., baño y aseo, salón y c/a Garaje y trastero Totalmente exterior, Cuenta con amplias Terrazas cerradas Con vistas a la sierra Reciente construcción Lo mejor: su precio ¿SE PUEDE PEDIR MAS?**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**Zona bien comunicada**  
**Piso en venta**  
**Situado en planta 1ª**  
**En San José**  
**Vistas a la Plaza**  
**Totalmente reformado**  
**2 dorm**  
**Se entrega con la**  
**Cocina amueblada y**  
**Amplio trastero**  
**Estado impecable**  
**INTERESANTE PRECIO**  
**VISITALO**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
**www.gestion-10.com**

**ARCO**  
**921471474**

**GRAN OCASIÓN**  
Piso en venta, 110m<sup>2</sup>, La Granja 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.

**LOCAL EN VENTA**  
En Segovia, Bº del Carmen, 126m<sup>2</sup>, acondicionado.

**PISO VENTA**  
La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.

**LA GRANJA**  
Piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

**FINCA VENTA**  
Buena ocasión, en Palazuelos, 22.200m<sup>2</sup>, próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.

**SOTOSALBOS**  
finca de 10.900m<sup>2</sup>, con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

**NAVE ALQUILER**  
En La Granja, 500m<sup>2</sup>, excelente para su negocio.

**FINCA VENTA**  
Otero, Urbana, 800m<sup>2</sup>, para vivienda unifamiliar.

**INTERESANTE PISO**  
2 dormitorios en alquiler La Granja, 60m<sup>2</sup>, céntrico.

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
**C/ Calandria, 8**  
**SAN ILDEFONSO**





### 'Nueces para el amor' en 'Versión española'

El espacio 'Versión española', que aún se emite sin su habitual presentadora ni el coloquio, emite la coproducción hispano-argentina 'Nueces para el amor', dirigida en 2000 por Alberto Lecchi. Gastón Pauls, Ariadna Gil, Nicolás Pauls, Malena Solda y Nancy Dupláa conforman el reparto.



Imagen de la etapa de ayer

### La Primera transmite la Vuelta Ciclista

Una tarde más, a partir de las 16.10 horas, La Primera conectará en directo con la Vuelta Ciclista a España, esta vez una etapa entre Castellón y Valencia, con un recorrido de 170 kilómetros. Todos los corredores profesionales conocen perfectamente esta zona y saben que será una jornada muy intensa.

### Bruce Willis llega a Tele 5 con 'Bandits'

El programa cinematográfico de Tele 5, 'Cine 5 Estrellas', ofrece una divertida comedia de Barry Levinson, 'Bandits', con Bruce Willis metido a ladrón junto a Billy Bob Thornton. La película cuenta la vida de dos atracadores de bancos que se enamoran de una mujer que decide incorporarse al grupo.

### 'Magacine' ofrecerá propuestas de ocio

A las 15.30 en Canal + y para todos los públicos, comienza la nueva temporada de 'Magacine', que regresa con nuevo horario. Antonio Muñoz de Mesa será un año más el conductor del espacio dedicado al séptimo arte, que ampliará la información sobre otras propuestas de ocio para el fin de semana.

# 'Paco y Veva' regresan a TVE con más números musicales

La serie seguirá siendo una comedia romántica, aunque ahora vuelve con tramas más complejas, la incorporación de nuevos personajes y una producción más cuidada

• Este espacio consta de nueve capítulos ya que un incendio en los estudios donde se rodaba provocó la interrupción de la grabación. En enero se reanudará la programación.

EFE/MADRID  
'Paco y Veva' ya no se quieren como en la anterior temporada y nubes de tormenta amenazan la relación de la pareja, que acabará separándose, tal y como ya se preveía tras la conclusión del último capítulo emitido hasta ahora.

Pero no hay que preocuparse, a partir de hoy comienza la segunda temporada de esta serie, 100 por 100 producción TVE como les gusta recalcar a los responsables del grupo público, y los que asistimos a la presentación de la temporada vimos a Elena Ballesteros, o sea Veva, embarazada.

¿Cómo adaptarán este embarazo real de Elena Ballesteros al personaje de Veva los guionistas de la serie? Se supone que el hijo será de Paco, pero eso es todavía un misterio que tendrá que resolverse en enero, cuando continúe el rodaje de los capítulos de esta serie, que tuvo que interrumpirse por un incendio en los estudios donde se rueda.

Por esta circunstancia, sólo han podido rodarse nueve capítulos de los 13 habituales que ofre-



La comedia musical 'Paco y Veva' regresa a La Primera de TVE con nuevos capítulos. /RTVE

cen las series españolas, pero los productores esperan que se pueda recuperar el nivel de audiencia de las primeras emisiones.

Para conseguirlo, han mejorado la producción, han introducido más números musicales y han escrito tramas más complejas, en palabras de su director, José Pavón, que considera que en la

primera temporada los guiones eran más simples.

'Paco y Veva' seguirá siendo en esta temporada una comedia romántica, pero con más tramas de enredo, de «no te confundas, no es lo que crees», y con música sacada de los años 80 y 90.

Esta temporada también aparecen nuevos personajes como Es-

trella (Kira Miró), la nueva novia de Paco; Sonia (Eva Almaya), la novia de Agustín; Electra (María Fuentes), la detective privada; Octavio (Agustín González), el padre de Clemente; Federico (Mariano Alameda), el nuevo socio de Gonzalo; Chete (Pablo Penedo), el novio de Isa, y Darío (Miguel de Miguel), el novio de Julia.

### ▶ ANTENA 3

La artista Ámbar y Raquel Bollo son las invitadas de '¿Dónde estás, corazón?'

AGENCIAS/MADRID  
Hoy, viernes '¿Dónde estás corazón?', el programa de entretenimiento presentado por Jaime Cantizano, contará con la presencia de Ámbar. La artista anteriormente conocida como Tamara explicará qué motivos la llevaron a intentar suicidarse hace apenas unas semanas, y cómo se encuentra actualmente.

Este programa también tendrá como invitada a Raquel Bollo. La ex mujer de Chiquetete contará en el programa en qué punto se encuentra el juicio por los supuestos malos tratos que sufrió por parte del cantante, y cómo va su relación con Luis Amaya.

En la sección 'el debate', colaboradores como María Patiño, Antonio Montero, Chelo García Cortés, Gustavo González y Gema López analizarán la relación de Julián Contreras, padre e hijo, con la prensa del corazón. ¿Quién saca más beneficio de la aparición en los medios de los dos hombres más importantes de Carmen Ordóñez: ellos o la prensa 'rosa'?

Como cierre de estas nuevas ediciones, '¿Dónde estás corazón?' contará también con la presencia de Marcelo Rajoy, ex asistente personal de Maradona. Tras el nuevo ingreso del futbolista argentino en una clínica cubana, Marcelo reparará los momentos más difíciles vividos al lado de 'El Pelusa'.



## TIENES QUE VERLO

### AL SOL QUE MÁS CALIENTA

EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

DESDE C.C. LUZ DE CASTILLA  
CON LA COLABORACIÓN DE: IVARTE, LA PORTADA DE MEDIODÍA, R&D, MERKAMUEBLE.

HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA

## MÚSICA



### Los del Río acuden a 'El verano de tu vida'

Nueva edición de *El verano de tu vida* con actuaciones en vivo donde se recuperan canciones de otros veranos. Los primeros en salir al escenario de *El verano de tu vida* son unos andaluces que lograron que el mundo entero bailara al ritmo de su canción: *Macarena*. Los del Río serán entrevistados en el programa.  
TVE 1. 23,30 HORAS

## TELENOVELA, EN CANAL 4



### 'Mi primer amor', en Canal 4

Telenovela argentina protagonizada por Grecia Colmenares y Gabriel Corrado. Una mujer soltera se queda embarazada de un hombre casado que, aunque le promete matrimonio, le abandona.  
CANAL 4. 15,15 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva.	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> -Tweenies -Arthur -Los Picapiedra	<b>06:00 RUEDO IBÉRICO</b> Espacio presentado por Montserrat Domínguez que hoy recibe como invitado a Javier Bardem. Incluye: -LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA	<b>07:00 MTV MÚSICA</b> <b>08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA</b> <b>10:30 MONÓLOGO</b> <b>11:30 ENCUENTROS:</b> Jesús Fonseca entrevista en esta ocasión al Premio Internacional de Restauración y Conservación, Danielle Rossi. <b>AVANCE INFORMATIVO:</b> Las noticias más revelantes de Castilla y León de la mano de Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica.	<b>06:15 L. A. HEAT</b> Serie <i>Robos de informática</i>
<b>07:30 TELEDIARIO MATINAL</b> Espacio informativo	<b>09:55 S CLUB 7 EN HOLLYWOOD</b> <b>10:15 DAWSON CRECE</b> <b>11:10 XENA, LA PRINCESA GUERRERA</b> <b>12:00 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> <b>13:00 LOS LUNNIS</b> -Flipper y Lopaka -Aventuras sobre ruedas -Caillou	<b>11:00 CADA DÍA</b> Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento presentado por María Teresa Campos acompañada de diversos colaboradores que aportarán toda la información, el análisis y la opinión relacionada con los temas que marcan la actualidad del día.	<b>11:55 NOTICIAS ECONOMICAS:</b> Toda la información económica con Canal 4.	<b>07:00 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> La actualidad a primera hora de la mañana con las noticias del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de las principales noticias deportivas. Presentado por Ana Rodríguez, José Luis Fuentecilla y Máxim Huerta.
<b>10:00 LA VERDAD DE LAURA</b> Telenovela	<b>14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL</b> <b>15:15 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> 7ª Etapa Castellón-Valencia	<b>14:30 LOS SIMPSON</b>	<b>12:15 AL SOL QUE MÁS CALIENTA</b> <b>14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA.</b> Primera Edición: Presentado por Patricia Martín.	<b>09:25 LA MIRADA CRÍTICA</b> <b>11:00 DÍA A DÍA VERANO</b> Magazine matinal con distintas secciones. Incluye: -Karlos Arguiñano: en tu cocina
<b>11:30 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Inés Ballester que ofrece diferentes y entretenidas secciones y un espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano	<b>16:10 GRANDES DOCUMENTALES</b> <b>16:55 NUESTROS CAMINOS A SANTIAGO</b>		<b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera	

Necesitamos tu Sangre

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
HOSPITAL POLICLÍNICO  
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39  
921 41 92 91

<b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> Espacio que recoge las noticias más destacadas de nuestra Comunidad.	<b>17:30 LOS LUNNIS</b> -Nicolás -Digimon frontier	Serie de animación canadiense creada por Matt Groening que relata las aventuras de una familia de clase media norteamericana que vive en un pequeño pueblo llamado Springfield.	Edición: La información nacional, internacional y deportiva con Estefanía Ureña. Incluye información meteorológica.	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. Incluye información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica.
<b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio de crónica rosa presentado por Anne Igaritburu que recoge las noticias referentes al mundo de los famosos.	<b>19:15 PADRES EN APUROS</b> Belinda Washington presenta este espacio educativo	<b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	<b>15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR</b> <b>16:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA</b> <b>17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA</b> <b>18:00 MTV MÚSICA</b> <b>20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA.</b> Segunda Edición: Presentado por Patricia Martín.	<b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Espacio dedicado a la actualidad del mundo del corazón que cuenta con envíos especiales en los lugares de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez.
<b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye lo más destacado de la información deportiva.	<b>19:30 DIVULGATIVO</b> <b>20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> <b>20:30 DAG</b> Serie <b>21:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> Resumen	<b>15:45 LA SOPA BOBA</b> Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco	<b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: La información nacional, internacional y deportiva de la mano de Álvaro Elúa. Incluye información meteorológica.	<b>16:30 GRAN HERMANO</b> Resumen del concurso presentado por Óscar Martínez.
<b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas	<b>21:30 SERIE</b> <b>21:55 SORTEO DE EUROMILLONES Y BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:30 EL TIEMPO</b> <b>22:35 VERSIÓN ESPAÑOLA</b> <i>Nueces para el amor</i>	<b>16:30 A LA CARTA</b> Magazine con variadas secciones presentado por Agustín Bravo	<b>21:30 NO SON HORAS:</b> David Álvarez nos trae la actualidad más divertida de la jornada a través de reportajes por toda Castilla y León y encuestas realizadas a pie de calle.	<b>17:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que incluye diferentes secciones y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad. Presentado por Emma García.
<b>16:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA</b> 7ª Etapa. Castellón-Valencia	<b>00:30 CINE CLUB</b> <i>Primates</i> . España. 1997. 100 minutos. Dirección: Francesc Cardenya y Carlos Jover. Intérpretes: Beatriz Segura, Assun Planas y Toni Sevilla.	<b>19:00 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Programa de testimonios en el que los invitados aportan sus propias experiencias sobre un tema en concreto. Presentado por Patricia Gaztañaga.	<b>22:00 AL SALIR DE CLASE:</b> Serie juvenil.	<b>17:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que incluye diferentes secciones y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad. Presentado por Emma García.
<b>17:30 REBECA</b> Serie	<b>02:15 TELEDEPORTE</b> <b>04:00 EURONEWS</b>		<b>23:00 CINE CANAL 4: BUSCANDO UNA SALLIDA</b> <b>00:30 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Tercera Edición: Presentado por Estefanía Ureña.	<b>19:35 IALLÁ TÚ!</b> Concurso
<b>18:30 PRISIONERA</b> Serie protagonizada por Gabriela Spanic y Mauricio Islas			<b>1:00 MTV MÚSICA</b>	

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:00 GENTE</b> Espacio dedicado a la crónica social, además de contar con una sección dedicada a los sucesos. Presentado por Sonia Ferrer.	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA</b> <b>9:10 CINE CLÁSICO</b> <b>11:00 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO</b> <b>12:00 ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>13:00 EL SHOW DE LA CULTURA R</b> <b>13:45 VALORAR CINE 1 R</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA</b> <b>14:30 DOCUMENTALES</b> <b>15:00 ESPAÑA EN LA VEREDA</b> <b>15:35 CINE CLÁSICO</b> <b>17:00 EXPANSIÓN</b> <b>17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO 1</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>20:30 DOCUMENTALES</b> <b>21:05 SUPER AGENTE 86</b> <b>21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO</b> <b>23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:05 TV MÓVILES</b> <b>00:30 PALABRA DE VIDA</b> <b>0:45 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE</b> <b>1:20 CINE CLÁSICO</b>	<b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye un resumen de las noticias deportivas y la previsión meteorológica.	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>10:00 PLAZA MAYOR</b> <b>11:45 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>11:50 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>12:50 VIVE EL VERANO</b> <b>12:55 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>13:00 ESPECIES EN PELIGRO</b> <b>13:30 GRANDES HOTELES</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>15:05 OFOCIOS PERDIDOS 17</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 CINE</b> <b>18:00 KAOS</b> <b>18:40 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>18:45 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN</b> <b>19:30 DESCUBRIR EL FORUM</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON</b> <b>21:10 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:10 VIVE EL VERANO</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Angels Barceló y Agustín Hernández.
<b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional		<b>21:45 HOMO ZAPPING</b> Espacio en clave de humor		<b>21:30 PECADO ORIGINAL</b> Espacio en clave de humor
<b>21:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica		<b>22:15 ¿DÓNDE ESTÁS, CORAZÓN?</b> Espacio de crónica rosa y social presentado por Jaime Cantizano		<b>22:00 CINE 5 ESTRELLAS</b> <i>Bandits</i> . EEUU. 2001. 117 minutos. Dirección: Barry Levinson. Intérpretes: Bruce Willis, Billy Bob Thornton y Cate Blanchett.
<b>22:00 PACO Y YEVA</b> Nuevos capítulos de esta serie protagonizada por Hugo Silva, Elena Ballester, Pedro Miguel Martínez y Paca Gabaldón.		<b>02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacionales como internacionales. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica.		<b>00:35 TNT</b> Late show presentado por Jordi González. Incluye Avance Informativo presentado por Lucía Rodil.
<b>23:30 EL VERANO DE TU VIDA</b> <b>02:15 TELEDIARIO 3</b> <b>02:30 LAS CAZARRECOMPENSAS</b> Serie		<b>03:20 TELEVENTA</b> Espacio promocional y de teletienda		<b>02:30 MÁS QUE COCHES</b> <b>03:00 EN CONCIERTO</b> <b>03:30 INFOCOMERCIALES</b> <b>05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> <b>06:00 NOCTURNOS</b>
<b>03:30 DEPORTE.ES</b> <b>04:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo		<b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>		



**AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.**




# aquacar

LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856



C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS  
AQUACAR  
ESTACIÓN RENFE  
Ctra. Villacastín, 16

**CAR AUDIO**

**Pioneer Clarion**  
CAR AUDIO ES RETURN



**GRUNDIG** **Panasonic**  
**KENWOOD** **ALPINE**  
**SONY** **BLAUPUNKT**

CANAL +	TELEMADRID
07:05 <b>GOLF: PGA TOUR</b> Espacio deportivo	07:00 <b>TELENOTICIAS</b>
07:30 <b>GOLF: BIRDIE</b> Espacio deportivo	07:30 <b>AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS</b> Serie <i>En guerra con mamá</i>
07:55 <b>LO + PLUS</b> Los mejores momentos de este magazine de entrevistas.	07:55 <b>CYBERCLUB</b> Espacio infantil. Incluye: - <i>Jacques Cousteau: leyendas del océano</i> - <i>Garfield</i>
08:50 <b>NOTICIAS CNN +</b> La actualidad a primera hora de la mañana con las noticias del panorama nacional e internacional.	09:00 <b>BUENOS DÍAS, MADRID</b>
09:00 <b>CINE</b> <i>Salir del armario</i> . Francia, 2000. Dirección: Francis Veber. Intérpretes: Daniel Auteuil, Gérard Dapardieu y Therry Lhermitte.	09:55 <b>CONTANTE Y SONANTE</b> Microespacio económico
10:23 <b>CINE</b> <i>800 Balas</i>	10:00 <b>CYBERCLUB</b> - <i>Cat dog</i> - <i>Doraemon</i> - <i>Magical Doremi</i>
12:30 <b>CARA A CARA</b>	11:30 <b>COSAS DE CASA</b> Serie

**tu centro comercial de Segovia**



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



13:00 <b>ESPECIAL C+</b> <i>Todo sobre Sean Penn</i>	12:00 <b>ABIERTO POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal presentado por Belinda Washington
13:30 <b>LOS 40 PRINCIPALES</b>	13:30 <b>ALTO Y CLARO</b>
14:00 <b>MÁS DEPORTE</b>	14:00 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto nacionales como internacionales. Presenta: Víctor Arribas.
14:50 <b>NOTICIAS CNN +</b>	15:00 <b>DEPORTES</b>
15:00 <b>TELESERIE</b> <i>Friends</i>	15:30 <b>CIFRAS Y LETRAS</b>
15:30 <b>MAGACINE</b>	16:00 <b>GRAN VÍA DE MADRID</b> Magazine de actualidad con diversas secciones presentado por Marta Robles.
16:30 <b>CINE: Windtalkers</b> . EEUU. 2002. Dirección: John Woo. Intérpretes: Nicolas Cage, Adam Beach y Peter Stormare.	17:45 <b>TOROS</b> Retransmisión en directo del festejo desde Valladolid
18:15 <b>DOCUMENTAL NATURALEZA</b> <i>Visión salvaje: cámaras en el aire</i>	20:30 <b>TELENOTICIAS</b> Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes
19:05 <b>EPÍLOGO MATÍAS PRATS</b>	21:30 <b>MI CÁMARA Y YO: Viva la gente</b>
20:00 <b>LA HORA WIKI</b>	22:05 <b>DE MODA: Capítulo 2</b>
21:00 <b>CONTRARRELOJ</b>	00:00 <b>TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN</b> Espacio informativo
21:30 <b>NOTICIAS CNN+</b>	00:30 <b>TREINTA MINUTOS</b> <i>En edad de trabajar</i>
21:50 <b>LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL</b>	
22:00 <b>CINE ESTRENO</b> <i>Gangs of New York</i> . EEUU. 2002. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis y Cameron Díaz.	
00:48 <b>BOXEO</b> Espacio deportivo	
03:33 <b>CINE X: Deseos inconfesables</b>	

**GMS 921 41 32 32 GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

05:22 <b>CINE: Peor imposible, ¿qué puede fallar?</b> . España/Reino Unido. 2002. Dirección: David Blanco y José Semprún. Intérpretes: Víctor Clavijo, Elsa Pataki, Guillermo Toledo y Pere Ponce.	01:01 <b>CINE: UNA COMEDIA</b> <i>La banda de los James</i>
	02:45 <b>DOCUMENTAL</b>
	03:35 <b>DOCUMENTAL</b>
	04:25 <b>PROGRAMACIÓN LAOTRA</b>
	06:30 <b>INFORMACIÓN CULTURAL CAM</b>

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**  
Tele 5 22:00

**BANDITS** ★★

Título original: "Bandits". EEUU. 2001. Dirección: Barry Levinson. Intérpretes: Bruce Willis, Billy Bob Thornton, Cate Blanchett, Troy Garity. 122 m.



Fotograma del filme dirigido por Barry Levinson, 'Bandits'.

**Comedia ligera**

Joe, un carismático convicto, y Terry, un presidiario hipocondríaco, escapan de la cárcel en un camión de cemento y poco después empiezan a robar bancos. Su procedimiento consiste en secuestrar a los directores de las sucursales bancarias la víspera del golpe, pasar la noche con sus familias y acudir al banco la mañana siguiente para conseguir el dinero. En sus golpes, ambos cuentan con la ayuda de Troy, el hombre encargado de la vigilancia y de llevarlos en coche tras los robos.

Canal + 10:23  
**800 BALAS** ★

España. 2002. Dirección: Alex de la Iglesia. Intérpretes: Sancho Gracia, Ángel de Andrés López, Carmen Maura, Ramón Barea, Terele Pávez. 121 m.

Texas-Hollywood, en el desierto de Tabernas, Almería, es un polvoriento poblado del Oeste donde hace ya décadas que no se ruedan películas. Allí malviven Julián, veterano especialista de cine que está de vuelta de todo, y un grupo de marginados que se ganan el sustento recreando patéticas escenas de acción para los escasos turistas que visitan la zona. Las heridas mal cicatrizadas de una familia se combinan con la especulación inmobiliaria en una tormenta trágica de imprevisibles consecuencias.

Canal + 16:30  
**WINDTALKERS** ★

Título original: "Windtalkers". EEUU. 2002. Dirección: John Woo. Intérpretes: Nicolas Cage.

Adam Beach, Peter Stormare, Noah Emmerich, Mark Ruffalo, Brian Van Holt, Martin Henderson. 129 m.

En la Segunda Guerra Mundial, durante la batalla de Saipan, los marines Joe Enders y Ox Anderson son encargados de proteger a los cifradores de mensajes Ben Yahzee y Charlie Caballo Blanco. Aunque sus órdenes son salvaguardar las vidas de estos dos indios navajos, en el caso de que uno de ellos estuviera a punto de caer en manos del enemigo, la prioridad sería proteger el código a toda costa. Sin embargo, la guerra crea estrechos lazos de amistad entre los soldados, enfrentados a tener que tomar la decisión más difícil.

Canal + 22:00  
**GANGS OF NEW YORK** ★★

Título original: "Gangs of New York". EEUU. 2002. Dirección: Martin Scorsese. Intérpretes: Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis, Cameron Diaz, Jim Broadbent, John C. Reilly, Liam Neeson. 160 m.

En 1860, Nueva York era una ciudad naciente donde el deseo por una

vida mejor generaba violencia en las calles. Mientras la supervivencia del país se debatía en una cruenta guerra civil, una peligrosa sociedad crecía en los barrios bajos de la ciudad. Tras permanecer 16 años en una casa de acogida, Amsterdam Valon regresa a Five Points, el peor barrio de Nueva York donde espera vengar la muerte de su padre, asesinado en una reyerta entre bandas por Bill el Carnicero, ahora convertido en el nuevo y despiadado líder del vecindario. Scorsese realizó de nuevo una sólida película de factura impecable y violencia desmesurada que, también de nuevo, no logró el reconocimiento de la Academia de Hollywood: 10 nominaciones a los Oscar y ninguna estatuilla.

LA 2 22:35  
**NUECES PARA EL AMOR** ★

España. 2001. Dirección: Alberto Lecchi. Intérpretes: Ariadna Gil, Gastón Pauls, Malena Solda, Nicolás Pauls, Gabriel Goity. 100 m.

La historia empieza en Buenos Aires en 1975, poco antes del golpe militar, y termina en nuestros días. En este período, Alicia y Marcelo se enamoran, se separan, se reencuentran en Madrid, uno triunfador, la otra huyendo de la dictadura; se vuelven a ver en Buenos Aires, él a punto de separarse. Finalmente, con la ayuda de Alicia, unirán su destino tras muchos fracasos vitales.

LA 2 00:30  
**PRIMATES** ●

España. 1996. Dirección: Carles Jover. Intérpretes: Joan Crosas, Rosa Vila, Beatriz Segura. 94 m.

Una pareja de entre 35 y 40 años ve alterada su relación con el regreso inesperado de una primatóloga del zoo de Barcelona. Ésta se dedica a estudiar el extraño comportamiento sexual de Bongolo, un gorila en cautividad. Basta, grosera y horterona. No llegó a estrenarse en las salas comerciales.

Canal + 05:22  
**PEOR IMPOSIBLE, ¿QUÉ MÁS PUEDE FALLAR?** ●

España/GB. 2002. Dirección: David Blanco, José Semprún. Intérpretes: Víctor Clavijo, Elsa Pataki, Guillermo Toledo. 90 m.

Miguel es un joven estudiante de física, ingenioso y mordaz, cuyo historial sentimental antes de conocer a su actual novia Fátima podría considerarse casi catastrófico. La desconfianza de Miguel hacia su repentina buena suerte se ve confirmada cuando ella obtiene una beca para marcharse a estudiar a Inglaterra. Comedia que hace gala de un humor netamente español.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

<b>PARQUE ROBLEDO</b> últimas viviendas, 3 dormitorios. Grandes terrazas. Ascensor. Garaje. Ref. 5952	<b>EL PEÑASCAL</b> promoción pisos 3 y 4 dormitorios. Desde 141 m². Ascensor. Garaje. Ref. 6022	<b>EL SOTILLO</b> promoción adosados, 4 dormitorios. Garaje. Jardín desde 168 m². Buena situación. Ref. 5973	<b>PROM. TORREBALLEROS</b> 1, 2 y 3 dormitorios. Garaje y trastero. Excelentes calidades. Ref. 6121	<b>ugarte</b> www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
--	--	---	---	--



La exposición recoge un total de catorce cuadros con formatos de muy diversos tamaños, el soporte de los más pequeños es el papel

FERNANDO PEÑALOSA

## El silencio de la memoria

D. MARTÍN NIETO  
Segovia

El pintor segoviano José Luis Rubio expone desde el pasado 3 de septiembre y hasta finales de mes un total de catorce cuadros que se agrupan bajo el título 'El silencio de la memoria'. El lugar que alberga estas obras es la tienda de regalos 'Montón de trigo, montón de paja' situada en la calle Juan Bravo que en 2001 y en la otra sede con la que cuenta en la capital acogió otra muestra del pintor.

A pesar de que cada una de las pinturas pueda ser observada de forma individual, las catorce obras de Rubio mantienen una línea muy definida que puede apreciarse a simple vista a través de los colores empleados.

Ocres, blancos y rojos son los tonos que el autor ha convertido en protagonistas y a los que hace referencia, además, como "sus colores". No en vano, según el propio

### El pintor segoviano José Luis Rubio expone en 'Montón de trigo, montón de paja' hasta final de mes

artista, los cuadros han sido seleccionados para esta exposición teniendo en cuenta esta característica porque "quedaban bastante bien dentro de la estructura de la sala".

A través de los tamaños de las pinturas —de hasta algo más de un metro de largo por igual longitud de alto—, los tonos —siempre cálidos salvo contadas excepciones— y la colocación de los mismos en la galería, el autor reconoce que ha pretendido "hacer que los visitantes no recorran la sala en un segundo sino que se queden un poco más" intentando hacer que "cada lienzo resalte por sí mismo".

#### LA MEMORIA

Otro de los elementos que se mantiene común en todas las pinturas es la representación de un cubo, una figura que aparece con tanta frecuencia que parece convertirse en una obsesión para el autor. Una obsesión que pretende hacer llegar al espectador. En esta figura es donde se esconde el título de la muestra porque es él el que representa la memoria.

Según Rubio, "lo representado son recuerdos que se desbaratan para ser pintados". Cada cuadro representa un recuerdo, "vivencias positivas y negativas" de las que el cuadro desvela su propio

deseo de recordarlas u olvidarlas.

#### EL SILENCIO

Así, este cubo aparece tachado, lleno o vacío según la sensación que despierta a su creador. En cuanto a los cuadros de pequeño formato, enmarcados y realizados sobre papel, el artista señala que, con ellos, ha pretendido "tachar la memoria".

Todo un código de formas y colores expresado a través de pinturas realizadas con una técnica mixta (acrílico sobre lienzo y collage) que este joven pretende hacer llegar al público.

Esta no es su primera muestra: ha participado en numerosas exposiciones colectivas en distintos lugares del territorio nacional y, de manera individual, en lugares como Barcelona, Torrecaballeros, Valencia o, por supuesto, Segovia.

### LA ÚLTIMA FERMÍN BOCOS

## Adiós, maestro

SE FUE SIN CONOCER el olvido y con eso está dicho todo. Matías Prats ha sido la voz más conocida de la radio española y no es fácil que nadie pueda repetir su prodigiosa trayectoria en un medio que devora a sus criaturas porque todos en el barco están pendientes del correr del escalafón. Con sus gafas de ciego, su decir pleonásmico, su memoria de mamut y su insólita bonhomía, Matías Prats ha sido la excepción en este mundo que confía más en la inspiración que en el estudio. Matías lo sabía todo porque todo lo había estudiado antes. Hacía fácil lo más difícil: hablar diciendo cosas, hablar sin decir tonterías. Era algo redicho pero hay que pensar que esa era la forma de hablar propia de los años de su mocedad. Córdoba le nació serio y barroco y Málaga, dónde empezó en la radio, le hizo conceptista e impregnó para siempre su ser de un grajejo único en su forma de expresarse. Nadie como él narró el correr del balón, la suerte del toro, la brutal belleza del boxeo. Sin duda fue él el autor de aquel famoso gol de Zorra que en el Mundial de Fútbol de 1950 iluminó por un instante el triste blanco y negro de la época.

Después vinieron otros mil goles. Ha muerto como recomendaba su paisano aquel Séneca: asumiendo con serenidad el paso del tiempo. Si pensamos que ha vivido noventa años y que se va sin conocer el olvido, bien podríamos decir que ha sido un hombre feliz. Y muy querido. Poco más se puede obtener en esta vida. Adiós, maestro.

nuevas instalaciones

extra Gextor

Centro

maseda informática

BBVA

BBVA

consultoría  
servicio técnico  
software profesional  
hardware, redes y sistemas  
formación

maseda informática siempre en vanguardia

Gobernador Fdez. Jiménez, 1 - 1º SEGOVIA 921 43 26 09  
www.masedainformatica.com

Información inmobiliaria = i

La fórmula inmobiliaria

S21

plus de ventas  
plus de información

curtidors

921 430 284

921 41 52 20